

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**



A photograph of a couple camping at dusk. A woman in a white tank top and red pants sits in a folding chair on the left, looking towards a man in the foreground. The man, wearing a cap and a dark tank top, is also in a folding chair, facing away from the camera. In the background, a dark Land Rover is parked on a gravel area. To the left, a portion of a white tent with red trim is visible. The scene is set against a backdrop of dark, silhouetted mountains under a twilight sky.

TENTS

SPRING SUMMER 2009

WORKBOOK

LIGHTER
LITE SERIES


- 1** vnější stan z lehkého a odolného polyamidu s kvalitním polyuretanovým zátěrem dobře snáší expozici UV zářením, vodní sloupec 4000 mm, silikonizace, přelepené švy // the outer tent made from the light and resistant polyamide with the quality polyurethane layer tolerates exposure to the UV radiation well, 4000 mm water column, siliconized and taped seams // zewnętrzny namiot z lekkiego i wytrzymałego poliamidu z poliuretanową warstwą wewnętrzną odporną na promieniowanie UV, słup wody 4000 mm, silikonowany pernik, podklejone szwy // внешняя палатка изготовлена из прочного легкого полиамида с качественным полиуретановым покрытием, хорошо переносит экспозицию UV излучения, 4000 мм водяного столба, силиконизация, проклеены швы
- 2** optimální systém odvětrání // optimal system of venting // optymalny system wentylacji // улучшенная система вентиляции
- 3** systém obousměrných zdrhovadel umožňuje přístup do stanu i při zamrznutí jednoho jezdece // system of two-way zip fasteners provides access to the tent even if one of the fasteners has got frozen // system dwukierunkowych zamków błyskawicznych umożliwia dostęp do namiotu również przy zamrznutiu jednego suwaka // система двухсторонних застежек-молний позволяет попасть в палатку даже в случае заморозания одного из замков
- 4** speciální oka pro kotvení stanu na sněhu pomocí cepínů nebo lyží // special loop hole for anchoring the tent in snow using ice-axe or skis // specjalne pętle do kotwienia namiotu w śniegu za pomocą czekanów lub nart // внутренняя палатка сделана из легкого «дышащего» полиэстера Ripstop, с водоотталкивающей поверхностью, входы защищены москитной сеткой
- 5** dotahovací segmenty umožňují rychlé a dokonalé vypnutí tropika // fastening segments provide quick and perfect stretching of the tent // elementy dociągające umożliwiają szybkie i doskonale napięcie tropiku // розтяжки позволяют быстро и качественно растянуть палатку
- 6** obrácené zipy jsou lépe chráněné proti zamrznutí // inverted zips are better protected against freezing over // odwrócone zamki błyskawiczne są lepiej chronione przed zamarzaniem // перевёрнутые молнии лучше предохраняют от заморозания
- 7** chlopně brání pronikání vody přes zip // flaps prevent water from penetrating through the zip // zastawki chroniące przed przenikaniem wody przez zamek błyskawiczny // клапаны предохраняют от проникновения воды через молнию
- 8** vnitřní stan z lehkého a prodyšného polyamid ripstopu, vchody kryté moskýtírou // inner tent made of light and breathable polyamid ripstop, entrances protected with mosquito-net // namiot wewnętrzny z lekkiego i oddychającego WR poliamid ripstop, wejścia dodatkowo zasłonięte moskitierą // внутренняя палатка сделана из легкого «дышащего» полиамид Ripstop, с водоотталкивающей поверхностью, входы защищены москитной сеткой
- 9** do vrcholu stanu vepnutá odkládací síťka // mesh pocket that can be suspendable to the top of the tent // siatka wpięta pod szczytem namiotu służąca jako półka // карман-сетка, который может быть подвешен к своду палатки
- 10** i v silném větru stabilní nosná konstrukce z kvalitních duralových tyčí, barevně sladěné okraje tunýlků a konců tyček u modelů s různou délkou tyček // bearing structure of high quality duralumin bars, stable even in high winds, matching colours of the casing edges and the ends of the poles at models with various length of poles // stabilna i wytrzymała na silne uderzenia wiatru konstrukcja nośna z rurek duraluminiowych, końce tunelików w namiocie są oznaczone identycznymi kolorami jak końce pasujących do nich stelaży // каркас сделан из высококачественных дюралюминиевых, сохраняет устойчивость даже при сильном ветре, обшивки кромок и концы стоек в различных моделях – разного цвета, стойки, в разных моделях, имеют разную длину сегментов
- 11** zvýšená podlaha z lehkého a odolného polyamidu s přelepenými švy, úpravou proti otěru a pronikání spodní vlhkosti, vodní sloupec 7 000 mm elevated floor made of light and resistant polyamide with taped seams pasted over, finish resistant to abrasion and penetration of ground moist, water column of 7 000 mm // podwyższona podłoga z lekkiego i wytrzymałego poliamidu z podklejonymi szwami i podwyższoną odpornością na przecieranie i przenikanie wilgoci, wytrzymałość słupa wody 7 000 mm // приподнятый пол сделан из прочного легкого полиамида с проклеенными швами, которые препятствуют прониканию влаги во внутрь, водонепроницаемость 7 000 мм водяного столба
- 12** ve vnitřním stanu odkládací kapsy // glove pockets in the inner tent // kieszenie boczne w namiocie wewnętrznym // наличие карманов и петель во внутренней палатке



Záznam z testování větrné odolnosti stanu Hannah Attack v aerodynamickém tunelu

Místo: Praha - VZLU, Výzkumný a zkušební letecký ústav a.s.
Termín: 27. listopadu 2006
Průběh testování: **Attack**

Z počátku byla rychlost navyšována skokově po 5 m/s až od rychlosti větru 20 m/s se přešlo k pozvolnému plynulému navyšování rychlosti.

Při rychlosti větru 25 m/s vždy došlo ke krátkodobému ustálení a k vizuálnímu zhodnocení stavu stanu (konstrukce). Konstrukce stanu se chová normálně nejsou patrné žádné známky deformace.

Při rychlosti větru 30 m/s opět došlo ke krátkodobému ustálení a k vizuálnímu zhodnocení stavu (konstrukce). Konstrukce stanu (Attack) se chová normálně nejsou patrné žádné známky deformace. Lehce se chvěje tropiko stanu, krycí légy přes zipy vchodu přichycené na suchý zip, jsou stále přilepené.

Při rychlosti větru větší než 33 m/s došlo k prvnímu prohnutí konstrukce (jednoho prutu) stanu, po snížení rychlosti větru opět na 30 m/s se konstrukce navrátila do původního stavu.

Při rychlosti větru 38 m/s (140 km/h) začalo pozvolné skládání celé konstrukce stanu Attack, stan si lehal ve směru větru.

Při rychlosti větru 39 m/s (140 km/h) stan leží skoro celý na zemi. Rychlost už dále nestoupala, začalo pozvolné ubírání rychlosti a stan se začal opět navracet k původnímu tvaru konstrukce.

Výsledek testování:

Stan Attack odolal v aerodynamickém tunelu bez porušení proudění vzduchu do rychlosti 39 m/s (tj. 140,4 km/h). Při této rychlosti došlo k úplnému přitlačení stanu proudem vzduchu k podložce. Po snížení rychlosti se konstrukce vrátila k původnímu tvaru bez trvalého poškození.

Record from testing the wind resistance of Hannah Attack tents in an aerodynamic tunnel

Place: Prague - VZLU, Aeronautical Research and Test Institute
Date: 27. November 2006
Course of testing: **Attack**

From the beginning, the speed was accelerating by 5 m/s up to the wind speed of 20 m/s, then the speed was gradually increased at a free rate.

At the wind speed of 25 m/s, short-term steadying always took place and a visual evaluation on the state of the tent (construction) was performed. The tent construction behaves normally, no visible signs of deformation.

Once again, a short steadying at the wind speed of 30 m/s and a visual evaluation of the tent (Attack) behaves normally, no visible signs of deformation. The tent's flysheet sways slightly, the cover legs over the zip of the entrance, fixed by Velcro are still attached.

At the wind speed greater than 33 m/s, the construction of the tent bent for the first time (one pole), once the speed was decreased back to 30 m/s the construction returned to its original state.

At the wind speed of 38 m/s (140 km/h) the construction of the Attack tent gradually began to fold, the tent was laying down in the direction of the wind.

At the wind speed of 39 m/s (140 km/h) almost the entire tent is laying on the ground. The speed did not accelerate any further, it gradually decelerated and the tent began to once again return to the original shape of the construction.

Test results:

The Attack tent was resistant up to the speed of 39 m/s (i.e. 140,4 km/h) in the aerodynamic tunnel without interfering the air currents. At this speed, the tent was completely pressed to the ground by the air currents. Once the speed was decelerated, the construction returned to its original shape without any permanent damage.

Zapis z badania namiotu Hannah Attack na odporność przeciw wiatrowi w tunelu aerodynamicznym

Miejsce: Praga - VZLU, Instytut Rozwoju i Badań Lotniczych
Termin: 27 listopada 2006 r.
Przebieg próby: **Attack**

Początkowo prędkość wiatru podwyższano stopniowo o 5 m/s, dopiero od 20 m/s prędkość wiatru zwiększano płynnie.

Kiedy osiągnęła 25 m/s doszło do krótkiego ustabilizowania i do wizualnej oceny stanu namiotu (konstrukcji). Konstrukcja namiotu zachowywała się normalnie, nie były widoczne żadne oznaki deformacji.

Kiedy prędkość wiatru osiągnęła 30 m/s ponownie doszło do jej chwilowego utrzymania i do wizualnej oceny stanu namiotu. Konstrukcja namiotu Attack zachowywała się normalnie, nie widać było żadnych oznak deformacji. Tropik namiotu lekko drżał, listwy ochronne zamków uchwycone na rzepach pozostawały wciąż przyklejone.

Kiedy prędkość wiatru przekroczyła 33 m/s doszło do pierwszego zgięcia konstrukcji (jednego pałaku) namiotu, po obniżeniu prędkości ponownie do 30 m/s konstrukcja powróciła do stanu pierwotnego.

Gdy wiatr osiągnął szybkość 38 m/s (140 km/h), zaczęło się powolne składanie całej konstrukcji namiotu Attack, namiot uchylał się w kierunku wiatru.

Kiedy szybkość wiatru osiągnęła 39 m/s (140,4 km/h), niemal cały namiot leżał na ziemi. Prędkość już nie rosła, powoli ją obniżano, namiot zaczął powracać do pierwotnego kształtu konstrukcji.

Wynik próby:

Namiot Attack wytrzymał bez uszkodzeń cyrkulację powietrza do prędkości 39 m/s (tj. 140,4 km/h) w tunelu aerodynamicznym. Kiedy osiągnięto tę szybkość, doszło do całkowitego przyciśnięcia namiotu przez strumień powietrza do podłogi. Po obniżeniu prędkości konstrukcja bez trwałego uszkodzenia znów nabrała pierwotny kształt.

Запись процесса испытаний ветростойкости палатки Hannah Attack в аэродинамической трубе

Место: Прага - VZLU, Aeronautical Research and Test Institute
Срок: 27 ноября 2006 г.
Ход испытаний: **Attack**

В начале испытаний скорость повышалась ступенчато на 5 м/с, потом от 20 м/с скорость ветра повышалась постепенно и плавно.

При скорости ветра 25 м/с каждый раз проводили кратковременную фиксацию и визуальную оценку состояния палатки (конструкции). Конструкция палатки не изменилась, не наблюдалось никаких признаков деформации.

При скорости ветра 30 м/с снова провели кратковременную фиксацию и визуальную оценку состояния (конструкции). Конструкция палатки (Attack) находится в хорошем состоянии, не наблюдается никаких признаков деформации. Слегка дрожит тент палатки, кроющие планки с помощью входных застёжек-молний приткренные к сухим застёжкам, остаются закреплёнными.

При скорости ветра более 33 м/с наблюдался первый прогиб конструкции (одной стойки) палатки, после уменьшения скорости до 30 м/с конструкция вернулась в исходное состояние.

При скорости ветра 38 м/с (140 км/ч) наблюдалось постепенное складывание всей конструкции палатки Attack, палатка ложилась по направлению ветра.

При скорости ветра 39 м/с (140 км/ч) палатка почти целиком лежит на земле. Скорость далее не повышали, начали постепенно снижать скорость, и конструкция палатки начала возвращаться к исходной форме.

Результат испытаний:

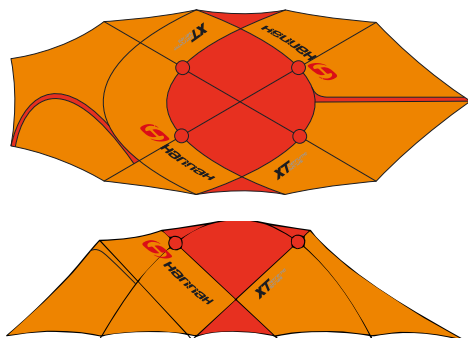
Палатка Attack выдержала в аэродинамическом тоннеле без повреждений поток воздуха со скоростью до 39 м/с (т.е., 140,4 км/ч). При этой скорости произошло полное прижатие палатки к подложке потоком воздуха. После уменьшения скорости конструкция вернулась к исходной форме без какого-либо постоянного повреждения.

Dural 7001-T6

Tyče stanové konstrukce z tohoto materiálu jsou lehké, extrémně pevné a pružné. Bez problémů odolávají podmínkám dlouhodobé expediční zátěže při náročných horolezeckých akcích. // Poles of the tent frame made from this material are light, extremely firm and flexible. The poles easily resist the long-term extreme conditions during mountaineering expeditions. // Rurki konstrukcji namiotowej z tego materiału są lekkie, ekstremalnie wytrzymałe i jednocześnie elastyczne. Bez problemów wytrzymują warunki długotrwałego obciążenia podczas ekspedycji alpinistycznych. // стойки палаточной конструкции из этого материала имеют небольшой вес, высокие прочностные и упругие характеристики. Без проблем выносят тяжёлые, длительные нагрузки во время высокогорных экспедиций.

Durawrap

Je speciální polyesterová folie, která se aplikuje na jádro laminátové tyčky. Proti běžným laminátovým tyčkám se použitím Durawrapu výrazně prodlužuje jejich životnost a zvyšuje pevnost i pružnost. V případě prasknutí se tyčka z Durawrapu neroztřípí po celé délce, ale pouze v bodě zlomu a lze ji tedy dále používat bez rizika poškození stanu nebo poranění. // Is a special polyester film applied in the centre of the laminate poles. In comparison with standard laminate poles, using Durawrap considerably extends service life of the poles and enhances their firmness and flexibility. If a pole made from Durawrap breaks, it does not fray lengthwise but in the breaking point only. Therefore, it is possible to carry on using it without risking any damage to the tent or injury. // Jest to specjalna poliesterowa folia, którą nanosi się na rdzeń laminatowej rurki. W porównaniu ze zwykłymi laminatowymi rurkami zastosowanie Durawrapu wyraźnie przedłuża ich żywotność i podwyższa ich wytrzymałość i elastyczność. W razie pęknięcia rurka z Durawrapu nie rozstrzępi się na całej długości, lecz tylko w miejscu złamania, dzięki temu łatwo można ją zabezpieczyć i dalej używać bez ryzyka uszkodzenia namiotu. // это специальная полиэстерная плёнка, которая наносится на внутреннюю поверхность трубчатой стойки. В отличие от обычных стоек, при использовании Durawrap ощутимо увеличивается продолжительность их срока службы, повышается прочность и упругость. При повреждении стойка с Durawrap не растрескивается по всей длине, а только в точке разлома и стойку можно далее использовать без риска пораниться или повредить палатку.

EXPEDITION
EXTREME SERIESYKK  SILICONIZED

outer tent:
100% Polyamide 5 000 mm
inner tent:
100% Polyamide
floor:
100% Polyamide 10 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 9,5 mm

4 950 g 3,64 20 x 45 cm
1/ mandarin red/
vivid orange

CZ Na základě praktických testů jsme vylepšili model oblíbeného expedičního stanu. Zvětšený prostor pro vaření a vylepšený systém odvětrání. Nová konstrukce.

Vyzkoušené lehké materiály s důrazem na maximální odolnost, silikonizace, velmi stabilní konstrukce z pěti duralových tyčí, křížení tyčí v sedmi bodech, sněhové límce, dva vchody. Tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatekání vody nebo zafoukávání sněhu při jeho otevření.

EN We have improved the favourite expedition tent model based on practical tests. Larger space for cooking and improved ventilation system. New frame.

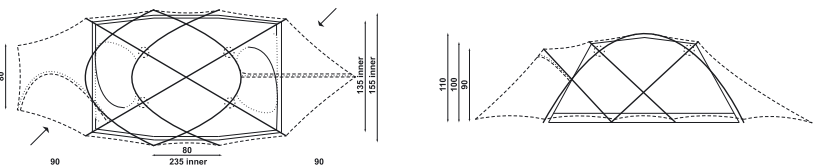
Tested light material with an emphasis on maximum resistance, siliconization, very stable frame with five dural poles in seven points, snow flaps, two entrances. The shape of the entrance limits the possibility of water to penetrate to the maximum or wind to blow in upon opening.

PL Na podstawie praktycznych testów zmodernizowaliśmy model ulubionego namiotu ekspedycyjnego.

Wypробowane lekkie materiały, przy produkcji których nacisk położono na maksymalną wytrzymałość, silikonizowany tropik, bardzo stabilna konstrukcja z 5 duraluminiowych szelaz skrzyżowanych w siedmiu punktach, fartuchy śniegowe, dwa wejścia. Kształt wejścia chroni przed zaciekaniem wody lub wdmuchiwaniami śniegu w czasie, gdy jest otwarte.

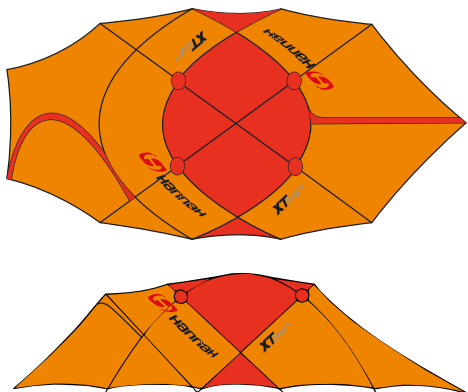
RU Тщательно продуманная модель популярной экспедиционной палатки, предназначенной для трудных условий высокогорья и Арктики.

Многочисленно тестировалась во время экспедиций на Манаслу, Эверест, Лхоцзе. Испытанные легкие материалы с высокой прочностью, силиконовое покрытие тента. Чрезвычайно устойчивая конструкция из шести дюралевых стоек пересекающихся в семи точках. Снежные воротники. Два входа. Просторные симметричные тамбуры. Пожизненная гарантия на стойки.



C1

EXTREME SERIES

YKK  SILICONIZED

outer tent:
100% Polyamide 5 000 mm
inner tent:
100% Polyamide
floor:
100% Polyamide 10 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 9,5 mm

5 350 g 4,55 25 x 45 cm
1/ mandarin red/
vivid orange

CZ Zvětšený model EXPEDITION, stan určený pro expediční činnost s možností nocování tří lidí. Dostatečně velký prostor pro vaření, vylepšený systém odvětrání a nová konstrukce.

Špičkové lehké materiály s důrazem na maximální odolnost, silikonizace, velmi stabilní konstrukce z pěti duralových tyčí, křížení tyčí v sedmi bodech, sněhové límce, dva vchody. Tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatekání vody nebo zafoukávání sněhu při jeho otevření.

EN Enlarged EXPEDITION model, tent designed for activities with the option to sleep up to three persons. Sufficiently large enough space for cooking, improved system of ventilation and new frame.

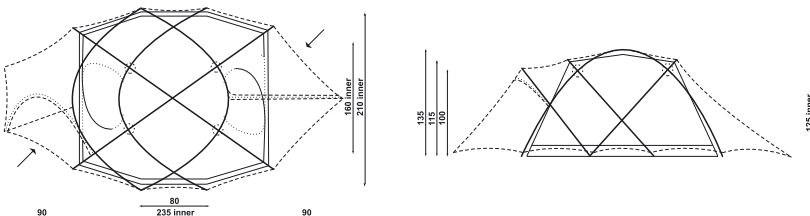
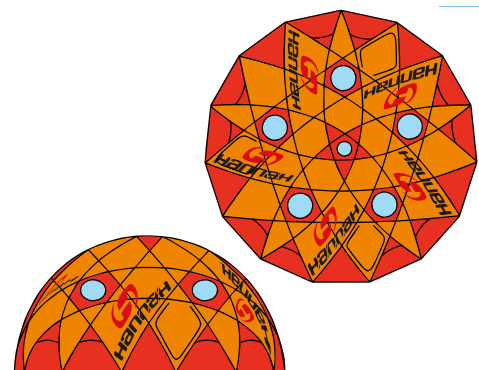
Top quality light material with an emphasis on maximum resistance, siliconization, very stable frame with five dural poles, cross poles in seven points, snow flaps, two entrances. The shape of the entrance limits the possibility of water to penetrate to the maximum or wind to blow in upon opening.

PL Powiększony model Expedition, przeznaczony dla wypraw wysokogórskich, z możliwością nocowania 3 osób. Dostatecznie duża przestrzeń do gotowania, zmodernizowany system odpowietrzania oraz nowa konstrukcja.

Wysokiej klasy lekkie materiały, przy produkcji których nacisk położono na maksymalną wytrzymałość, silikonizowany tropik, bardzo stabilna konstrukcja z 5 duraluminiowych szelaz skrzyżowanych w siedmiu punktach, fartuchy śniegowe, dwa wejścia. Kształt wejścia chroni przed zaciekaniem wody lub wdmuchiwaniami śniegu w czasie, gdy jest otwarte.

RU Увеличенный вариант модели EXPEDITION, палатка предназначена для экспедиционной деятельности с возможностью ночёвки трёх человек. Достаточно большое пространство для приготовления пищи, улучшенная система проветривания, новая конструкция.

Легкие материалы высокого качества с характерной максимальной прочностью, силиконизация, очень стабильная конструкция из пяти дюралюминиевых стержней, пересечение стержней в семи точках, снеговые воротники, два входа. Форма входа максимально предотвращает возможность затекания воды или занесения снега ветром при его открытии. Пожизненная гарантия на стойки.

BUNKHOUSE
EXTREME SERIESYKK  SILICONIZED

outer tent:
100% Polyamide 5 000 mm

26 500 g 28 50 x 60 cm
1/ mandarin red/
vivid orange

CZ Společenský stan do Base campu s průměrem 6 metrů.

3 vchody, komínové odvětrání na zip, větrací chlopně po celém obvodu, 3 rukávové vstupy pro případný přívod el. proudu, 3 slidová okna zevnitř zakrývají.

EN Common tent for Base camps, 6 meters in diameter.

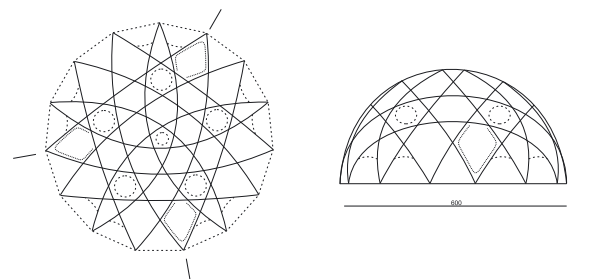
3 entrances, chimney ventilation on a zipper, Ventilation flaps along the entire circumference, 3 sleeve entrances for optional electrical power input, 3 mica windows which can be covered from inside.

PL Namiot – świetlica do Base campu o średnicy 6 metrów.

3 wejścia, kominki wentylacyjne zamykane na zamek błyskawiczny, kłapy wentylacyjne na całym obwodzie, 3 rękawowe wejścia do ewentualnego doprowadzenia prądu elektrycznego, 3 zakrywane foliowe okna.


RU Большая надежная палатка для организации базового лагеря.

Однослойная тщательно продуманная стационарная палатка для Base camp. Лучшие материалы, самые прогрессивные технические решения. Не забыта ни одна мелочь: 3 входа, закрываемый дымоход, вентиляционные клапана по всему периметру, 3 рукава для подвода электрических кабелей, смотровые окна, закрывающиеся изнутри, подвесные съёмные карманы. Пожизненная гарантия на стойки.



LIGHTER
LITE SERIESYKK  SILICONIZED

outer tent:
100% Polyamide 4 000 mm
inner tent:
100% Polyamide
floor:
100% Polyamide 7 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

2 050 g  2,97  13 x 45 cm
1/ chilli pepper
2/ calla green/
raven

CZ Velmi lehký stan pro dvě osoby k celoročnímu použití.

Osvědčené maximálně odlehčené a přitom odolné materiály, silikonizace, jednoduchá a odolná duralová konstrukce, rychlá a snadná stavba i skládání, prostorná apsisda a široký vchod, účinné odvětrání.

EN Very light tent for two persons for year-round use.

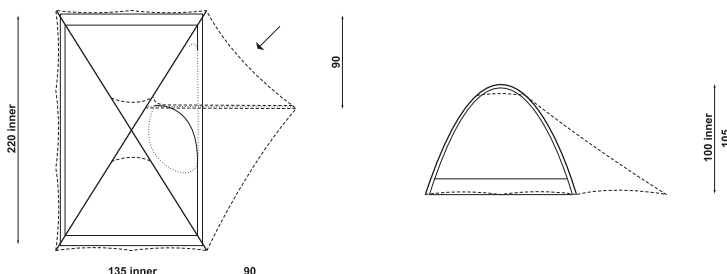
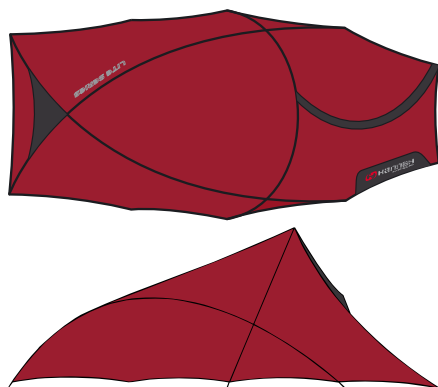
Tried and tested maximum lightweight and yet resistant material, siliconization, simple and resistant dural structure, quick and easy to pitch and fold, spatial apse and a wide entrance, effective ventilation.

PL Bardzo lekki namiot przeznaczony dla dwóch osób do całorocznego zastosowania.



Sprawdzone maksymalnie lekkie a przy tym bardzo wytrzymałe materiały, silikonizowany tropik, prosta i wytrzymała duraluminiowa konstrukcja, szybko i łatwo rozstawianie i pakowanie, szeroka apsyda i szerokie wejście, skuteczna wentylacja.

RU Легкая универсальная палатка для круглогодичного использования.

Легкие и прочные материалы. Покрытый силиконом тент. Простая опорная конструкция из двух дюралевых стоек. Быстрая и легкая установка и сборка. Пожизненная гарантия на стойки.

**ATTACK**
LITE SERIESYKK  SILICONIZED

outer tent:
100% Polyamide 4 000 mm
inner tent:
100% Polyamide
floor:
100% Polyamide 7 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

2 850 g  3,22  15 x 45 cm
1/ chilli pepper
2/ calla green/
raven

CZ Velmi lehký stan pro horolezectví testovaný v aerodynamickém tunelu při rychlosti větru 140 km/h.

Osvědčené maximálně odlehčené a přitom odolné materiály, silikonizace, extrémně tuhá konstrukce ze tří duralových tyčí, křížení tyčí ve třech bodech, sněhové límcové u vchodu, nové řešení a účinnější systém odvětrání. Tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatékání vody nebo zafoukávání sněhu při jeho otevření.

EN Very light tent for mountain climbing, tested in aerodynamic tunnels at wind speeds of 140 km/hr.

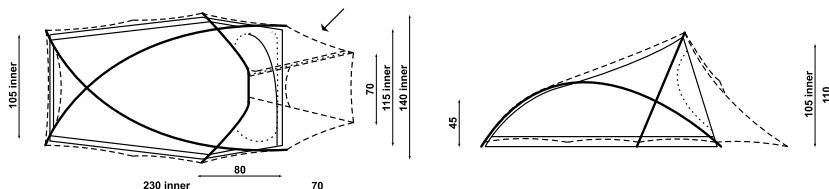
Tested maximum lightness and yet resistant material, siliconization, extremely solid frame made from three dural poles, cross poles in three points, snow flaps at entrances, new solution and more effective system of ventilation. The shape of the entrance limits the possibility of water to penetrate to the maximum or wind to blow in upon opening.

PL Bardzo lekki namiot alpinistyczny testowany w tunelu aerodynamicznym przy prędkości wiatru 140 km/h.

Sprawdzone, maksymalnie lekkie, a przy tym bardzo wytrzymałe materiały, silikonizowany tropik, ekstremalnie sztywna konstrukcja z trzech duraluminiowych stelaży skrzyżowanych w trzech punktach, fartuchy śniegowe, dwa wejścia, skuteczniejsze nowe rozwiązanie systemu wentylacji. Kształt wejścia maksymalnie ogranicza możliwość zaciekania wody lub wdmuchiwania śniegu w czasie, gdy jest otwarte.

RU Штурмовая палатка для альпинизма, тестируемая при повышенной ветровой нагрузке.

Легкая палатка для сложных климатических условий. Самая высокая оценка по результатам тестирования в аэродинамической трубе была подтверждена на практике во время восхождения на Эверест по кулуару Хорнбейна чешской командой «Himalaya 8000» в апреле 2005 года. Для достижения компактности и низкого веса использованы материалы максимальной прочности. Силиконовое покрытие тента. Снежный воротник возле входной части. Три взаимно пересекающихся дуги. Пожизненная гарантия на стойки.

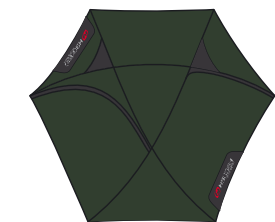


WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**

CRAIG

ADVENTURE SERIES

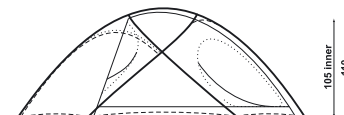
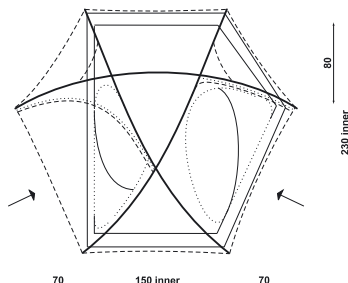
YKK

CZ Prostorný, celoročně využitelný praktický stan.**EN** Spacious and utile all-year-round tent.**PL** Przestronny i użyteczny namiot całoroczny**RU** Просторная и удобная всесезонная палатка.

outer tent:
100% Polyester
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

3 950 g 4,38 20 x 45 cm

1/ thyme/ raven
2/ mandarin red/ vivid orange

**COVERT**

ADVENTURE SERIES

YKK

CZ Praktický stan pro tři osoby s prostornými předsídkami pro stanování i v náročnějších podmínkách.**EN** Practical tent for three persons with spatial front halls for camping even in the most demanding conditions.**PL** Praktyczny namiot dla trzech osób z przestronnymi przedsionkami, przeznaczony do obozowania także w trudniejszych warunkach.**RU** Практичная двухместная палатка для всех видов туризма.

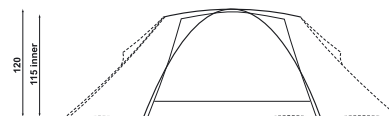
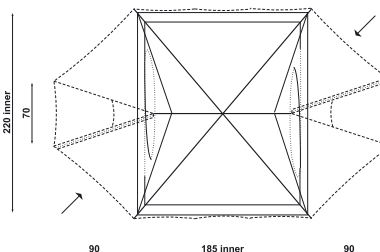
Двухместная палатка, допускающая использование в трудных погодных условиях. Качественные и очень устойчивые материалы. Дюралевые дуги. Противомоскитная сетка. Быстрая и простая сборка и разборка. Эффективная вентиляция. Пожизненная гарантия на стойки.



outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

3 100 g 4,07 17 x 45 cm

1/ thyme/ raven

**COVERT S**

ADVENTURE SERIES

YKK

CZ Praktický stan pro dvě osoby s prostornými předsídkami pro stanování i v náročnějších podmínkách.**EN** Practical tent for two persons with spatial front halls for camping even in the most demanding conditions.**PL** Praktyczny namiot dla dwóch osób z przestronnymi przedsionkami, przeznaczony do obozowania także w trudniejszych warunkach.**RU** Практичная двухместная палатка для всех видов туризма.

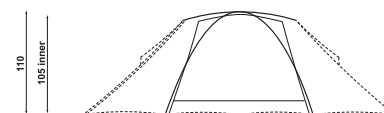
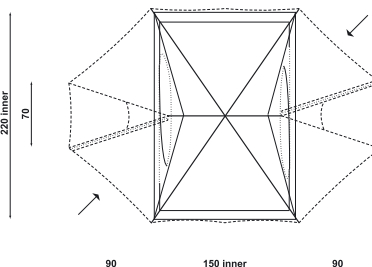
Двухместная палатка, допускающая использование в трудных погодных условиях. Качественные и очень устойчивые материалы. Дюралевые дуги. Противомоскитная сетка. Быстрая и простая сборка и разборка. Эффективная вентиляция. Пожизненная гарантия на стойки.



outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

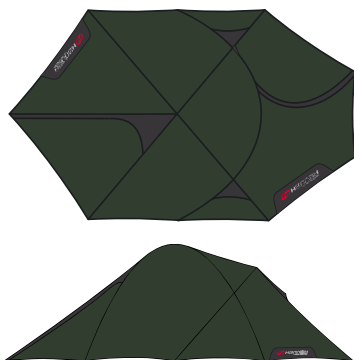
2 850 g 3,30 15 x 45 cm

1/ thyme/ raven



APACHE
ADVENTURE SERIES

YKK



outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Dural 7001-T6 ø 8,5 mm

4 200 g



4,07



17 x 45 cm



1/ thyme/ raven

2/ mandarin red/
vivid orange**CZ****Prostorný a stabilní stan pro celoroční použití nejen v horách.**

Spolehlivě velmi odolné materiály, velmi tuhá konstrukce ze tří duralových tyčí, křížení tyčí ve třech bodech, dva vchody s prostornou předsiní a apsidou, tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatekání vody při jeho otevření, účinné odvětrání.

EN**Spacious and stable tent for year-round use, not only in the mountains.**

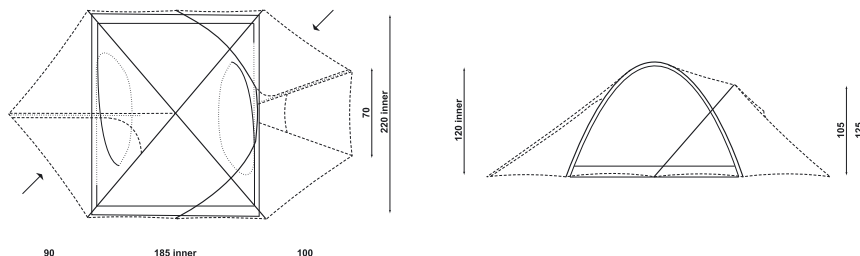
Very resistant, reliable materials, solid frame from dural poles, cross poles in three points, two entrances with spacious front halls and apse, the shape of the entrance limits the possibility of water to penetrate to the maximum or wind to blow in upon opening, effective ventilation.

PL**Przestronny i stabilny namiot do calorocznego zastosowania, nie tylko w górach.**

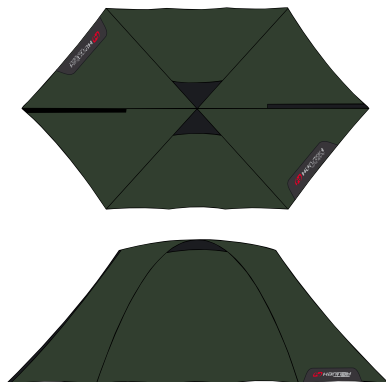
Niezawodne materiały o dużej odporności, bardzo sztywna konstrukcja ze trzech duraluminiowych stelaży, skrzyżowanych w trzech punktach, dwa wejścia z przestronnym przedsionkiem i apsydą, kształt wejścia maksymalnie ogranicza możliwość zaciekania wody w czasie, gdy jest otwarty, powiększona apsyda, szybkie i łatwe rozstawianie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU**Просторная и устойчивая палатка, для тех кто дорожит комфортом во время путешествия.**

Расположенные с внешней стороны тента стойки позволяют производить установку во время дождя, гарантируя сухость внутреннего палатки. Также возможно автономное использование тента. Два входа, объёмные тамбуры и просторное жилое помещение призваны обеспечить комфортный отдых во время похода или рыбалки. В этом году палатка комплектуется дюралевыми стойками. Пожизненная гарантия на стойки.

**TARGET**
ADVENTURE SERIES

YKK



outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Duralwrap ø 8,5 mm

3 750 g



3,79



19 x 45 cm



1/ thyme/ raven

CZ**Univerzální stan pro tři osoby s prostornými předsinkami k tří sezónnímu použití.**

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze tří Durawrap tyčí, prostorné symetrické předsině, praktický tvar vchodu, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN**Universal tent for three persons with spacious front halls for use in three seasons.**

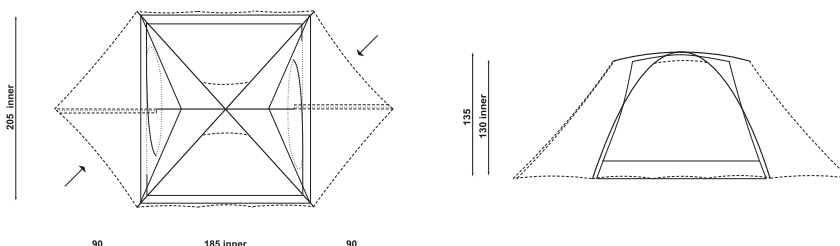
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious symmetrical front halls, practical shape of entrances, spacious apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL**Uniwersalny namiot dla trzech osób z przestronnymi przedsionkami, do trzysezonowego zastosowania.**

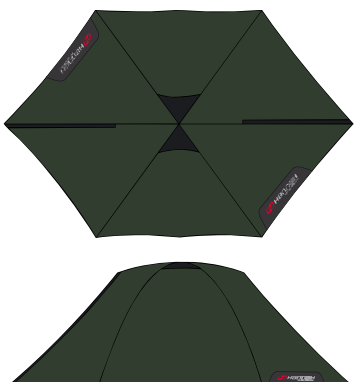
Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, praktyczny kształt wejścia, przestronna apsyda, szybkie i łatwe rozstawianie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU**Универсальная трехместная палатка с просторными тамбурами для использования в теплое время года.**

Увеличенный вариант модели Target-S. Пожизненная гарантия на стойки.

**TARGET S**
ADVENTURE SERIES

YKK



outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Duralwrap ø 8,5 mm

2 990 g



3,08



17 x 45 cm



1/ thyme/ raven

CZ**Univerzální stan pro dvě osoby s prostornými předsinkami k tří sezónnímu použití.**

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze tří Durawrap tyčí, prostorné symetrické předsině, praktický tvar vchodu, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN**Universal tent for two persons with spacious front halls for use in three seasons.**

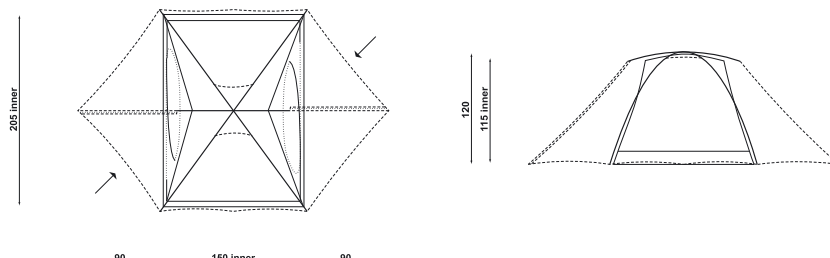
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious symmetrical front halls, practical shape of entrances, spacious apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL**Uniwersalny namiot dla dwóch osób z przestronnymi przedsionkami, do trzysezonowego zastosowania.**

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, praktyczny kształt wejścia, przestronna apsyda, szybkie i łatwe rozstawianie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU**Универсальная двухместная палатка.**

Устойчивый каркас из трех Durawrap® стоек, непромокаемое дно из ламинированного полиэтилена, просторные симметричные тамбуры, практичная форма входа делают эту модель привлекательной для любого любителя отдыха на природе, будь то турист, рыбак или любитель ролевых игр. Пожизненная гарантия на стойки.



SERAK
ADVENTURE SERIESYKK *the choice*

outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



3 150 g



4,40



15 x 45 cm



1/ thyme/ raven

CZ**Lehký stan pro tři osoby k celoročnímu použití.**

Spolehlivé velmi odolné materiály, pevná konstrukce z Durawrap tyčí, tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatékání vody při jeho otevření, zvětšená apsyda, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN**Light tent for three persons for year-round use.**

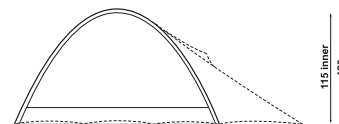
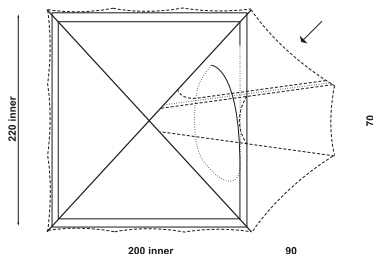
Very resistant, reliable materials, solid frame from Durawrap poles, the shape of the entrance limits water penetration to the max, upon opening, enlarged apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL**Lekki namiot dla trzech osób przeznaczony do całorocznego użytku.**

Lekkie i równocześnie wytrzymałe materiały, sztywna konstrukcja z rurek Durawrap, kształt wejścia maksymalnie ogranicza możliwość zaciekania wody w czasie, gdy jest otwarty, powiększona apsyda, szybkie i łatwe rozstawianie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU**Легкая трехместная палатка, используемая в течение всего года.**

Увеличенный вариант модели Serak S. Пожизненная гарантия на стойки.

**SERAK S**
ADVENTURE SERIESYKK *the choice*

outer tent:
100% Polyester 4 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyester 10 000 mm
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



2 600 g



3,30



13 x 45 cm



1/ thyme/ raven

CZ**Lehký stan pro dvě osoby k celoročnímu použití.**

Spolehlivé velmi odolné materiály, pevná konstrukce z Durawrap tyčí, tvar vchodu maximálně zamezuje možnosti zatékání vody při jeho otevření, zvětšená apsyda, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN**Light tent for two persons for year-round use.**

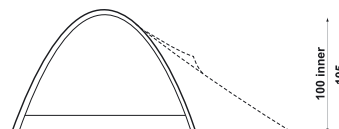
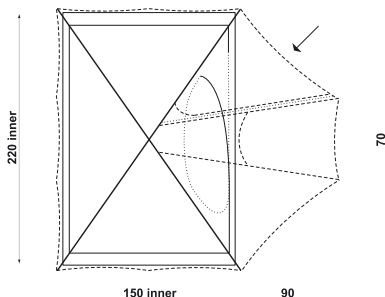
Very resistant, reliable materials, solid frame from Durawrap poles, the shape of the entrance limits water penetration to the max, upon opening, enlarged apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

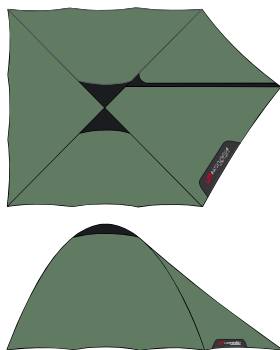
PL**Lekki namiot dla dwóch osób przeznaczony do całorocznego użytku.**

Lekkie i równocześnie wytrzymałe materiały, sztywna konstrukcja z rurek Durawrap, kształt wejścia maksymalnie ogranicza możliwość zaciekania wody w czasie, gdy jest otwarty, powiększona apsyda, szybkie i łatwe rozstawianie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU**Легкая многоцелевая четырёхсезонная палатка.**

Надежные и долговечные материалы. Устойчивый каркас из композитного материала Durawrap®. Быстрая и простая установка и демонтаж. Пожизненная гарантия на стойки.



TROLL
COMFORT SERIES

outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



3 800 g



4,20



17 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Lehký stan pro tři osoby.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce z Durawrap tyčí, praktický tvar vchodu, prostorná apsa, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN Light tent for three persons.

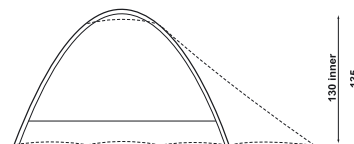
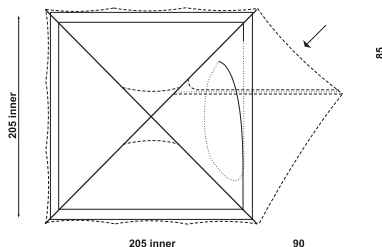
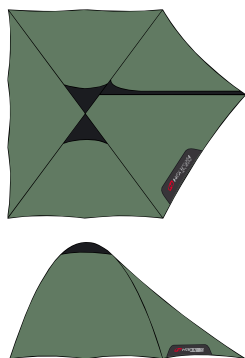
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, practical shape of entrances, spacious apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL Lekki namiot dla trzech osób.

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, praktyczny kształt wejścia, przestronna apsyda, szybkie i łatwe rozstawienie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU Легкая трехместная палатка, трехсезонного использования.

Простая и удобная палатка классической формы для несложных походов в теплое время года. Качественные материалы. Лёгкость установки. Доступная цена. Пожизненная гарантия на стойки.

**TROLL S**
COMFORT SERIES

outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 7,9 mm



3 000 g



3,08



15 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Lehký stan pro dvě osoby.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce z Durawrap tyčí, praktický tvar vchodu, prostorná apsa, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN Light tent for two persons.

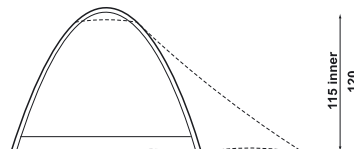
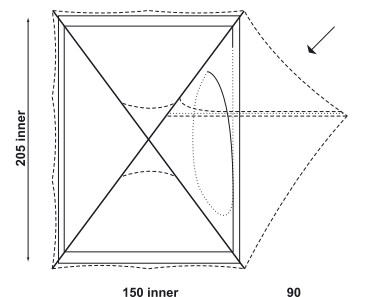
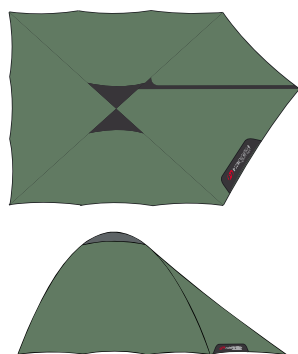
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, practical shape of entrances, spacious apse, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL Lekki namiot dla dwóch osób.

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, praktyczny kształt wejścia, przestronna apsyda, szybkie i łatwe rozstawienie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU Легкая двухместная палатка, трехсезонного использования.

Простая и удобная палатка классической формы для несложных походов в теплое время года. Качественные материалы. Лёгкость установки. Доступная цена. Пожизненная гарантия на стойки.

**TROLL 230**
COMFORT SERIES

outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



3 900 g



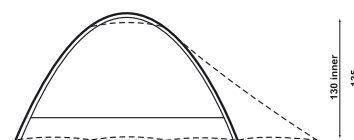
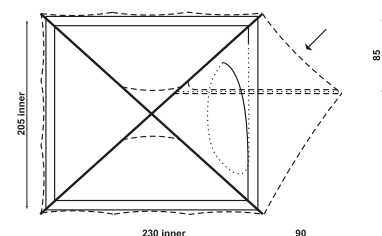
4,72



17 x 45 cm

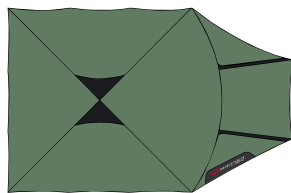


1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Prodloužená verze oblíbeného stanu Troll, nabízející více pohodlí.**EN** Extended version of popular Troll tent offers greater comfort.**PL** Przedłużona wersja popularnego namiotu Troll, oferuje duży komfort.**RU** Увеличенная версия популярной палатки Troll даст вам больше комфорта.

ROVER
COMFORT SERIES

HANNAH



outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



4 500 g



4,20



19 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Univerzální stan určený až čtyřem osobám k tří sezónnímu použití.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze tří Durawrap tyčí, prostorná předstěň, velký vchod, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN Universal tent for four persons with spacious front halls for use in three seasons.

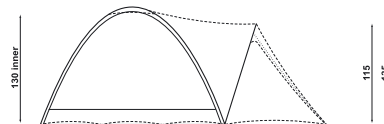
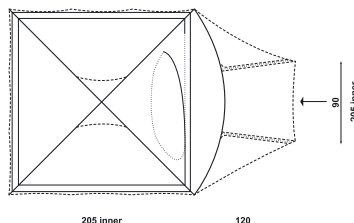
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious front hall, large entrance, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL Uniwersalny namiot dla czterech osób, do trzysezonowego zastosowania.

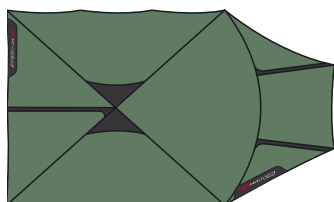
Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, przestronny przedsionek, wielkie wejście, szybkie i łatwe rozstawienie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU Функциональная просторная палатка для всех любителей отдыха на природе.

Простая и очень удобная модель с «передним» входом для трёх человек. Устойчивый каркас из трёх Durawrap® стоек, непромокаемое дно из ламинированного полиэтлена. Быстрая установка. Аспида над входом исключает попадание капель дождя при открытом тамбуре. Пожизненная гарантия на стойки.

**KANNU**
COMFORT SERIES

HANNAH



outer tent:
100% Polyester
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



4 600 g



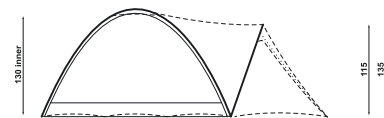
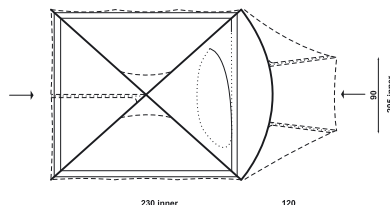
4,72



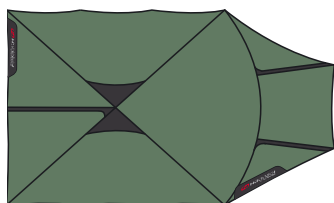
19 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Velmi prostorný, praktický stan primárně určený pro vodáky.**EN** Large practical tent made mainly for watermen.**PL** Wielki, praktyczny namiot, głównie dla uprawiających sporty wodne.**RU** Большая практичная палатка, предназначенная в основном для любителей водных видов спорта.**KANNU+WHITE WATER BAG**
COMFORT SERIES

HANNAH



outer tent:
100% Polyester
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm



4 600 g



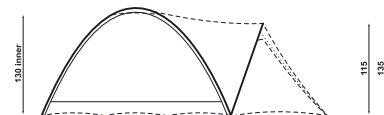
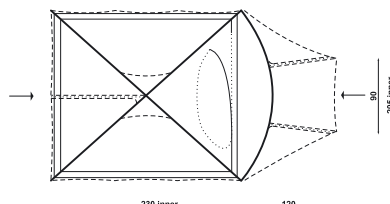
4,72

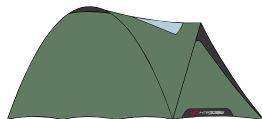
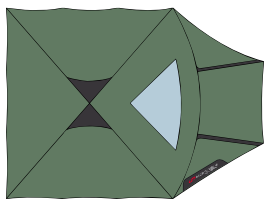


19 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Velmi prostorný, praktický stan primárně určený pro vodáky.**EN** Large practical tent made mainly for watermen.**PL** Wielki, praktyczny namiot, głównie dla uprawiających sporty wodne.**RU** Большая практичная палатка, предназначенная в основном для любителей водных видов спорта.

HUT
COMFORT SERIES


outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm

5 150 g



5,04



21 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Prostorný stan vhodný k tří sezónnímu použití až pro 5 osob.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze tří Durawrap tyčí, prostorná předsíň, velký vchod, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN Spacious tent suitable for three season use, accommodates up to 5 persons.

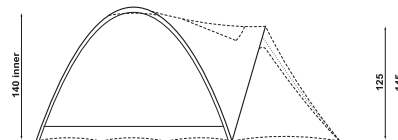
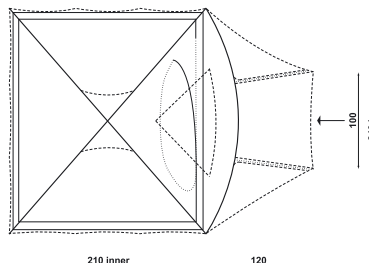
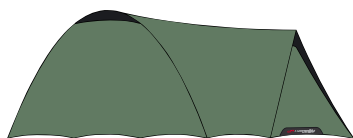
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious front hall, large entrance, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL Przestronny namiot do trzysezonowego zastosowania dla 5 osób.

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, przestronny przedsionek, wielkie wejście, szybkie i łatwe rozstawienie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU Просторная трехсезонная палатка для пяти человек.

Простая и очень удобная модель с «передним» входом. Устойчивый каркас из трех Durawrap® стоек, непромокаемое дно из ламинированного полиэтилена. Быстрая установка. Аспида над входом исключает попадание капель дождя при открытом тамбуре. Пожизненная гарантия на стойки.


ATOL
COMFORT SERIES


outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 8,5 mm

4 650 g



4,20



19 x 45 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Praktický stan k tří sezónnímu použití s velkou předsíní, pohodlně pojme až čtyři osoby.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze tří Durawrap tyčí, velmi prostorná předsíň, velký vchod, rychlá a snadná stavba i skládání, účinné odvětrání.

EN Practical tent for three season use with a large front hall, comfortably accommodates up to 4 persons.

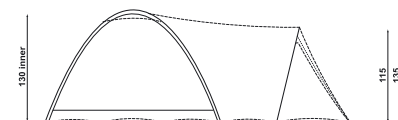
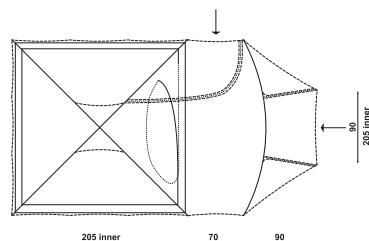
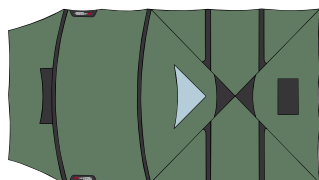
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious front hall, large entrance, quick and easy to pitch and fold, effective ventilation.

PL Praktyczny namiot z bardzo dużym przedsionkiem do trzysezonowego zastosowania, swobodnie pomieści cztery osoby.

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z trzech rurek Duralwrap, bardzo przestronny przedsionek, wielkie wejście, szybkie i łatwe rozstawienie i pakowanie, skuteczna wentylacja.

RU Практичная палатка с большим тамбуром.

Большой тамбур с двумя входами делает эту модель чрезвычайно удобной в эксплуатации. В просторном внутреннем помещении с комфортом могут разместиться четыре человека. Эффективная система вентиляции. Качественные надежные материалы. Стойки из запатентованного композита Durawrap®. Фурнитура Nexus. Пожизненная гарантия на стойки.


SPIRIT
COMFORT SERIES


outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 11 mm

10 950 g



5,45



27 x 55 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Velký rodinný tří sezónní stan pro dlouhodobé táboření.

Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze čtyřech Durawrap tyčí, mimořádně prostorná obývací část, pohodlná tunelová ložnice, velký vchod se stříškou, účinné odvětrání.

EN Large family, three season tent for long camping trips.

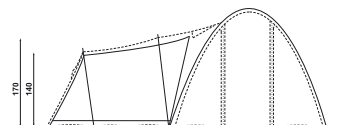
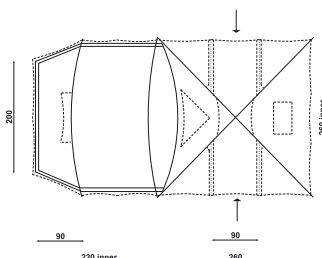
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, exceptionally spacious living area, comfortable tunnel bedroom with roof, large entrance, effective ventilation.

PL Wielki, rodzinny do trzysezonowego zastosowania namiot przeznaczony do dłuższego (stacjonarnego) obozowania.

Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z czterech rurek Duralwrap, bardzo obszerna część mieszkalna, wygodna tunelowa sypialnia, duże wejście z daszkiem, skuteczna wentylacja.

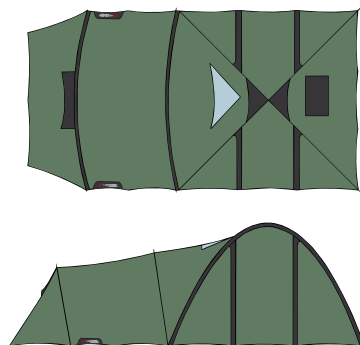
RU Большая семейная палатка для длительного отдыха.

Максимум удобства. Передвижной дом для вашей семьи. Высокий холл дает возможность передвигаться не сгибаясь. Габариты позволяют разместить стол и стулья. Откидная часть закрывающая вход трансформируется в навес. Множество приятных мелочей – карманы для мелкой вещи, петли для подвески фонарей и т. п. Пожизненная гарантия на стойки.



SPRIT S

COMFORT SERIES



outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 9,5 mm

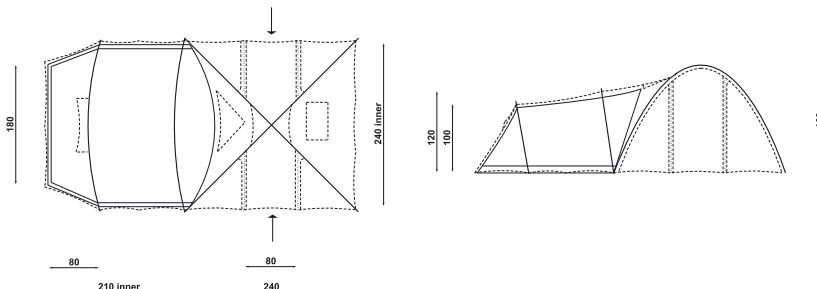
8 950 g 4,80 25 x 45 cm
1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Velmi prostorný odolný tří sezónní stan pro delší táboření.
Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze čtyř Durawrap tyčí, velmi prostorná předsíň, pohodlná tunelová ložnice, velký vchod se stříškou, účinné odvětrání.

EN Very spacious resistant, three season tent for longer camping trips.
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, spacious front hall, comfortable tunnel bedroom with roof, effective ventilation.

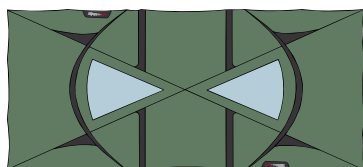
PL Bardzo duży namiot, do trzysezonowego zastosowania, przeznaczony do dłuższego stacjonowania.
Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z czterech rurek Duralwrap, bardzo przestronny przedsionek, wygodna tunelowa sypialnia, duże wejście z daszkiem, skuteczna wentylacja.

RU Очень просторная и устойчивая палатка для длительного отдыха.
Палатка для любителей автопутешествий и семейного отдыха на природе. Устойчивый каркас из утолщённых Durawrap® стоек. Внешнее расположение каркаса позволяет установку во время дождя, исключая намокание внутренней палатки. Продуманная система вентиляции. Пожизненная гарантия на стойки.



SPACE

COMFORT SERIES



outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 11 mm

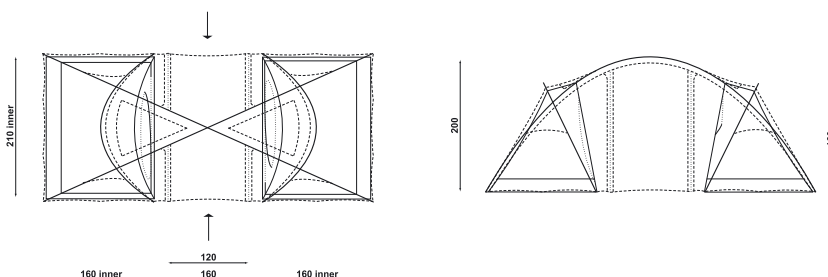
11 450 g 6,72 27 x 55 cm
1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Pohodlný komfortní rodinný stan pro tří sezónní použití.
Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze šesti Durawrap tyčí, křížení tyčí v pěti bodech, mimořádně prostorná obývací část, dvě oddělené ložnice, velký vchod se stříškou, účinné odvětrání.

EN Comfortable comfort family tent for three season use.
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, cross poles with five points, exceptionally spacious living area, two separate bedrooms, large entrance with roof, effective ventilation.

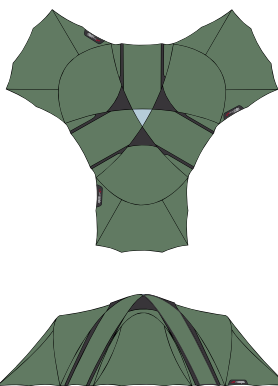
PL Wygodny wręcz komfortowy namiot do trzysezonowego użytku.
Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z 6 stelaży Durawrap skrzyżowanych w pięciu punktach, wyjątkowo przestronna część mieszkalna, dwie oddzielne sypialnie, wielkie wejście z daszkiem, skuteczna wentylacja.

RU Двухкомнатная палатка для кемпинга.
Устойчивая опорная конструкция из четырёх многократно пересекающихся Durawrap® стоек. Два обособленных спальных помещения для шести человек. Удобный холл с двумя входами. Качественные долговечные материалы. Эффективная система вентиляции. Пожизненная гарантия на стойки.



BASE

COMFORT SERIES



outer tent:
100% Polyester 3 000 mm
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 11 mm

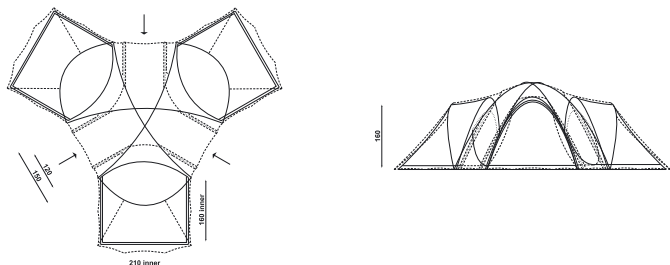
18 550 g 10,08 31 x 60 cm
1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

CZ Velmi komfortní tří sezónní stan pro dlouhodobé kempování početné rodiny.
Kvalitní materiály, pevná konstrukce ze šesti Durawrap tyčí, křížení tyčí ve třech bodech, mimořádně prostorná obývací část, tři oddělené ložnice, tři velké vchody se stříškou, účinné odvětrání.

EN Very comfortable, three season tent for long camping trips, for larger families.
High quality materials, solid frame from Durawrap poles, cross poles with three points, exceptionally spacious living area, three separate bedrooms, three large entrances with roof, effective ventilation.

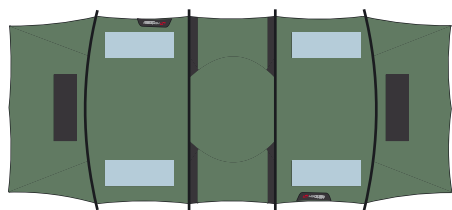
PL Bardzo komfortowy trzysezonowy namiot do stacjonarnego obozowania dla wieloosobowej rodziny.
Wysokiej jakości materiały, sztywna konstrukcja z 6 stelaży Durawrap skrzyżowanych w trzech punktach, wyjątkowo przestronna część mieszkalna, trzy oddzielne sypialnie, trzy wielkie wejścia z daszkiem, skuteczna wentylacja.

RU Очень комфортная модель для организации палаточных лагерей и кемпинга.
Самая большая модель в коллекции. Рассчитана для отдыха большой компании или организации палаточных городков. Три спальные помещения для девяти человек примыкают к огромному холлу с тремя удобными входами. Устойчивая опорная конструкция из утолщённых Durawrap® стоек размещена с внешней стороны тента, что позволяет установку во время дождя, сохранив внутренние палатки сухими. Пожизненная гарантия на стойки.



COAST
COMFORT SERIES

Hanna

CZ Pohodlný rodinný stan pro komfortní kempování.**EN** Comfortable family tent for easy camping.**PL** Komfortowy rodzinny namiot, świetny na camping.**RU** Комфортная семейная палатка для простого кемпинга.

outer tent:
100% Polyester
inner tent:
100% Polyester
floor:
100% Polyamide
poles:
Durawrap ø 11 mm

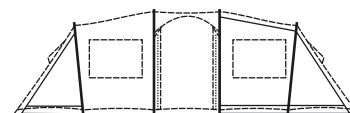
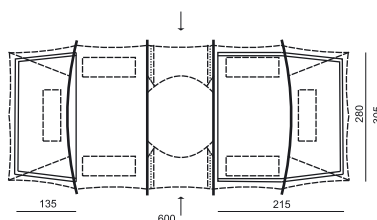
14 500 g

9,8

31 x 60 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

**LINK**
COMFORT SERIES

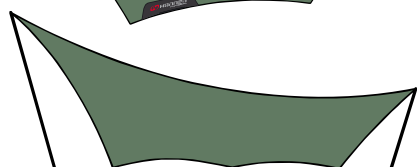
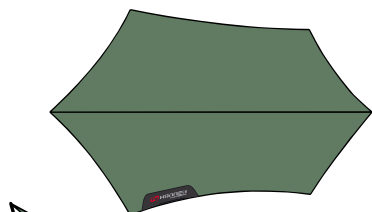
Hanna

CZ Plachta s oky pro příchycení.
Použití jako samotný bivačovací přístřešek, prodloužení stanu v prostoru nad vchodem, případně jako záložní překrytí samotného stanu.

EN Sail with eyelets for hanging.
Used as an independent bivouac shelter, tent extension in space above the entrance, or as a spare cover of the tent itself.

PL Plachta z okami do mocowania.
Zastosowana jako samodzielny bivačowski daszek, przedłużenie przestrzeni namiotu nad wejściem, stosowana także jako rezerwowe przykrycie całego namiotu.

RU Легкий, в компактной упаковке тент, очень удобен для хранения снаряжения вне палатки.
Продолжение тамбура. Теперь можно отправляться в поход с маленькой палаткой. Не заботясь о том, что ваш рюкзак или велосипед будет мокнуть всю ночь.



outer tent:
100% Polyester

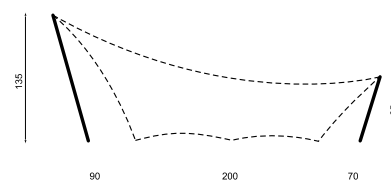
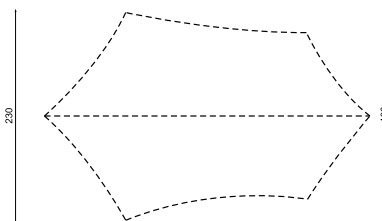
1 200 g

3,64

70 x 11 cm



1/ hedge green/
raven
2/ taupe grey/
chilli pepper

**PIN FE**
190 mm**PIN AL**
180 mm**CZ** stanový kolík FE**EN** pin FE**PL** szpilki FE**RU** палаточный штифт FE**CZ** stanový kolík AL**EN** pin AL**PL** szpilki AL**RU** палаточный штифт AL

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER**
2009





SLEEPING BAGS

SPRING SUMMER 2009



- 1** pohodlně přístupné a dobře fungující zatahování kapuce ovladatelné jednou rukou // accessible and well working hood tightening easy to handle with one hand // łatwo dostępne i funkcjonalne ściąganie kaptura z możliwością obsługi jedną ręką // удобная, практичная система затягивания капюшона регулируемая одной рукой
- 2** vnitřní zateplovací límec zvyšuje tepelný komfort // the inner thermal collar enhances comfort // ocieplany wewnętrzny kołnierz podwyższający komfort ciepły śpiwora // внутренний термический слой повышает тепловой комфорт
- 3** poutka k zavěšení spacího pytle // loops for hanging the sleeping bag up // pętelki do zawieszenia śpiwora // петли для подвески спального мешка
- 4** anatomicky řešená kapuce zůstává pohodlná i při maximálním stažení // the anatomically designed hood remains comfortable even when tightened to the maximum // anatomiczny krój kaptura zapewniający pełen komfort również przy jego maksymalnym ściągnięciu // анатомический удобный капюшон, удобен даже при максимальном затягивании
- 5** uzávěr na suchý zip zabraňuje rozevírání zipu spacího pytle // the Velcro fastening prevents the sleeping bag from opening // zapięcie na rzepy chroniące przed rozchylaniem się zamka błyskawicznego w śpiworze // липучка препятствует самораскрыванию молнии спального мешка
- 6** obousměrné zdrhovadlo umožňuje regulovat teplotu uvnitř v širokém rozsahu; u většiny modelů lze dva spací pytle vzájemně sepnout // the two-way fastener helps largely regulate the temperature inside; many models allow to fasten two sleeping bags together // dwukierunkowy zamek błyskawiczny umożliwia regulację temperatury w śpiworze w szerokim zakresie temperatur; w większości modeli śpiwory można nawzajem połączyć // утепленные боковые молнии имеют, возможность соединения двух спальных мешков вместе
- 7** dvojitá léga brání úniku tepla zipem // the double flaps stop heat leakage through the zip // podwójna lamówka chroniąca przed utratą ciepła przez zamek błyskawiczny // двойная окаёмка предохраняет от утечки тепла через молнию
- 8** systém zabraňující zasekávání jezdcy zipu // the zip fastener protection system (stops jamming) // system zapobiegający zacinaniam się zamka błyskawicznego // система, препятствующая «заеданию» молнии
- 9** diferenciální stříh umožňuje maximální využití termoizolačních vlastností náplně // a differential cut enables the maximum use of heat insulation properties of the stuffing // optymalny krój umożliwia maksymalne wykorzystanie właściwości termoizolacyjnych materiałów wypełniających // дифференцированный покрой позволяет максимально использовать термоизоляционные качества наполнителя
- 10** pružná šňůra ve stahování límce umožňuje rychle opustit spací pytel a lze ji snadno odlišit od stahování kapuce // the elastic cord used for adjusting the collar makes it possible to leave the sleeping bag quickly. It is easy to distinguish it from the adjusting cord for the hood // elastyczny sznurek do ściągania kołnierza umożliwia szybkie opuszczenie śpiwora i wyraźnie odróżnia się od sznurka do ściągania kaptura // упругий шнурок, затягивающий воротник даёт возможность быстро снять спальный мешок, шнурок легко отличим от затяжки капюшона
- 11** speciální kapuca slouží po naplnění oblečením jako polštář (polštářová kapsa) // a special hood that can be stuffed with clothing and used as a pillow (a pillow pocket) // specjalna kieszka w kapturze po napelnieniu ubraniem może służyć jako poduszka (kieszka poduszkowa) // специальный карман в капюшоне, после наполнения одеждой служит в качестве подушки (карман-подушка)

SLEEPING BAG'S ISOLATION SYTEM

Lidské tělo trvale produkuje teplo a tím přirozeně ohřívá prostor kolem sebe. Z toho vyplývá, že ve spacím pytlí bude o to tepleji o kolik spací pytlík lépe izoluje. Izolační vrstvu která uchovává teplo ve spacím pytlí tvoří síla stěny a použitý výplňový materiál. Cílem je vytvořit kolem těla co největší a co nejstabilnější vzduchovou vrstvu. Neméně důležitými schopnostmi kvalitního spacího pytle jsou vodoodpudivost a prodyšnost. Vodoodpudivá úprava vnějšího materiálu zamezuje absorpci vlhkosti z okolí do izolační náplně. Prodyšnost vnějšího i vnitřního materiálu dovoluje tělesným výparům volně procházet izolační náplní a rozptylovat se po okolí. Tělo zdravého člověka v běžných klimatických podmínkách vyprodukuje během jedné noci cca 700 gramů páry.

Uživatel váhou svého těla ztenčí izolační vrstvu spacího pytle pod sebou na minimum, nezbytná samo nafukovací karimatka poskytuje izolační vrstvu formou vzduchu, který je v pěnových komůrkách. Karimatka poskytuje výbornou izolaci od chladu i drobných nerovností terénu.

The human body continually produces heat and thus naturally heats the space around itself. This means that the degree of heat in the sleeping bag depends on how well it is insulated. The insulation layer which maintains heat in the sleeping bag is created by the thickness of the applied filling. The goal is to create the greatest and most stable layer of air around the body. What is also just as important are a high quality sleeping bag's ability to be water resistant and breathable. The water is repelled by an outer material which restricts the absorption of dampness from the surroundings into the insulation filling. The breathability of the outer and inner material allows the body's vapours to freely move through the filling and to disperse in the surroundings. The body of a healthy person in regular climate conditions produces approx. 700 grams of steam during one night.

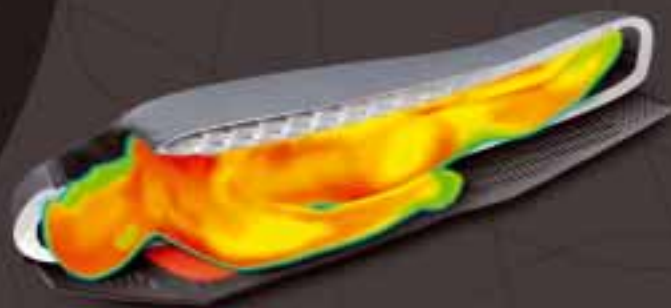
Ludzkie ciało nieustannie produkuje ciepło i w ten sposób naturalnie ogrzewa otaczające go środowisko. Z tego wynika, że w śpiworze będzie tym cieplej, czym śpiwór lepiej będzie izolował. Warstwę izolującą, która utrzymuje ciepło w śpiworze, tworzy grubość ściany i zastosowany materiał wypełniający. Celem jest stworzenie jak największej i jak najbardziej stabilnej warstwy powietrza wokół ciała. Nie mniej ważnymi cechami jakościowymi śpiwora są wodoodporność oraz oddychalność. Wodoodporne opracowanie materiału zewnętrznego nie pozwala na wchłanianie wilgoci z otoczenia w wypełnienie izolacyjne. Oddychalność materiału zewnętrznego i wewnętrznego pozwala parze swobodnie przechodzić przez wypełnienie izolacyjne i rozprzynać się w okolicy. Ciało zdrowego człowieka w zwykłych warunkach klimatycznych wyprodukuje podczas jednej nocy około 700 gramów pary wodnej.

Użytkownik, przez ciężar swojego ciała, obniża pod sobą warstwę izolacyjną śpiwora do minimum. Niezbędna mata samopompująca stwarza warstwę izolującą w postaci powietrza, które znajduje się w piankowych komórkach. Mata świetnie izoluje od chłodu i chroni od drobnych nierówności terenowych.

The weight of the user's body thins the insulation layer of the sleeping bag below themselves to a minimum, the essential, blow-up carry-mat provides a layer of insulation in the form of air, which is found in foam cells. The carry-mat provides exceptional insulation from cold and minor unevenness in the terrain.

Человеческое тело непрерывно вырабатывает тепло и, таким образом, естественно нагревает окружающее пространство. Из этого следует, что в спальном мешке будет настолько теплее, насколько спальный мешок лучше изолирует тепло. Изолирующий слой, сохраняющий тепло в спальном мешке, создаётся толщиной стенки и использованным материалом-наполнителем. Целью является создать около тела как можно большую и стабильную воздушную прослойку. Не менее важными свойствами качественного спального мешка являются водоотталкивание и воздухопроницаемость. Водоотталкивающая обработка наружного материала предотвращает абсорбцию влаги из окружающей среды изолирующим наполнителем. Воздухопроницаемость наружного и внутреннего материалов позволяет телесным испарениям свободно проходить сквозь изолирующий наполнитель и рассеиваться в окружающей среде. Тело здорового человека при обычных климатических условиях вырабатывает в течение одной ночи 700 грамм пара.

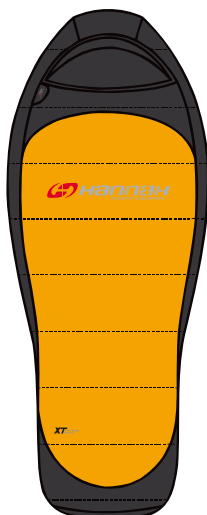
Пользователь весом своего тела утоньшает изолирующий слой спального мешка под собой до минимума, при этом необходимый надувной туристический коврик создаёт изолирующий слой воздуха, который находится в ячейках пенопласта. Туристический коврик представляет собой отличную изоляцию от холода и мелких неровностей поверхности.



| series | model | temperatures | | | | filling | length | weight | construction | packing size |
|-----------|----------|--------------|-----|-----|-----|-----------------|--------------------|----------------------------|--------------|--------------|
| extreme | POLAR | +13 | -5 | -17 | -27 | down | 175-185 185-195 | min 1 950 g max 2 050 g | | 24 x 48 cm |
| extreme | ARCTIC | +15 | 0 | -13 | -21 | Micro-Tec Ultra | 175-185 185-195 | min 2 250 g max 2 360 g | | 24 x 48 cm |
| lite | SCOUT | +23 | +15 | +3 | -5 | Micro-Tec | 175-185 185-195 | min 950 g max 1 000 g | | 17 x 34 cm |
| lite | FRONTIER | +21 | +13 | 0 | -7 | Primaloft | 175-185 185-195 | min 950 g max 1 000 g | | 17 x 34 cm |
| lite | BIKER | +25 | +17 | +8 | 0 | Isotherm Lite | 175-185 185-195 | min 1 000 g max 1 050 g | | 17 x 34 cm |
| adventure | BIVAK | +19 | +9 | -5 | -15 | Isotherm Dura | 175-185 185-195 | min 1 850 g max 1 940 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | FUGITIVE | +17 | +3 | -7 | -17 | Primaloft | 175-185 185-195 | min 1 850 g max 1 940 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | BLOSSOM | +19 | +11 | -2 | -13 | Isotherm Dura | 175-185 185-195 | min 1 750 g max 1 840 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | SALSA | +17 | +6 | -4 | -15 | Primaloft | 175-185 185-195 | min 1 750 g max 1 840 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | SHERPA | +21 | +13 | -3 | -8 | Micro-tec | 175-185 185-195 | min 1 300 g max 1 370 g | | 19 x 38 cm |
| adventure | HIKER | +21 | +13 | -3 | -8 | Isotherm Ultra | 175-185 185-195 | min 1 950 g max 2 050 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | HIKER JR | +21 | +13 | 0 | -5 | Isotherm Dura | 115-130 | min 1 250 g | | 22 x 44 cm |
| adventure | TREK | +23 | +15 | +3 | -5 | Isotherm Tech | 175-185 185-195 | min 1 750 g max 1 840 g | | 24 x 48 cm |
| adventure | LODGER | +23 | +16 | +4 | -4 | Isotherm Tech | 175-185 185-195 | min 1 850 g max 1 900 g | | 24 x 48 cm |
| adventure | EQUIPE | +25 | +15 | +3 | -5 | Thermosoft | 175-185 185-195 | min 1 400 g max 1 450 g | | 22 x 44 cm |

POLAR
EXTREME SERIES

+13 -5 -17 -27

YKK
DURAPLUS

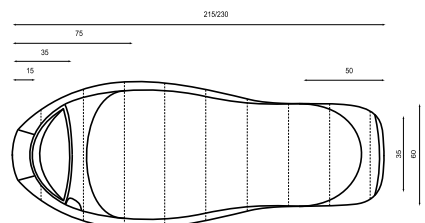
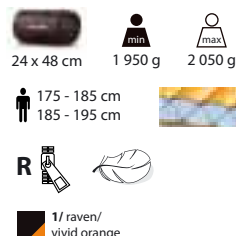
outer material:
100% Polyamide
inner material:
100% Polyester

CZ Speciální zimní spací pytel. Naplněn je zvlášť tříděným husím prachovým a draným peřím v poměru 90 / 10 o vynikající plnivosti min. 650 cuin. Spací pytel pro pobyt ve velehorách a expediční činnost.
Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 90 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdece zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

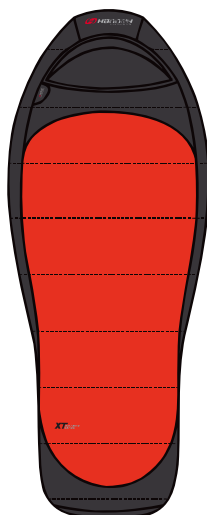
EN Special winter sleeping bag. It is filled with specially selected goose down and feather in a ratio of 90 / 10 with exceptional fullness of a min. 650 cuin. The sleeping bag is designed for stays in the mountains and expedition activities.
Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 90 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Specjalistyczny śpiwór zimowy. Wypełniony jest sortowanym gęsim puchem i dartym pierzem w stosunku 90/10 o świetnej sprężystości min. 650 cuin. Śpiwór ten przeznaczony jest do użytku w trudnych warunkach wysokogórskich oraz w czasie wypraw wspinaczkowych.
Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 90 cm, ochrona przeciw zacianiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszania, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU Специальный спальный мешок для использования зимой. Самая «тёплая» модель коллекции Hannah. Наполнение - отборный гусиный пух и перья в пропорции 90/10, fill power - 650. Камерная конструкция предотвращает возможность комкования наполнителя.
Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утеплённый воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утеплённое защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застёгивание воротника одной рукой.

**ARCTIC**
EXTREME SERIES

+15 0 -13 -21

YKK
DURAPLUS

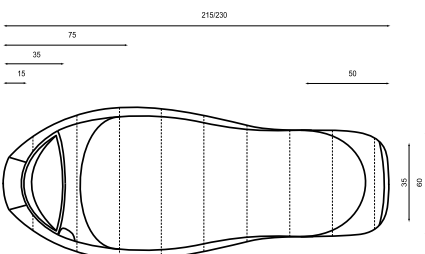
outer material:
100% Polyamide
inner material:
100% Polyester

CZ Spací pytel se zvýšenou gramáží náplně mikrovlákna Micro-tec Ultra s vysokou plnivostí. Termoizolační parametry této vysoce kvalitní náplně umožňují doporučit spací pytel pro zimní táboření a expediční horolezectví.
Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 90 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdece zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN A sleeping bag with increased grams in micro-fibre Micro-tec Ultra stuffing with high fullness. The thermal parameters of this high quality stuffing enables us to recommend the sleeping bag for winter camping and mountain climbing expeditions.
Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Śpiwór o podwyższonej gramaturze mikrowłókna Micro-Tec Ultra o wysokiej zdolności wypełniającej. Parametry termoizolacyjne tego wysokiej jakości wypełnienia umożliwiają wykorzystanie śpiwora w czasie zimowych biwaków i wspinaczek wysokogórskich.
Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 90 cm, ochrona przeciw zacianiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszania, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

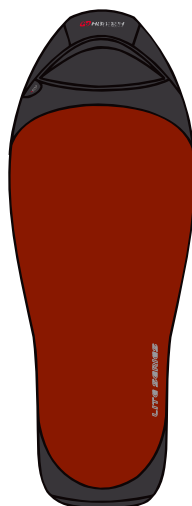
RU Спальный мешок с увеличенной плотностью наполнителя Micro-tec Ultra. Термоизоляционные параметры удовлетворяют требованиям зимнего альпинизма и экспедиций в северные районы планеты.
Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утеплённый воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утеплённое защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застёгивание воротника одной рукой.



WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009

SCOUT
LITE SERIES

+23 +15 +3 -5



outer material:
100% Polyamide
inner material:
100% Polyester

CZ

Objemem a hmotností patří tento spací pytel mezi ultralehké. Použitá náplň Micro-tec 120g/m² rozšiřuje možnosti jeho užití i v chladnějším prostředí.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeplínání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdecké zipu, zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

The sleeping bag belongs among ultra-light for its volume and weight. The applied stuffing Micro-tec 120g/m² extends the possibilities of its use in cooler environments.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Dzięki wadze i objętości ten śpiwór należy do grupy najlżejszych. Użyte wypełnienie Micro-tec 120g/m² zwiększa możliwości jego wykorzystania także w chłodniejszych warunkach.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zacinananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU

По весу и объёму этот спальный мешок относится к категории ультралёгких. Используемый наполнитель Micro-tec 120r/m² позволяет его использовать и в прохладных условиях.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстёгивания молнии, внутренний карман для документов, утеплённый воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утеплённое защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застёгивание воротника одной рукой.



17 x 34 cm



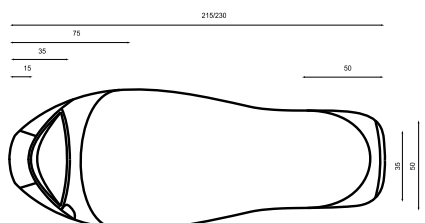
950 g



1 000 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R

1/ raven/
molten lava2/ raven/
castle rock**FRONTIER**
LITE SERIES

+21 +13 0 -7



outer material:
100% Polyamide
inner material:
100% Polyester

CZ

Ultralehký spací pytel s náplní nejvyššího mikrovlnného.

EN

Ultra light sleeping bag filled with top quality microfiber.

PL

Super lekki śpiwór wypełniony wysokiej jakości mikrofibrą.

RU

Сверхлегкий спальный мешок с наполнителем из высококачественной микрофибры.



17 x 34 cm



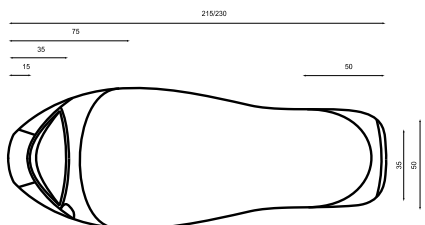
950 g



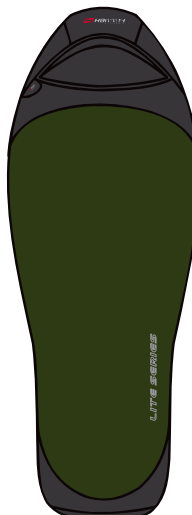
1 000 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R

1/ raven/
cypress2/ raven/
dazzling blue**BIKER**
LITE SERIES

+25 +17 +8 0



outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Velmi lehký a skladný spací pytel určený pro letní pěší turistiku, vodáctví a cykloturistiku.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeplínání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdecké zipu, zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

Very light and easy-to-store sleeping bag designed for summer trekking, water sports and cycling.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Bardzo lekki śpiwór, o małej objętości przeznaczony na letnie wyprawy, biwakowanie i wyprawy rowerowe.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zacinananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU

Очень лёгкий и просторный спальный мешок, предназначенный для пешего туризма, водного и велотуризма.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстёгивания молнии, внутренний карман для документов, утеплённый воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утеплённое защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застёгивание воротника одной рукой.



17 x 34 cm



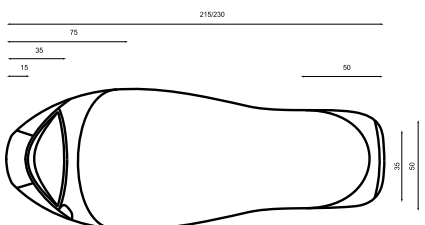
1 000 g



1 050 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

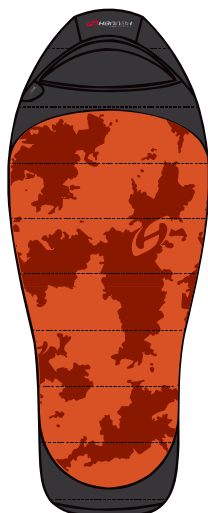
L/R

1/ raven/
cypress2/ raven/
dazzling blue

BIVAK

ADVENTURE SERIES

+19 +9 -5 -15

YKK
DURAPLUS

outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Plnohodnotný anatomický třísezónní spací pytel omezeně využitelný i v zimních podmínkách. Do všech detailů propracovaná konstrukce a odstupňovaná gramáž náplně vysoce kvalitního silikonizovaného dutého vlákna Izotherm DURA. Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdec zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

Full value anatomical three season sleeping bag, with restricted use even in winter conditions. A construction perfected in every detail and graded grams of the stuffing of high quality hollow silicone fibres Izotherm DURA. Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Doskonały, trzysezonowy śpiwór o anatomicznym kształcie, który warunkowo można używać także zimą. Dopracowane konstrukcyjne detale, odpowiednio dobrana gramatura wypełnienia wysokiej jakości silikonizowanym włóknem Izotherm DURA. Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnier, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zaciananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak/ pętelki do zawieszania, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

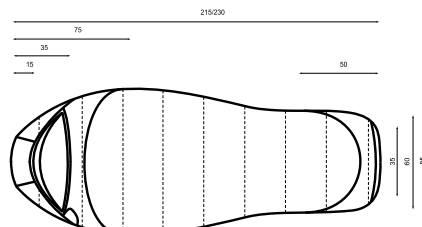
RU

Полноценный трехсезонный спальный мешок, пригодный для использования в ограниченной мере в зимних условиях. Наполнитель из высококачественных силиконовых волокон Izotherm. Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.

22 x 44 cm 1 850 g 1 940 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R 1/ raven/
molten lava 2/ raven/
castle rock 3/ raven/
cypress

**FUGITIVE**

ADVENTURE SERIES

+17 +3 -7 -17

YKK
DURAPLUS

outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Anatomický střih a nejkvalitnější mikrovláknó děláji z tohoto spaciho pytle nejuniverzálnější model z naší nabídky.

EN

Anatomically shaped cut and top quality micro fiber joined in the most versatile Hannah sleeping bag.

PL

Anatomiczny kształt i wysokiej jakości mikrofibra sprawiają, że śpiwór Hannah jest bardziej wszechstronny.

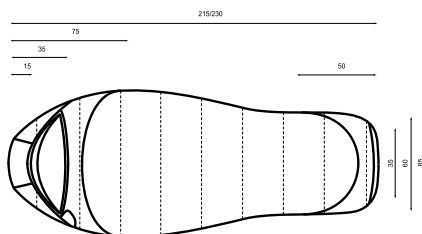
RU

Анатомический покрой и высокое качество микрофибры соединяются в наиболее универсальном спальном мешке Hannah.

22 x 44 cm 1 850 g 1 940 g

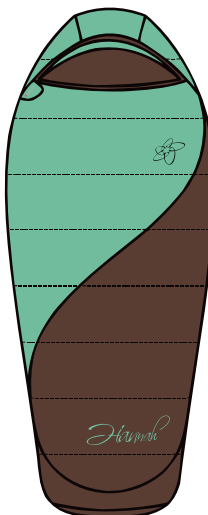
175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R 1/ raven/
molten lava 2/ raven/
castle rock 3/ raven/
dazzling blue

**BLOSSOM**

ADVENTURE SERIES

+19 +11 -2 -13

YKK
DURAPLUS

outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Spacák přizpůsobený požadavkům dámského těla. Anatomicky tvarovaný třísezónní spací pytel. Do všech detailů propracovaná konstrukce a odstupňovaná gramáž náplně vysoce kvalitního silikonizovaného dutého vlákna Izotherm DURA. Speciální důraz byl kladen na oblast chodidel, hrudníku a ramen. Specifické dámské číslování velikostí.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdec zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

Sleeping bag modified for the demands of the female body. Anatomically shaped three-season sleeping bag. A construction perfected in every detail and graded grams of the stuffing of high quality hollow silicone fibres Izotherm DURA. Special emphasis placed on the foot, chest and shoulder area. Specific women's size numbering.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Trzysezonowy śpiwór przystosowany do wymagań anatomii kobiety. W najmniejszych szczegółach dopracowana konstrukcja i zróżnicowana gramatura wypełnienia wysokiej jakości silikonizowanym włóknem Izotherm DURA. Specjalny nacisk kładzie się na obszar stóp, klatki piersiowej i ramion. Specjalna damska numeracja wielkości.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura/ kieszeń na poduszkę/ patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem/ wewnętrzna kieszeń na dokumenty/ ocieplany kołnier/ dwustronny suwak o długości 160 cm/ ochrona przeciw zaciananiu się suwaka/ listwa ocieplająca suwak/ pętelki do zawieszania/ możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU

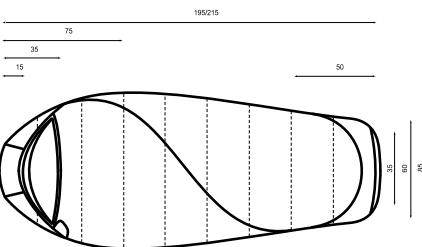
Модель спального мешка разработанная специально для женщин. При конструировании максимально учитывались анатомические особенности женского тела. До мелочей проработанная выкройка и дифференцированное распределение наполнителя с особым вниманием на области ступней, грудной клетки и плеч.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.

22 x 44 cm 1 750 g 1 840 g

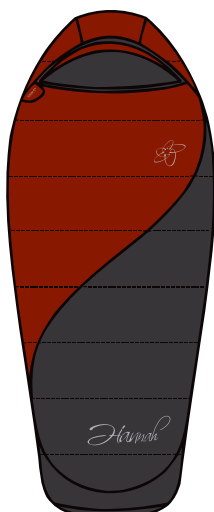
165 - 175 cm
175 - 185 cm

L/R 1/ bracken/
spearmint 2/ bracken/
lollipop 3/ bracken/
alpine blue



SALSA
ADVENTURE SERIES

+17 +6 -4 -15



outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Dámské postavě maximálně přizpůsobený střih a kvalitní mikro vláknová náplň zesílená v oblasti nohou, hrudníku a ramen jsou základem tohoto široce využitelného dámského modelu.

EN

Cut maximally adjusted to female figure, top quality micro fiber and more filling in the areas of feet, arms and chest are the main features of this utile female model.

PL

Kształt maksymalnie dopasowany do kobiecej figury, wysokiej jakości mikrofibra oraz grubsze wypełnienie w dolnej części to główne zalety tego modelu.

RU

Покрой максимально подходящий под фигуру женщины, высококачественная микрофибра и большее количество наполнителя в местах ног, рук и в области грудной клетки, это основные характеристики этой полезной женской модели спального мешка



22 x 44 cm



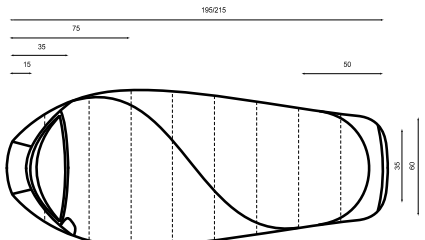
1 750 g



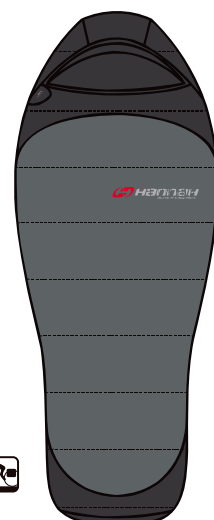
1 840 g

165 - 175 cm
175 - 185 cm

L/R

1/ raven/
molten lava2/ raven/
cypress3/ raven/
dazzling blue**SHERPA**
ADVENTURE SERIES

+21 +13 -3 -8



outer material:
100% Polyamide
inner material:
100% Polyester

CZ

Kvalitní anatomický spací pytel pro náročného uživatele, kteří upřednostňují minimální hmotnost a objem a požadují velmi dobré tepelné izolační vlastnosti. Je využitelný od jara do podzimu.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozezpínání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdecké zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

High quality, anatomical sleeping bag for demanding users, who prefer minimum weight and volume and demand very good thermal qualities. It can be used from spring to autumn.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Trzysezonowy śpiwór przeznaczony dla użytkowników o wygórowanych wymaganiach, którzy żądają przy minimalnej wadze i objętości bardzo dobrych właściwości izolacyjne.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zacinananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszania, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU

Качественный спальный мешок для требовательных пользователей, которым нужны при минимальном весе и объеме, хорошие термоизоляционные свойства. Спальный мешок предназначен для использования с ранней весны до поздней осени.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.



19 x 38 cm



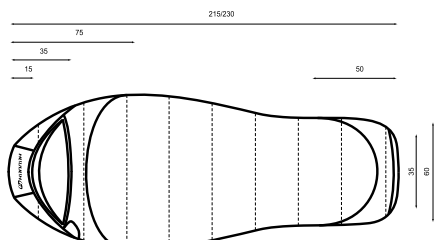
1300 g



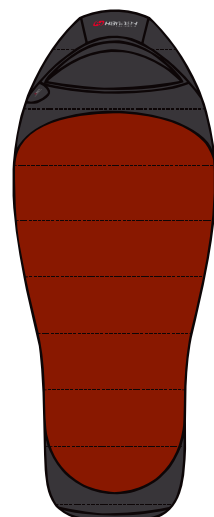
1 370 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R

1/ raven/
molten lava2/ raven/
castle rock**HIKER**
ADVENTURE SERIES

+21 +13 -3 -8



outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ

Velmi komfortní spací pytel univerzálně využitelný od jara do podzimu.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozezpínání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdecké zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN

Highly comfortable sleeping bag for universal use from spring to autumn.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL

Bardzo komfortowy śpiwór do wykorzystywania od wiosny do jesieni.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zacinananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszania, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU

Практичный и комфортный спальный мешок для широкого использования. Температурный диапазон позволяет успешно эксплуатировать как весной в горах, так и поздней осенью на рыбалке.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.



22 x 44 cm



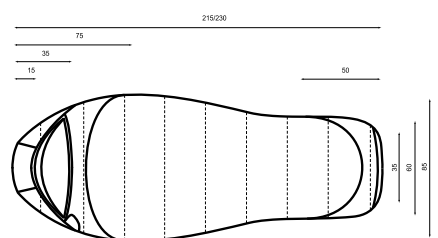
1 950 g



2 050 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

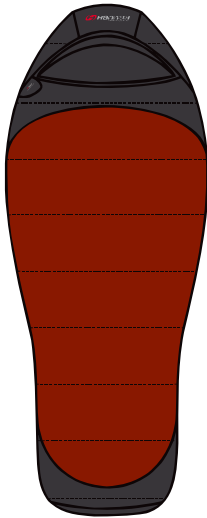
L/R

1/ raven/
molten lava2/ raven/
cypress

HIKER+WHITE WATER BAG

ADVENTURE SERIES

+21 +13 -3 -8



WATER BAG



outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ Velmi komfortní spací pytel univerzálně využitelný od jara do podzimu.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdce zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN Highly comfortable sleeping bag for universal use from spring to autumn.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Bardzo komfortowy śpiwór do wykorzystywania od wiosny do jesieni.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zaciananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU Практичный и комфортный спальный мешок для широкого использования. Температурный диапазон позволяет успешно эксплуатировать как весной в горах, так и поздней осенью на рыбалке.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.

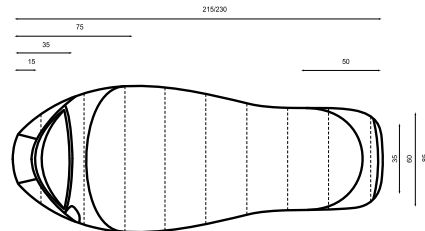
22 x 44 cm 1 950 g 2 050 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R

1/ raven/
molten lava

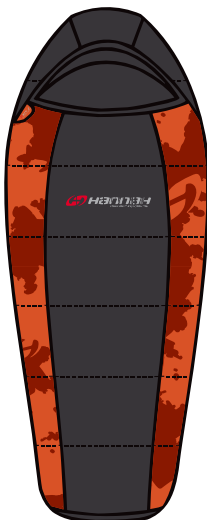
2/ raven/
cypress



HIKER JR

ADVENTURE SERIES

+21 +13 0 -5



kids



outer material:
100% Polyester
inner material:
100% Polyester

CZ Velmi komfortní spací pytel univerzálně využitelný od jara do podzimu ve zkráceném provedení pro mladé outdoorové nadšence.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 90 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdce zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN Very comfortable sleeping bag for universal use from spring to autumn in a shorter version for young outdoor enthusiasts.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 90 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Komfortowy śpiwór wykorzystywany od wiosny do jesieni, przeznaczony dla ludzi młodych, preferujących wypoczynek poza domem.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 90 cm, ochrona przeciw zaciananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU Исполнение популярного multifunctional спального мешка Hiker III адаптированное для использования молодыми outdoor энтузиастами. Для детей и подростков ростом до 130 см.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.

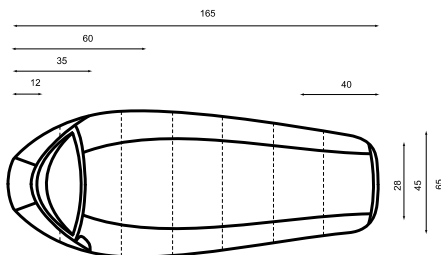
22 x 44 cm 1 250 g

130 cm

L/R

1/ raven/
molten lava

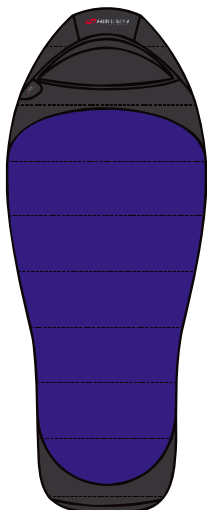
2/ raven/
dazzling blue



TREK

ADVENTURE SERIES

+23 +15 +3 -5



outer material:
100% Polyester
inner material:
65% Polyester, 35% Cotton

CZ Dostatečná gramáž náplně Izotherm a technické provedení zaručují tepelný komfort i v chladných nocích. Vnitřní bavlněná tkanina dodává příjemný pocit pohodlí.

Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeptání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límec, 160 cm dlouhý dvoucestný zip, ochrana proti zasekávání jezdce zipu, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límce jednou rukou.

EN Sufficient weight of Izotherm stuffing and technical design ensure thermal comfort during cold nights. The inner cotton material adds a pleasant feeling of comfort.

Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Gramatura wypełnienia Izotherm oraz odpowiednie wykonanie gwarantują komfort ciepły podczas chłodnych nocy. Tkanina bawełniana wewnątrz śpiwora zapewnia uczucie komfortu.

Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zaciananiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU Одна из наиболее популярных моделей для весенне-летнего использования. Оптимальное сочетание цены и качества. Внутренний слой из хлопчатобумажной ткани обеспечивает приятные ощущения при контакте с телом.

Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.

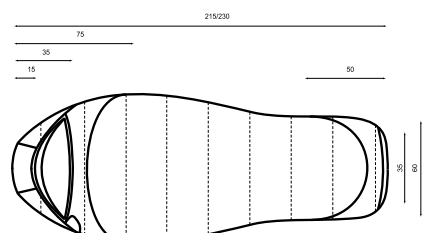
24 x 48 cm 1 750 g 1 840 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm

L/R

1/ raven/
dazzling blue

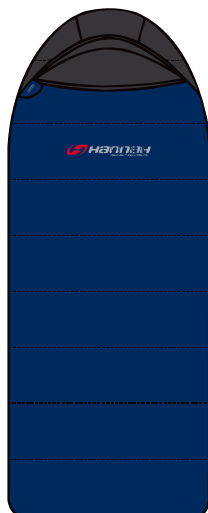
2/ raven/
cypress



LODGER
ADVENTURE SERIES

+23 +16 +4 -4

BIAŁAŁA



outer material:
100% Polyester
inner material:
65% Polyester, 35% Cotton

CZ Technicky dokonale opracovaný mumiový spací pytel s vnitřní bavlněnou tkaninou. Jedná se o mumiový spací pytel, ze kterého lze rozpnutím podélného zipu vytvořit velkou deku. Díky rozšířenému dolní části budete vždy nocovat pohodlně.
Ergonomická výztuha kapuce, polštářová kapsa, patka proti rozeplání zipu, vnitřní kapsa na dokumenty, zateplovací límeček, dlouhý podélný zip, ochrana proti zasekávání jezdecké zámky, dvojitá zateplovací krycí léga zipu, oka k zavěšení, uzavření límečku jednou rukou.

EN Technical perfectly processed mummy sleeping bag with inner cotton material. It is a mummy sleeping bag, from which you can create a blanket by unzipping the longitudinal zip. Thanks to its extended lower part, you will always sleep comfortably.
Ergonomically shaped hood, pillow pocket, flap against zipper opening, inner pocket for documents, insulating collar, 160 cm long two-way zipper, protection against zipper catching, insulating cover ledge for zipper, eyelets for hanging, closing collar with one hand.

PL Doskonale technicznie dopracowany śpiwór w kształcie mumii, w którym wewnątrz zastosowano bawełnianą tkaninę. Rozwiązanie konstrukcyjne łączy zalety tradycyjnej mumii i nowoczesnej koldry. Dzięki rozszerzonej dolnej części śpiwora zapewniona jest większa wygoda w czasie spania.
Ergonomiczne wzmocnienie kaptura, kieszeń na poduszkę, patka na rzep zabezpieczająca suwak przed rozpinaniem, wewnętrzna kieszeń na dokumenty, ocieplany kołnierz, dwustronny suwak o długości 160 cm, ochrona przeciw zacianianiu się suwaka, listwa ocieplająca suwak петельki do zawieszenia, możliwość ściągnięcia kołnierza jedną ręką.

RU Недорогой спальный мешок для активного отдыха. Расширенная нижняя часть, хлопчатобумажная подкладка, удобное расположение затягивающих элементов обеспечат комфортный отдых с весны до осени.
Эргономичное крепление капюшона, подушечный карман, застежка для предотвращения расстегивания молнии, внутренний карман для документов, утепленный воротник, двухходовая молния длиной 160 см, окантовка для предотвращения заедания молнии, утепленное защитное покрытие молнии, петли для подвешивания, застегивание воротника одной рукой.



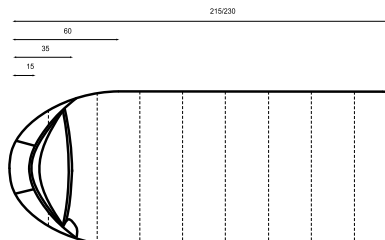
24 x 48 cm



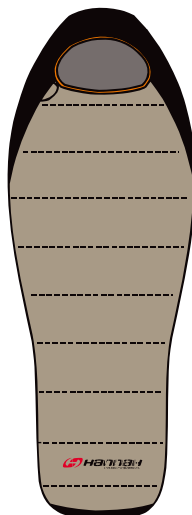
1 850 g



1 900 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm1/ raven/
dark denim2/ raven/
sycamore**EQUIPE**
ADVENTURE SERIES

+25 +15 +3 -5



outer material:
100% Polyester
inner material:
65% Polyester, 35% Cotton

CZ Kvalitní spací pytel, který nezruinuje váš rozpočet.

EN Sleeping bag that doesn't make you blasted.

PL Śpiwór, który jest odporny na podmuchy wiatru.

RU Не продуваемый спальный мешок.



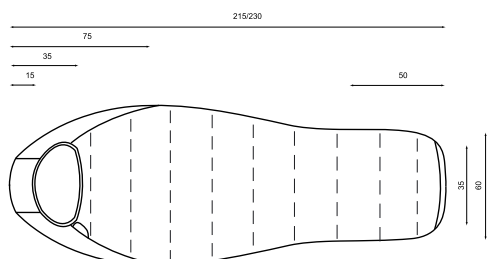
22 x 44 cm



1 400 g



1 450 g

175 - 185 cm
185 - 195 cm1/ raven/
stone
3/ raven/
aurora2/ raven/
flying blue

WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009

12 X SB COVER S



CZ Spací pytle dodáváme v kompresních obalech, které umožňují stlačit objem při sbalení až o 40%. Kompresní obal je také samostatně prodejný.

EN We supply our sleeping bags in compressive packages that allow compression of volume of the sleeping bags packed by up to 40%. We recommend to take sleeping bags out from their packages when stored for a long time. The compressive packages can also be sold separately.

PL Śpiwory dostarczamy w workach kompresyjnych umożliwiającym zmniejszenie objętości śpiwora o ok. 40 % przez ściągnięcie troków kompresyjnych. Istnieje możliwość osobnego zakupu worka kompresyjnego.

RU Спальные мешки упаковываются в компрессионные упаковки, которые позволяют уменьшить объем спального мешка на 40 %. Рекомендуем вынимать спальные мешки из компрессионных упаковок, при длительных перерывах в использовании.

1/ raven

SET

12 X SB COVER L



CZ Spací pytle dodáváme v kompresních obalech, které umožňují stlačit objem při sbalení až o 40%. Kompresní obal je také samostatně prodejný.

EN We supply our sleeping bags in compressive packages that allow compression of volume of the sleeping bags packed by up to 40%. We recommend to take sleeping bags out from their packages when stored for a long time. The compressive packages can also be sold separately.

PL Śpiwory dostarczamy w workach kompresyjnych umożliwiającym zmniejszenie objętości śpiwora o ok. 40 % przez ściągnięcie troków kompresyjnych. Istnieje możliwość osobnego zakupu worka kompresyjnego.

RU Спальные мешки упаковываются в компрессионные упаковки, которые позволяют уменьшить объем спального мешка на 40 %. Рекомендуем вынимать спальные мешки из компрессионных упаковок, при длительных перерывах в использовании.

1/ raven

SET

3 X WHITE WATER BAG



CZ Voděodolný obal k ochraně vaší výbavy při vodáckých výpravách. Rolovací uzávěr s plastovou sponou a výrazná barva pro vyšší bezpečnost.

EN Waterproof bag to protect your outfit during canoe expeditions. Rolling closure with plastic clip and bold colour for higher safety.

PL Wodoszczelny pokrowiec do ochrony wyposażenia podczas uprawiania turystyki wodnej. Rolowany system zamykania z plastikową klamrą oraz wyraźny kolor dla bezpiecznego użytkowania.

RU Водонепроницаемый мешок для защиты вашего снаряжения при водных экспедициях. Фиксация при помощи пластикового замка яркого цвета для более высокой безопасности.

1/ vivid orange

SET

GROUND CONTROL

ADVENTURE SERIES



material:
100% Polyamide

CZ Tato samonafukovací karimatka je vyrobena z maximálně odolného materiálu, který zároveň zajišťuje dostatečné pohodlí a tepelnou izolaci. Oproti verzi LOUNGE je vylehčená. Samozřejmostí je spolehlivý kovový ventil, sada pro lepení, ochranný obal s kompresními popruhy umožňujícími minimalizaci objemu při přepravě.

EN This self-inflatable mattress is made of material of the maximum sturdiness, which secures sufficient comfort and thermal insulation at the same time. In comparison with the LOUNGE version, this one is lighter. It is obviously fitted with reliable valve, glue set and compression straps that make it possible to minimize the volume transported.

PL Ta samonadmuchująca się kalimata jest wyrobiona z maksymalnie wytrzymałego materiału, który równocześnie zapewnia dostateczną wygodę i izolację ciepłą. W porównaniu z wersją LOUNGE jest lżejsza. Łatwo się nadmuchiwa i jest zaopatrzona w niezawodny wentyl. Jest uzupełniona popręgami sprężystymi umożliwiającymi minimalizację objętości przy transporcie, kompletem do lepienia i opakowaniem, który ją chroni przed otarciem.

RU Эта самонадувающийся коврик изготовлен из максимально устойчивого материала, который одновременно обеспечивает необходимый уют и термоизоляцию. В отличие от версии LOUNGE он облегчен по весу. Надувается просто, а также обеспечен надёжным клапаном. Дополнен компрессионными ремнями, дающими возможность минимизировать объём при носке, и комплектом для ремонта, а также чехлом.

1/ dark charcoal



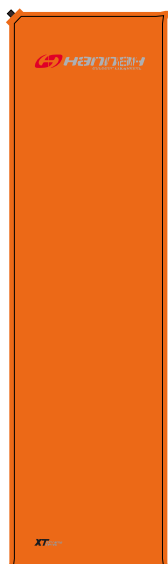
800 g



183 x 51 x 2,5 cm

SKY LOUNGE

ADVENTURE SERIES



material:
100% Polyamide

CZ Maximálně odolná matrace, dostatečně pohodlná s dostatečnou izolační schopností i do nejtvrdějších zimních podmínek.

EN Maximally durable mattress, comfortable with sufficient insulation even to rough winter conditions.

PL Maksymalnie trwała mata posiadająca dostateczną izolację nawet w warunkach zimowych.

RU Максимально прочный коврик, комфортный, с отличной изоляцией даже при жестких зимних условиях.

1/ vivid orange



800 g



183 x 51 x 2,5 cm

LOUNGE

ADVENTURE SERIES



material:
100% Polyamide

CZ Tato samonafukovací karimatka je tradičního obdélníkového tvaru a svými parametry splňuje požadavky maximálního pohodlí a komfortu. Je vyrobena z odolného materiálu, který si zachovává svoji pružnost i při nízkých teplotách a zajišťuje dlouhou životnost. Samozřejmostí je spolehlivý kovový ventil, sada pro lepení, ochranný obal s kompresními popruhy umožňujícími minimalizaci objemu při přepravě.

EN This self-inflatable mattress is of a traditional rectangular shape and with its parameters meets the requirements for the maximum comfort. It is made of sturdy material that retains its elasticity even at low temperatures and secures a long service life. It is obviously fitted with reliable valve, glue set and compression straps that make it possible to minimize the volume transported.

PL Kalimata ta jest samonadmuchująca się, ma tradycyjny kształt prostokątny i swymi parametrami spełnia wymagania co do maksymalnej wygody i komfortu. Jest wyrobiona z wytrzymałego materiału, który jest sprężysty i przy niskich temperaturach i zapewnia długą żywotność. Łatwo się nadmuchiwa za pomocą niezawodnych wentylów. Jest uzupełniona popręgami sprężystymi umożliwiającymi minimalizację objętości przy transporcie i kompletem do sklejan. Posiada ochronne opakowanie.

RU Эта самонадувающийся коврик, исполненный в традиционной прямоугольной форме, своими параметрами отвечает требованиям максимального уюта и комфорта. Изготовлен из устойчивого материала, который сохраняет свою упругость и в условиях низкой температуры, а также обеспечивает длительный срок эксплуатации. Надувается просто, с помощью надёжных клапанов. Дополнен компрессионными ремнями, дающими возможность минимизировать объём при носке, и комплектом для ремонта коврика. Имеет защитный чехол.

1/ dark charcoal



1 220 g



183 x 51 x 3,8 cm



WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**

BACKPACKS



BACKPACKS

WORKBOOK

SPRING SUMMER 2009

ATMOSPHERE

PERFORMANCE SERIES



- 1** anatomicky tvarované nosné popruhy // anatomically shaped carrying straps // ergonomiczne pasy nośne // Анатомичные плечевые ремни
- 2** hrudní popruh // a chest strap // pas piersiowy // грудной ремень
- 3** stabilní polstrovaný bederní popruh s oky na uchycení výstroje // a stable upholstered back strap with loops to hold equipment // stabilny miękko wyłożony pas biodrowy ze szpejarkami do mocowania ekwipunku // устойчивый комфортный поясной ремень с петлями для крепления снаряжения.
- 4** staviteľný nosný systém // an adjustable supporting system // regulowana wysokość systemu nośnego // регулируемая подвесная система
- 5** balanční dotahy pro zvýšení stability // balance tightening to increase stability // regulacja stabilności plecaka // регулируемые плечевые лямки для увеличения стабильности
- 6** vývod pro hadici vodního vaku // an outlet for a water bag hose // wyjście na wężyk od „camelbagu” // отверстие для трубки питьевой системы
- 7** odnímatelné víko s vnitřní kapsou na dokumenty a velkou horní kapsou // a removable top with an inside document pocket and a large top pocket // odpinana klapa z wewnętrzną kieszenią na dokumenty i dużą kieszenią górną // съемный клапан с внутренним карманом для документов и большим верхним отделением
- 8** poutko pro snazší manipulaci s batohem // a loop for easier handling of the rucksack // ucho do przytrzymania plecaka // петля для переноса рюкзака
- 9** výškově nastavitelné víko spolehlivě chrání obsah batohu // a height-adjustable cover for reliable protection of the the rucksack contents // klapa z regulacją wysokości, niezawodnie chroniąca zawartość plecaka przed deszczem // регулируемый клапан, надёжно защищающий содержимое рюкзака
- 10** „daisy chain” pro jednoduché připevnění rozličné výstroje // the “daisy chain” for easy attachment of various equipment // „Daisy chain” dla łatwego przymocowania różnorodnego ekwipunku // стропа для внешнего крепления аксессуаров
- 11** přezka „Alpine clip” pro snadné a spolehlivé připevnění cepínu nebo teleskopických holí // the “Alpine clip” buckle for easy and reliable attachment of an ice-axe or telescopic sticks // sprzączka „Alpine clip” dla łatwego i bezpiecznego przymocowania czekana lub kijów teleskopowych // пряжка „Alpine clip” для лёгкого и надёжного крепления ледоруба или телескопических палок
- 12** poutka na připevnění cepínu nebo teleskopických holí // loops to attach an ice-axe or telescopic sticks // pętle do przymocowania czekana lub kijów teleskopowych // петли для крепления ледоруба и телескопических палок
- 13** šikmé dno pro snadný průstup náročným terénem // a slanting bottom for easy passage through difficult terrain // skośne dno ułatwiające przejście w trudnym terenie // наклонное дно для лёгкого доступа в сложных условиях
- 14** zesílené dno z Hypalonu // the Hypalon reinforced bottom // wzmacnione dno z Hypalonu // усиленное дно из Hypalon
- 15** přezka pro snazší připevnění výstroje // a buckle for easier attachment of equipment // klamra do łatwiejszego przymocowania ekwipunku // пряжка для простого крепления аксессуаров



DRUGE

EXTREME SERIES

YKK

HYDRAPACK

HYDRAPACK

HYPALON



1/ raven



2/ castle rock

CZ**Větší verze oblíbeného batohu Amphibian, 70 litrů, rolovací zapínání, dostatečně velký objem pro veškerý nutný materiál.**

Sikmé dno pro snadnější sestup, 2 velké postranní kapsy pro lavinovou sondu nebo stanové tyče, postranní kompresní popruhy, anatomicky tvarované nosné popruhy, hrudní popruh, odnímatelný bederní pás, vnitřní velká záďová kapsa a menší kapsa na zip pro dokumenty s karabinkou na klíč, výstup pro hydro vak, poutka pro připevnění přilby nebo stoupacích želez, 2 poutka a přezky pro přichycení cepinu nebo trekingových hůlek, batoh je možné doplnit o vhodný doplňkový set.

EN**Larger version of the popular backpack Amphibian, 70 litres, rollable fastening, sufficiently large enough volume to accommodate all necessary material.**

Slanted bottom for easier descent, 2 large side pockets for avalanche sensor or tent rods, side compressive straps, anatomic shaped carrying straps, chest strap, large inner back pocket and smaller pocket with zipper for documents with a karabiner for keys, output for hydro-vac, loops system for attaching helmets or climbing irons, 2 loops and clasps for attaching ice-axes or trekking poles, the backpack can be completed with a suitable accessory set.

PL**Większa wersja lubianego plecaka Amphibian, 70 litrów, rolowany system zamykania, dość duża pojemność do niesienia wszystkich potrzebnych rzeczy.**

Poziome dno ułatwiające schodzenie, dwie boczne kieszenie na sondę lawinową i tyczki od namiotu, boczne ściągające pasy, anatomicznie dopasowane nośne szelki, pas piersiowy, biodrowy pas z możliwością odpięcia, wewnętrzna wielka kieszeń plecowa i mniejsza kieszeń na dokumenty z karabinkiem na klucze, zamykana na zamek błyskawiczny, wejście na camelbag, uchwyt na przypięcie hełmu lub górskich raków, 2 pętle i sprzączki na przypięcie czekana lub kijów trekkingowych, plecak można uzupełnić o dodatkowy odpowiedni zestaw.

RU**Увеличенный вариант популярного рюкзака Amphibian, 70 литров, рулёжное замыкание, достаточно большой простор для всего необходимого.**

Косое дно для облегчения спуска, 2 больших боковых кармана для лавинного зонда или палаточных стержней, боковые компрессионные ремни, анатомически формованные опорные ремни, нагрудный ремень, одстёгивающийся набедренный ремень, внутренний большой спинной карман, меньший карман на молнию для документов с карабином для ключей, выступ для гидропакета, петли для прикрепления шлёма или металлических скоб, 2 петли и пряжки для прикрепления ледоруба или трекинговых стержней, рюкзак можно дополнить подходящим дополнительным комплектом.

**material:** 100% Polyamide

70 L



1 850 g

AMPHIBIAN

EXTREME SERIES

YKK

HYDRAPACK

HYDRAPACK

HYPALON



1/ raven



2/ molten lava/ red clay

CZ**Horolezecký batoh 45 litrů s rolovacím zapínáním, kvalitní ergonomií a značkovými komponenty. Dostatek prostoru pro vybavení na 2 až 3 dny.**

Sikmé dno pro snadnější sestup, 2 velké postranní kapsy pro lavinovou sondu nebo stanové tyče, postranní kompresní popruhy, anatomicky tvarované nosné popruhy, hrudní popruh, odnímatelný bederní pás, vnitřní velká záďová kapsa a menší kapsa na zip pro dokumenty s karabinkou na klíč, výstup pro hydro vak, poutka pro připevnění přilby nebo stoupacích želez, 2 poutka a přezky pro přichycení cepinu nebo trekingových hůlí, batoh je možné doplnit o vhodný doplňkový set.

EN**40 litre backpack designed for mountain climbing backpack, with rollable fastening, high quality ergonomics and brand name components. Sufficient space for equipment for 2 to 3 days.**

Slanted bottom for easier descent, 2 large side pockets for avalanche sensor or tent rods, side compressive straps, anatomic shaped carrying straps, chest strap removable lumbar belt, large inner back pocket and smaller pocket with zipper for documents with a karabiner for keys, output for hydro-vac, loops system for attaching helmets or climbing irons, 2 loops and clasps for attaching ice-axes or trekking poles, the backpack can be completed with a suitable accessory set.

PL**Wysokogórski plecak 45 litrowy z rolowanym systemem zamykania, wysokiej klasy ergonomia i firmowe komponenty. Dostateczna przestrzeń na wyposażenie na dwu- trzydniową wyprawę.**

Poziome dno ułatwiające schodzenie, dwie boczne kieszenie na sondę lawinową i tyczki od namiotu, boczne pasy ściągające, anatomicznie dopasowane nośne szelki, pas piersiowy, biodrowy pas z możliwością odpięcia, wewnętrzna wielka kieszeń plecowa i mniejsza kieszeń na dokumenty z karabinkiem na klucze, zamykana na zamek błyskawiczny, wejście na camelbag, uchwyt na przypięcie hełmu lub górskich raków, 2 pętle i sprzączki na przypięcie czekana lub kijów trekkingowych, plecak można uzupełnić o dodatkowy odpowiedni zestaw.

RU**Альпинистский рюкзак, 45 литров, с рулёжным замыканием, качественной эргономией и фирменными компонентами. Достаточный простор для вещей на 2-3 дня.**

Косое дно для облегчения спуска, 2 больших боковых кармана для лавинного зонда или палаточных стержней, боковые компрессионные ремни, анатомически формованные опорные ремни, нагрудный ремень, одстёгивающийся набедренный ремень, внутренний большой спинной карман, меньший карман на молнию для документов с карабином для ключей, выступ для гидропакета, петли для прикрепления шлёма или металлических скоб, 2 петли и пряжки для прикрепления ледоруба или трекинговых стержней, рюкзак можно дополнить подходящим дополнительным комплектом.

**material:** 100% Polyamide

45 L



1 600 g

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**

TOWER

PERFORMANCE SERIES



1/ raven/ iron grey



2/ molten lava/ red clay

CZ

80 litrový expediční batoh se značkovými komponenty s dostatečnou kapacitou i pro nejnáročnější akce.

EN

80litre expedition backpack made of branded components spacious enough even for the most demanding activities.

PL

80-litrowy ekspedycyjny plecak wykonany z markowych komponentów, odpowiedni dla aktywnych osób.

RU

80-ти литровый экспедиционный рюкзак сделан из брендовых материалов, достаточно большой даже для требовательных пользователей.



material: 100% Polyamide



80 L + 10 L



2 550 g



X TERRA

PERFORMANCE SERIES



1/ raven/ iron grey



1/ cypress/ calla green

CZ

Dvoukomorový expediční batoh 70 + 10 litrů s odepínatelným výškově stavitelným vrchním víkem a rolovacím uzávěrem spodního vstupu do batohu.

Posuvná nastavitelná záda, rolovací zapínání pod vrchním víkem i spodního vstupu do batohu, šikmé dno pro snadnější sestup, 2 velké postranní kapsy pro lavinovou sondu nebo stanové tyče, postranní kompresní popruhy, anatomicky tvarované nosné popruhy, hrudní popruh, vnitřní velká zádočná kapsa a menší kapsa na zip pro dokumenty s karabinkou na klíč, hypalonový systém pro připevnění přilby nebo stoupacích želez, výstup pro hydro vak, 2 oka a přezky pro přichycení cepinu nebo trekingových hůlek, batoh je možné doplnit o vhodný doplňkový set.

EN

Two compartment expedition backpack 70 + 10 litres with removable height-adjustable top flap and rollable cover to the lower access of the backpack.

Moveable, adjustable back, rollable fastening under the top flap and bottom access to the backpack, slanted bottom for easier descent, 2 large side pockets for avalanche sensor or tent rods, side compressive straps, anatomic shaped carrying straps, chest strap, large inner back pocket and smaller pocket with zipper for documents with a karabiner for keys, hypalon system for attaching helmets or climbing irons, output for hydro-vac, 2 loops and clasps for attaching ice-axes or trekking poles, the backpack can be completed with a suitable accessory set.

PL

Dwukomorowy ekspedycyjny plecak, 70 + 10 litrów, z możliwością demontażu i regulacji wysokości klapy oraz rolowanym systemem zamykania dostępu od dołu do plecaka.

Regulowany system zawieszenia szelek, rolowany system zamykania pod górną klapą i dostępu od dołu do plecaka, poziome dno ułatwiające schodzenie, dwie wielkie boczne kieszenie na sondę lawinową lub tyczki od namiotu, boczne pasy ściągające, anatomicznie dopasowane nośne szelki, pas piersiowy, wewnętrzna wielka kieszeń plecowa i mniejsza kieszeń na dokumenty z karabinkiem na klucze, zamykana na zamek błyskawiczny, hypalonowy uchwyt do montażu helmu lub górskich raków, wejście na camelbag, 2 pętle i sprzączki do przypięcia czekana lub kijków trekkingowych, plecak można uzupełnić o dodatkowy odpowiedni zestaw.

RU

Двухкамерный экспедиционный рюкзак объемом 70+10 литров с отстегивающейся регулируемой верхней крышкой и рулежным замыканием нижней части рюкзака.

Регулируемая задняя спинка рюкзака, рулежное замыкание под верхней крышкой и нижнего открытия рюкзака, косое дно для облегчения спуска, 2 больших боковых кармана для лавинного зонда или палаточных стержней, боковые компрессионные ремни, анатомически сформированные опорные ремни, нагрудный ремень, внутренний большой спинной карман, маленький карман на молнию для документов с карабином для ключей, устройство для прикрепления шлема или металлических скоб, выступ для гидропакета, 2 петли и пряжки для прикрепления ледоруба или трекинговых стержней, рюкзак может быть дополнен подходящим дополнительным комплектом.



material: 100% Polyamide



70 L + 10 L



2 250 g

OUTBACK

PERFORMANCE SERIES



1/ cypress/ calla green



2/ molten lava/ red clay

CZ

60 litrový dámský model se značkovými komponenty pro náročné vícedenní akce s velice pohodlným přístupem k celému obsahu.

EN

60litre female model made of with branded components for demanding activities with very comfortable access to the whole contents.

PL

60-litrowy damski model wyprodukowany z markowych komponentów, wyposażony w komfortowe akcesoria, odpowiedni dla każdej aktywności sportowej.

RU

60-ти литровый женский рюкзак сделан из брендовых материалов для требовательных женщин с очень удобным доступом к содержимому.



material: 100% Polyamide



60 L + 10 L



2 150 g



COL

PERFORMANCE SERIES

YKK

HYDRAPACK

HYPALON

HYPALON



1/ raven/ iron grey



2/ curry/ dandelion



material: 100% Polyamide



50 L + 5 L



1650 g

CZ

Trekový batoh 50 + 5 litrů s odepínatelným výškově stavitelným vrchním víkem a rolovacím uzavíráním pod víkem. Vhodný i na více denní akce.
Odnímatelný bederní pás spolu s odepínatelným vrchním víkem může vytvořit praktickou ledvinku, šikmé dno pro snadnější sestup, 2 velké postranní kapsy pro lavinovou sondu nebo stanové tyče, postranní kompresní popruhy, anatomicky tvarované nosné popruhy, hrudní popruh, vnitřní velká zádožá kapsa a menší kapsa na zip pro dokumenty s karabinkou na klíč, hypalonový systém pro připevnění přilby nebo stoupacích želez, úchyty na lano pod víkem, výstup pro hydro vak, 2 oka a přezky pro přichycení cepinu nebo trekkových holí, batoh je možné doplnit o vhodný doplňkový set.

EN

50 + 5 litre trekking backpack with removable height adjustable top flap and rollable cover under the flap. Also suitable for multi-day actions.
The removable lumbar belt together with the removable top flap can create a practical pouch, slanted bottom for easier descent, 2 large side pockets for avalanche sensor or tent rods, side compressive straps, anatomic shaped carrying straps, chest strap, large inner back pocket and smaller pocket with zipper for documents with a karabiner for keys, hypalon system for attaching helmets or climbing irons, fixtures for ropes under the flap, output for hydro-vac, 2 loops and clasps for attaching ice-axes or trekking poles, the backpack can be completed with a suitable accessory set.

PL

Trekingowy plecak 50 + 5 litrów, z możliwością demontażu i regulacji wysokości kłapy oraz rolowanym systemem zamykania pod kłapą. Wygodny i na wielodniowe wyprawy.
Odpinany pas biodrowy razem z odpinaną górną kłapą daje możliwość stworzenia praktycznej torby do noszenia przy pasie, poziome dno ułatwiające zejście, dwie wielkie boczne kieszenie na sondę lawinową lub tyczki od namiotu, boczne pasy ściągające, anatomicznie dopasowane nośne szelki, pas piersiowy, wewnętrzna wielka kieszeń plecowa i mniejsza kieszeń na dokumenty z karabinkiem na klucze, zamykana na zamek błyskawiczny, hypalonowy uchwyt do przypięcia hełmu lub górskich raków, uchwyty na liny pod kłapą, otwór na camelbag i sprzączki na przypięcie czekana lub kijów trekkingowych, plecak można uzupełnić o dodatkowy odpowiedni zestaw.

RU

Трекинговый рюкзак, 50+5 литров, с отстёгивающейся регулируемой верхней крышкой и рулёмным замыканием под крышкой. Годится и для многодневных мероприятий.

Отстёгивающийся набедренный ремень вместе с отстёгивающейся верхней крышкой может образовать сумочку-кошелек, косое дно для облегчения спуска, 2 больших боковых кармана для лавинного зонда или палаточных стержней, боковые компрессионные ремни, анатомически формованные опорные ремни, нагрудный ремень, внутренний большой наспинной карман, меньший карман на молнии для документов с карabinкой для ключей, приспособление для прикрепления шлѐма или металлических скоб, петли для троса под крышкой, выступ для гидропакета, 2 петли и пряжки для прикрепления ледоруба или трекинговых стержней, рюкзак можно дополнить подходящим дополнительным комплектом.

RIDGE

PERFORMANCE SERIES

YKK

HYDRAPACK

HYPALON

HYPALON



1/ raven



2/ molten lava/ red clay



material: 100% Polyamide



30 L + 5 L



1 450 g

CZ

Menší verze batohu Col. Batoh pro túry na lehkou 30 + 5 litrů s odepínatelným výškově stavitelným vrchním víkem a rolovacím uzavíráním pod víkem. Ideální pro jednodenní túry.

Odnímatelný bederní pás spolu s odepínatelným vrchním víkem může vytvořit praktickou ledvinku. Šikmé dno pro snadnější sestup, 2 velké postranní kapsy pro lavinovou sondu nebo stanové tyče, postranní kompresní popruhy, anatomicky tvarované nosné popruhy, hrudní popruh, vnitřní velká zádožá kapsa a menší kapsa na zip pro dokumenty s karabinkou na klíč, hypalonový systém pro připevnění přilby nebo stoupacích želez, úchyty na lano pod víkem, výstup pro hydro vak, 2 oka a přezky pro přichycení cepinu nebo trekkových holí, batoh je možné doplnit o vhodný doplňkový set.

EN

Smaller version of the Col backpack, designed for light travel 30 + 5 litres with removable height adjustable top flap and rollable cover under the flap. Ideal for one-day trips.

The removable lumbar belt together with the removable top flap can create a practical pouch, slanted bottom for easier descent (complete with picture), 2 large side pockets for avalanche sensor or tent rods, side compressive straps, anatomic shaped carrying straps, chest strap, large inner back pocket and smaller pocket with zipper for documents with a karabiner for keys, hypalon system for attaching helmets or climbing irons, fixtures for ropes under the flap, output for hydro-vac, 2 loops and clasps for attaching ice-axes or trekking poles, the backpack can be completed with a suitable accessory set.

PL

Mniejsza wersja plecaka Col. Plecak na łatwiejsze wyprawy, 30 + 5 litrów, z możliwością demontażu i regulacji wysokości kłapy oraz rolowanym systemem zamykania pod kłapą. Wygodny na jednodniowe wyprawy.

Odpinany pas biodrowy razem z odpinaną górną kłapą daje możliwość stworzenia praktycznej torby do noszenia przy pasie. Poziome dno ułatwiające zejście, dwie wielkie boczne kieszenie na sondę lawinową lub tyczki od namiotu, boczne pasy ściągające, anatomicznie dopasowane nośne szelki, pas piersiowy, wewnętrzna wielka kieszeń plecowa i mniejsza kieszeń na dokumenty z karabinkiem na klucze, zamykana na zamek błyskawiczny, hypalonowy uchwyt do przypięcia hełmu lub górskich raków, uchwyty na liny pod kłapą, otwór camelbag, 2 pętle i sprzączki na przypięcie czekana lub kijów trekkingowych, plecak można uzupełnić o dodatkowy odpowiedni zestaw.

RU

Меньший вариант рюкзака Col. Рюкзак для походов, 30+5 литров, с отстёгивающейся регулируемой верхней крышкой и рулёмным замыканием под крышкой. Идеальный для однодневных походов.

Отстёгивающийся набедренный ремень вместе с отстёгивающейся верхней крышкой может образовывать сумочку-кошелек. Косое дно для облегчения спуска, 2 больших боковых кармана для лавинного зонда или палаточных стержней, боковые компрессионные ремни, анатомически формованные опорные ремни, нагрудный ремень, внутренний большой наспинной карман, меньший карман на молнию для документов с карabinкой для ключей, приспособление для прикрепления шлѐма или металлических скоб, петли для троса под крышкой, выступ для гидропакета, 2 петли и пряжки для прикрепления ледоруба или трекинговых стержней, рюкзак можно дополнить подходящим дополнительным комплектом.

6X TANK

PERFORMANCE SERIES

HYDRAPACK

HYPALON

HYPALON



1/ raven

SET



material: 100% Polyamide



7 L

CZ

Doplňkový cestovatelský set.

Přidáním tohoto setu k batohům X-terra, Amphibien nebo Col získáte možnost snadného zvětšení objemu Vašeho oblíbeného batohu.

EN

Travelling accessory set.

By adding this set to X Terra, Amphibien or Col backpacks you gain the option to increase the volume of your favourite backpack with ease.

PL

Dodatek podróżny.

Montażem tego dodatku do plecaków X Terra, Amphibien lub Col zyskają Państwo możliwość łatwego powiększenia pojemności swego ulubionego plecaka.

RU

Дополнительный дорожный комплект.

Дополнением этого комплекта к рюкзакам X Terra, Amphibien или Col Вы получите возможность лёгкого увеличения объёма Вашего любимого рюкзака.

ATMOSPHERE

PERFORMANCE SERIES

YKK

HYDRAPLUG

HYPERLITE

HYPALON



1/ raven/ wild dove



2/ raven/ red clay



material: 100% Polyamide



40 L



1 350 g

CZ

Lehký sportovní 50 l batoh z odlehčených materiálů. Anatomický tvar a vnitřní uspořádání batohu, tento model předurčuje pro horolezecké výstupy na lehkko.

EN

Light 50 litre sports backpack with lightweight material. Anatomical shape and inner arrangement of the backpack, this model is designed for light mountain climbing ascents.

PL

Lekki sportowy 50-litrowy plecak z lekkich stopów. Anatomiczny kształt i wewnętrzne zagospodarowanie plecaka. Model ten wskazany jest lekkich wypraw wysokogórskich.

RU

Лёгкий спортивный рюкзак из облегчённого материала, 50 литров. Анатомическая форма и внутреннее расположение в рюкзаке, эта модель предназначена для альпинизма налегке.

STRATOS

PERFORMANCE SERIES

YKK

HYDRAPLUG

HYPERLITE

HYPALON



1/ raven/ wild dove



2/ raven/ sulphur



material: 100% Polyamide



30 L



1 250 g

CZ

Menší verze batohu Atmosphere, lehký sportovní 30 l batoh, odlehčené materiály, maximální důraz na praktičnost a hmotnost výsledného batohu.

EN

Smaller version of the Atmosphere backpack, lights 30 litre sports backpack, lightweight material, maximum emphasis on practical use and the weight of the final backpack.

PL

Mniejsza wersja plecaka Atmosphere, lekki, sportowy 30-litrowy plecak, lekkie stopy, maksymalny nacisk kładziony na praktyczność i ostateczną wagę plecaka.

RU

Меньший вариант рюкзака Atmosphere, лёгкий спортивный рюкзак, 30 литров, облегчённый материал, максимальное внимание обращено практичности и весу рюкзака.

CARGO

PERFORMANCE SERIES

YKK

HYDRAPLUG

HYPERLITE

HYPALON



1/ raven/ iron grey



CZ

Velká transportní taška 80 litrů, vhodná pro delší cestování letadlem, autem, autobusem nebo vlakem.

Polstrovaný ramenní popruh, dva velké boční transportní popruhy a dvě menší transportní oka na přední a zadní části tašky, vnitřní kapsa na boty, postraní kapsa na klíče či drobnosti.

EN

Large 80 litre transportation bag, suitable for longer trips by plane, car, bus or train.

Padded shoulder strap, two large side transport straps and two smaller transport loops on the front and back side of the bag, inner pocket for shoes, side pocket for keys and miscellaneous.

PL

Wielka torba podróżna, 80 litrów, wygodna na długie podróże samolotem, samochodem, autokarem lub pociągiem.

Obszywany uchwyt na ramię, dwa boczne uchwyty do przenoszenia i dwa mniejsze uchwyty na przedniej i tylnej części torby, wewnętrzna kieszeń na buty, boczna kieszeń na klucze i inne drobiazgi.

RU

Большая дорожная сумка, 80 литров, подходящая для длительного путешествия самолётом, автомобилем, автобусом или поездом.

Мягкий плечевой ремень, два больших боковых транспортных (дорожных) ремня, две меньшие дорожные петли на передней и задней частях сумки, внутренний карман для обуви, боковой карман для ключей и мелочей.



material: 100% Polyamide



60 L



950 g

HUEY

ADVENTURE SERIES

YKK

HYDRAPLON

HYPALON



1/ raven

CZ Transportní taška 80 litrů, lze nosit i na zádech jako batoh, vhodná pro delší cestování letadlem, autem, autobusem nebo vlakem. Polstrované ramenní popruhy, dva velké boční transportní popruhy a dvě menší transportní oka na přední a zadní části tašky.

EN 80 litre transport bag, can also be carried on your back as a backpack, suitable for longer trips by plane, car, bus or train. Padded shoulder strap, two large side transport straps and two smaller transport loops on the front and back side of the bag.

PL Torba podróżna, 80 litrów, możliwość niesienia na plecach jako plecak, wygodna na dłuższe podróże samolotem, samochodem, autokarem lub pociągiem. Obszywane uchwyty na ramię, dwa boczne uchwyty do noszenia i dwa mniejsze uchwyty na przedniej i tylnej części torby.

RU Дорожная сумка, 80 литров, можно носить на плечах как рюкзак, подходящая для длительного путешествия самолётом, автомобилем, автобусом или поездом. Мягкие плечевые ремни, два больших боковых дорожных ремня, две меньшие дорожные петли на передней и задней части сумки.



2/ red



material: 100% Polyamide



80 L



1 750 g

OFF SITE

ADVENTURE SERIES

YKK

HYDRAPLON

HYPALON



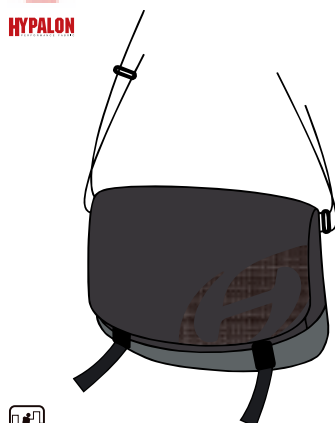
1/ raven

CZ Praktická taška přes rameno pro každodenní použití ve městě i na cestách.

EN Useful messenger bag for everyday use and also for travelling.

PL Idealna torba do codziennego użytku, sprawdza się także w podróży.

RU Удобная курьерская сумка для ежедневного использования, подходит также для путешествий.



material: 100% Polyamide



20 L



750 g

SITE

ADVENTURE SERIES

YKK

HYDRAPLON

HYPALON



1/ graphite/ geranium

CZ Nepromokavá moderní taška přes rameno o objemu 20 litrů, ideální do města, práce nebo do školy. Polstrovaný ramenní popruh, vnitřní prostor rozdělen na dvě části, karabinka na klíče, rolovací zapínání.

EN Modern, waterproof, over-the-shoulder bag with 20 litre volume, ideal for cities, work or school. Padded shoulder strap, inner space divided into two parts, karabiner for keys, rollable fastening.

PL Nieprzemakalna nowoczesna torba o pojemności 20 litrów, do noszenia na ramieniu, idealna do miasta, pracy lub szkoły. Obszywany uchwyt na ramię, wewnętrzna przestrzeń rozdzielona na dwie części, karabinek na klucze, rolowany system zamykania.

RU Непромокаемая современная сумка через плечо, 20 литров, идеальная для города, на работу или в школу. Мягкий плечевой ремешок, внутри сумка разделена на две части, карабинка для ключей, рулѐжная застѐжка.



material: 100% Polyamide



10 L



550 g



B52

ADVENTURE SERIES

YKK

HYDRAPLUG

HYPALON



1/ raven



2/ raven/ iron grey

CZ

Velká praktická transportní taška na kolečkách „trolley“, ideální jak pro letní tak i zimní dovolenou. Přizpůsobená pro přepravu těžšího nákladu.

EN

Big practical transport bag on wheels “trolley,” ideal for summer and winter holidays. Modified for transporting heavier loads.

PL

Wielka praktyczna torba podróżna na kółkach „trolley”. Idealna tak na letni wypoczynek, jak i na zimowy urlop. Przystosowana do transportu ciężkich rzeczy.

RU

Большая практичная дорожная сумка на колёсиках «trolley», идеальная как для летнего так и зимнего отпуска. Приспособлена для переправы тяжёлого багажа.



material: 100% Polyamide



80 L



3 950 g

6X RESCUE

ADVENTURE SERIES



1/ hot pepper

CZ

Taštička první pomoci, nezbytná výbava každého sportovce, ideální velikost i barva pro její okamžité nahmatání v batohu v případě nutnosti.

EN

First aid bag, necessary equipment for all the sports enthusiasts, ideal size and colour for locating in your backpack immediately in case of need.

PL

Apteczka pierwszej pomocy, nieodłączne wyposażenie każdego sportowca, idealna wielkość i kolor pozwalają na natychmiastowe znalezienie w koniecznej sytuacji.

RU

Сумочка первой помощи, нестрадательная часть снаряжения каждого спортсмена, идеальные размер и цвет для её быстрого обнаружения в случаи необходимости.

SET



material: 100% Polyester

12X SIGHT

ADVENTURE SERIES



1/ raven

CZ

Polstrované pouzdro na brýle, dokonalá ochrana slunečních brýlí v době, kdy nejsou na nose. Praktický a snadný způsob přidělení pouzdra na opasek u kalhot či ramenní popruh batohu.

EN

Padded case for glasses, perfect protection for sunglasses when you are not wearing them on your nose. Practical and easy method of attaching the case to your trouser belt or backpack shoulder strap.

PL

Wytlaczany futerał na okulary, doskonała ochrona słonecznych okularów, w czasie gdy nie mamy ich na nosie. Praktyczny i łatwy sposób montażu futerału do pasków u spodni czy szelek plecaka.

RU

Мягкий футляр для очков, идеальная охрана солнечных очков в то время, когда их не носите. Практичное и лёгкое прикреплени футляра к ремню штанов или на плечевый ремешок рюкзака.

SET



material: 100% Polyamide

RANT

ADVENTURE SERIES

BUREAU



1/ raven

CZ

Moderní spolehlivý batůžek atraktivního designu. Dvě postranní malé kapsičky. Streetový model.

EN

Modern, reliable backpack in an attractive design. Two side pockets. Street model.

PL

Nowoczesny solidny mały plecak o nowoczesnym wyglądzie. Dwie boczne małe kieszonki. Model do codziennego użytku.

RU

Модный надёжный рюкзачок привлекательного дизайна. Два боковых маленьких карманчика. Модель street.



material: 100% Polyester



25 L



600 g

STRYKER

ADVENTURE SERIES

BUREAU



1/ real/ teal

CZ

Sportovní batoh s lisovanými zády, unikátní systém odvětrání zadového prostoru, maximálně vyhovující způsob otvírání batohu, který snadno a rychle zpřístupňuje celý vnitřní obsah batohu.

EN

Sports backpack with pressed back, unique system of back space ventilation, maximum convenient manner of opening the backpack, which easily and quickly provides access to the inner contents of the backpack.

PL

Plecak sportowy z plisowanym tyłem, unikalny system tylnej wentylacji wnętrza, maksymalnie wygodny sposób otwierania plecaka, który łatwo i szybko udostępnia całą zawartość plecaka.

RU

Спортивный рюкзак с прессованной задней (спинной) частью, уникальная система вентиляции задней части, максимально удобный способ открытия рюкзака, лёгкая и быстрая доступность в целой внутренней части рюкзака.



material: 100% Polyester



20 L



min 700 g



2/ raven



3/ meadow green



4/ walnut

SNIDE

ADVENTURE SERIES

BUREAU

BUREAU



1/ meadow green

CZ

Menší praktický daypack.

EN

Smaller practical daypack.

PL

Mniejsza praktyczna torba codziennego użytku.

RU

Практичный даурпак меньших размеров.



material: 100% Polyester



15 L



500 g



2/ hot pepper



3/ walnut

NAYA

ADVENTURE SERIES



1/ raven/ high rise

2/ hot pepper/
high rise

3/ castle rock/ high rise



material: 100% Polyester



25 L



750 g

CZ

Všetranný daypack do města i na sportování.

EN

Universal daypack to city or for sports.

PL

Uniwersalny plecak świetnie nadaje się do miasta oraz do uprawiania sportów.

RU

Универсальная спортивная сумка для города

STAYER

ADVENTURE SERIES



1/ light antuka



material: 100% Polyamide, 100% polyester



20 L



1 000 g

CZ

Sportovní 20l batoh s perfektně odvětrávanými zády, z vnějšku přístupnou kapsou na doklady, vybavený kompresními popruhy k upravení objemu.

EN

Sports backpack with perfectly ventilated back part, with capacity of 20l, exterior passport pocket, compression straps to adjust volume.

PL

Sportowy plecak o pojemności 20l z doskonałą wentylacją pleców, kieszenią na dokumenty dostępną od zewnątrz, wyposażony w anatomicznie ukształtowane szelki nośne.

RU

Спортивный 20л рюкзак с отлично вентилируемыми плечевыми лямками, доступ к карману для документов или карты со стороны спины, оснащенный компрессионными ремнями для приспособления объема.

CURSOR

ADVENTURE SERIES



1/ tart reply



material: 100% Polyamide, 100% polyester



20 L



700 g

CZ

Menší sportovní batoh s kvalitně odvětrávanými zády s možností vložení vodního vaku. Bohatá výbava s reflexními prvky pro vaši bezpečnost.

EN

Smaller sports backpack with ventilated back part, compartment for camel bag. Rich outfit with reflex elements for your safety.

PL

Mniejszy plecak sportowy z doskonałą wentylacją pleców, z wyjściem na pojemnik z napojem. Bogate wyposażenie z elementami odbłaskowymi dla bezpiecznego użytkowania.

RU

Спортивный рюкзак меньших размеров с качественно вентилируемыми плечевыми лямками с возможностью вставки водяного мешка. Богатое оснащение со светоотражающими элементами для вашей безопасности.

FISSO

ADVENTURE SERIES



1/ castle rock/ red

CZ Příznivý poměr ceny a výkonu v moderním designu s odvětráním zad a možností úpravy objemu dle konkrétní potřeby. Pohodlí při každodenní nošení.

EN Good performance for good price, modern design with ventilated back compartment and possibility to adjust volume as required. Comfort for everyday use.

PL Korzystna cena za nowoczesny desing, z wentylacją pleców i możliwością zmiany objętości. Przydatny do codziennego użytku.

RU Благоприятное соотношение цены и отдачи в современном дизайне с вентилируемыми плечевыми лямками и возможностью приспособления объема по конкретной необходимости. Комфорт при каждодневной носке.



material: 100% Polyamide, 100% polyester



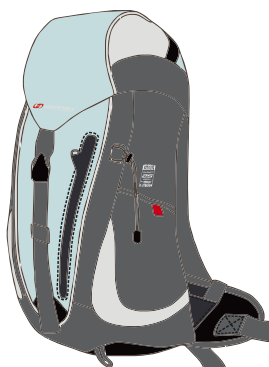
20 L



500 g

BOA

ADVENTURE SERIES



1/ castle rock/ pastel blue

CZ Turistický, jednokomorový batoh s perfektně odvětrávanými zády, z vnějšku přístupnou kapsou na mapu nebo doklady, kapsou ve víku a možnost vložení vodního vaku.

EN Hiking single compartment backpack with perfectly ventilated back part, exterior pocket for map or passport, top pocket and compartment for camel bag.

PL Turystyczny, jednokomorowy plecak z doskonałą wentylacją pleców, kieszenią na dokumenty lub mapę dostępną od zewnątrz, kieszenią w klapie i wyjściem na pojemnik z wodą.

RU Туристский, однокамерный рюкзак с отлично вентилируемыми плечевыми лямками, доступ к карману для документов или карты со стороны спины, с карманом в крышке и с возможностью вставки водяного мешка.



material: 100% Polyamide, 100% polyester



25 L



1 000 g

CINCH

ADVENTURE SERIES



1/ castle rock/ molten lava

CZ Malý sportovní batůžek vhodný zejména na kolo, běžky nebo běh, s dobře odvětrávanými zády a s možností vložení vodního vaku. Samozřejmostí jsou reflexní prvky.

EN Small sports backpack suitable for cyclists, ski-runners or runners. Ventilated back part and compartment for camel bag. Reflex elements are a matter of course.

PL Mały plecak sportowy przydatny szczególnie na rower, do biegania na nartach lub trekkingu, z dobrą wentylacją pleców i wyjściem na pojemnik z wodą. Bezpieczny z uwagi na elementy odblaskowe.

RU Небольшой спортивный рюкзак, подходящий для использования прежде всего на велосипеде, беговых лыжах или при беге, с хорошо вентилируемыми плечевыми лямками и с возможностью вставки водяного мешка. Естественными являются светоотражающие элементы.



material: 100% Polyamide, 100% polyester



10 L



490 g

ASSAULT

ADVENTURE SERIES



1/ raven/ iron grey



2/ molten lava/ red clay



3/ curry/ dandelion



material: 100% Polyamide

7 L
 350 g

CZ Velká sportovní ledvinka s kapsami na bederním pásu.

EN Large sports pouch with pockets on the lumbar belt.

PL Wielka sportowa torba z kieszeniami na biodrowym pasie.

RU Большая спортивная сумочка-кошелек на набедренном ремне.

6X VEX

ADVENTURE SERIES



1/ raven



2/ real teal



3/ walnut



material: 100% Polyester

5 L
 300 g

CZ Malá sportovní ledvinka, s lisovanými zády, vhodná pro aktivní sportování i rekreační turistiku nebo jako elegantní doplněk na cestování.

EN Small sports pouch, with pressed back, suitable for active sports and recreation hiking or as an elegant accessory to travelling.

PL Mała sportowa torebka do noszenia na biodrach z plisowanym tyłem, wygodna w czasie aktywnego wysiłku fizycznego i rekreacji lub też elegancki dodatek w czasie podróży.

RU Маленькая спортивная сумочка-кошелек с прессованной задней частью, подходящая для активного занятия спортом и оздоровительную туристiku или как элегантный аксессуар в дорогу.

COLOUR MIX SET (2x raven, 2x real teal, 2x walnut)

VAPOR

ADVENTURE SERIES



1/ raven/ high rise



2/ hot pepper/ high rise



3/ real teal/ high rise

material: 100% Polyester

25 L
 750 g

Praktický jednoduchý daypack pro každodenní použití.
EN Practical simple daypack for everyday use.

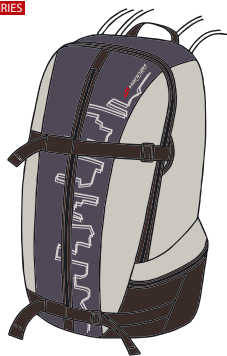
PL Praktyczny, prosty plecak do użytku codziennego.

RU Практичный городской рюкзак для ежедневного использования

RUSK

ADVENTURE SERIES

BOMBAK



material: 100% Polyester



20 L



700 g



1/ black/ silver



2/ black/ sapphire



3/ black/ juniper

CZ Sportovní batoh do džungle velkoměsta.**EN** Sporty backpack to the city jungle.**PL** Sportowy plecak idealny do miasta.**RU** Спортивный рюкзак для городских джунглей.**SARKEN**

ADVENTURE SERIES

BOMBAK



material: 100% Polyester



15 L



500 g



1/ graphite/ geranium



2/ graphite/ limetta

CZ Elegantní dámská varianta malého sportovního batohu.**EN** Elegant female version of a small sporty backpack.**PL** Elegancka damska wersja malego sportowego plecaka.**RU** Элегантная женская версия маленького спортивного рюкзака.**FURLOUGH**

ADVENTURE SERIES



1/ black



2/ shark



3/ carbon

CZ Pánský wash bag, ideální obal pro uschování potřebných hygienických potřeb na cestách.**EN** Men's wash bag, ideal cover for storing hygienic necessities for travel.**PL** Męska kosmetyczka, idealna szaszetka na schowanie potrzebnych przyborów higienicznych w czasie podróży.**RU** Мужской wash bag, идеальная упаковка для хранения необходимых гигиенических принадлежностей в пути.

material: 100% Polyester

6X VIXEN

ADVENTURE SERIES



1/ camelia/ hot pepper



2/ walnut/ pelican

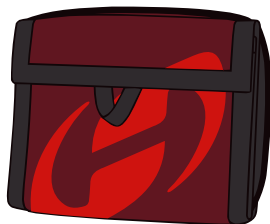
CZ Elegantní dámská kabelka, variabilní řešení ramenního popruhu umožňuje kabelku nosit jako módní ledvinku.**EN** Elegant ladies purse, varying shoulder strap design enables the purse to be worn as a fashion pouch.**PL** Elegancka damska torebka, zmienny sposób zastosowania paska na ramię umożliwia jej noszenie jako modną torebkę na pasku na biodrach.**RU** Элегантная дамская сумочка, вариабильное решение ремешка позволяет носить её и как модную сумочку-кошелёк.

material: 100% Polyester

COLOUR MIX **SET** (3x camelia/hot pepper, 3x walnut/pelican)

EMPEROR

ADVENTURE SERIES



material: 100% Polyester



1/ black



2/ salsa



3/ sapphire

CZ Praktická peněženka s prostorem pro papírové peníze, mince, karty a doklady.

EN Practical wallet with space for coins, cards and documents.

PL Praktyczna portmonetka z miejscem na banknoty, monety, karty i dokumenty.

RU Практичный кошелек с местом для бумажных денег, монет, карт и документов.

PURSE

ADVENTURE SERIES



material: 100% Polyester



1/ salsa



2/ juniper

CZ Elegantní dámská sportovní peněženka s jemnou dekorací.

EN Elegant ladies sports wallet with a touch of decoration.

PL Elegancka damska sportowa portmonetka z delikatną dekoracją.

RU Элегантный женский спортивный кошелек с нежным украшением.

6X TUB

ADVENTURE SERIES



1/ raven

CZ Pánský wash bag, ideální obal pro uschování potřebných hygienických potřeb na cestách.

EN Men's wash bag, ideal cover for storing hygienic necessities for travel.

PL Męska kosmetyczka, idealna szaszetka na schowanie potrzebnych przyborów higienicznych w czasie podróży.

RU Мужской wash bag, идеальная упаковка для хранения необходимых гигиенических принадлежностей в пути.

SET



material: 100% Polyester

6X VAULT

ADVENTURE SERIES



1/ raven

CZ Universální obal na mobilní telefon či GPSku. Snadná a rychlá montáž na pásek od kalhot či ramenní popruh batohu.

EN Universal cover for mobile phones or GPS. Easy and quick attachment to your trouser belt or backpack shoulder strap.

PL Uniwersalny futerał na telefon komórkowy czy GPS. Łatwy i szybki montaż do pasek od spodni czy też szelek plecaka.

RU Универсальный футляр для мобильного телефона или GPS. Лёгкое и быстрое прикреплениe к ремню штанов или плечевому ремешку рюкзака.

SET



material: 100% Polyester

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**

**TENTS
SLEEPING BAGS
BACKPACKS
SPORTSWEAR**

 **hannan**
outdoor equipment



nastavitelná kapuce // adjustable hood //
kaptur z regulacją // регулируемый капюшон



odepínateľná kapuce // detachable hood //
odpinany kaptur // снимаемый капюшон



technický stříh // technical cut //
techniczny krój // технический покрой



technický rukáv // shaped sleeve //
rękaw techniczny // анатомичный рукав



manžety uvnitř rukávů // cuffs inside the sleeves //
mankiety wewnątrz rękawów //
манжеты внутри рукавов



odvětrání // air-vent //
wywietrzniki // вентиляции



větrání kapsou // pocket air-vent //
wentylacja w kieszeni // вентилируемый карман



vodoodpudivé zipy // waterproof zips //
wodoszczelne zamki błyskawiczne //
водозащитные молнии



podlepené švy // taped seams //
klejone szwy // проклеенные швы



hlavní švy podlepené // main taped seams //
główne szwy klejone // главные проклеенные швы



strečové diely // stretch parts //
wstawki stretchowe // растягивающиеся части



kapsa na mobil // mobile phone pocket //
kieszka na telefon komórkowy // карман для
мобильного телефона



audio kapsa // audio pocket //
kieszka na audio // карман для аудио



nízká hmotnost // low weight //
niska waga // небольшой вес



sbalitelný koncept // packable koncept //
konsepja do zapakowania // компактно
упаковывается



vysoká prodyšnosť // breathable //
oddychalność // высокая
воздухопроницаемость



možnosť vpínania // zip-in //
możliwość wpinania // возможность
прикрепления



průchodka na komunikátor // opening for
communicator // przejście dla komunikatora //
открывается для коммуникатора



odepínateľné šle // detachable suspenders //
odpinane szelki // снимаемые подтяжки



technický stříh nohavic // shaped legs //
techniczny krój nogawek // анатомичный покрой
штанов



celorozezpínací kalhoty // zip-down pants //
spodnie rozpinające się na całej długości //
полностью расстегивающиеся штаны



sněhová manžeta v nohavici // low leg storm
cuff // fartuch przeciwśnieżny w nogawkach //
внутренняя снеговая манжета

WORKBOOK SPRING SUMMER 2009

Vážení zákazníci,

rádi v tomto workbooku předkládáme novou kolekci značky Hannah pro sezónu JARO-LÉTO 2009 sestávající z široké nabídky stanů, spacích pytlů, batohů, outdoorového a lifestyleového oblečení.

Na co se můžete těšit dříve než prolistujete následující stránky a zaměříte se detailně na jednotlivé produkty? Vzhledem k dlouholeté tradici vodáckých sportů v našem regionu jsme do kolekce zařadili speciální campingové modely pro vodáky. Obohatili jsme stávající nabídku batohů, které si velmi rychle našli své místo na trhu díky kvalitním zádovným systémům a výborné ergonomii. V oblečení jsme kromě tradičních technických outdoorových stylů rozšířili ryze letní sortiment a všem, kteří myslí na ekologický dopad svých nákupů, chceme udělat radost zařazením organické bavlny do škály používaných materiálů.

Kolekce oblečení je koncipována tak, abychom pokryli potřeby jak ortodoxních fandů outdoorových sportů (kategorie MOUNTAIN), příznivců dynamických sportů jako je XC běh a MTB (kategorie ACTIVE), tak všech, kteří chtějí mít pohodlné oblečení pro každou chvíli svého volného času, či cestování (kategorie TRAVEL & LEISURE). Pochopitelně nabízíme i širokou škálu triček, mikin a doplňků (kategorie BASELAYERS, ACCESSORIES).

Přejeme mnoho krásných outdoorových zážitků se značkou Hannah a děkujeme za stálou přízeň.

Váš Team Hannah

Dear customers,

we are glad to present you our new collection Hannah for the season SPRING – SUMMER 2009 that consists of wide scale of tents, sleeping bags, backpacks, outdoor and lifestyle clothes.

There is a couple of things you can look forward to even before you go through following pages to reveal all the details of the products. Water sports have a great tradition in our region, that's why we replenished the collection with special camping models for watermen. We updated current offer of backpacks that became quickly very popular because of top quality back systems and ergonomics. Apparel assortment contains traditional technical outdoor styles, richer "hot summer" offer as well as products made of organic cotton and hemp for those, who care about ecology.

Collection of clothes is designed to fulfill needs of orthodox outdoor fans (MOUNTAIN category), lovers of dynamic sports such as XC run or MTB (ACTIVE category), as well as those who like to feel comfortable while enjoying free time or travelling (TRAVEL & LEISURE category). We also offer a wide choice of t-shirts, hoodies and accessories (BASELAYERS, ACCESSORIES categories).

We wish you a lot of unforgettable outdoor experiences with the Hannah brand and thank you for continual interest.

Your Team Hannah

Drodzy klienci,

Z przyjemnością prezentujemy Wam naszą nową kolekcję Hannah na sezon WIOSNA – LATO 2009, która składa się z szerokiej gamy namiotów, śpiworów, plecaków, ubrań outdoorowych oraz miejskich.

Ze względu na wzrastające zainteresowanie sportami wodnymi, uzupełniliśmy kolekcję o nowe modele campingu. Uaktualniliśmy dotychczasową ofertę plecaków, które stały się bardzo popularne ze względu na najwyższą jakość system nośny oraz ergonomiczność. Asortyment ubrań zawiera tradycyjną, bardzo techniczną kolekcję outdoor, bogatszą ofertę „hot summer” oraz produkty wykonane z organicznej bawełny i konopi – specjalnie dla tych, którzy troszczą się o ekologię.

Kolekcja ubrań została zaprojektowana tak, by zaspokoić oczekiwania fanów sportów górskich (kategoria MOUNTAIN), miłośników sportów dynamicznych, takich jak XC run czy MTB (kategoria ACTIVE), jak również tych, którzy chcą się czuć komfortowo w podróży czy spędzając miło czas wolny (kategoria TRAVEL & LEISURE). Oferujemy także szeroki wybór koszulek, bluzek i akcesoriów (kategorie BASELAYERS, ACCESSORIES).

Życzymy wielu niezapomnianych przeżyć z marką Hannah i dziękujemy za nieustające zainteresowanie.

Wasz zespół Hannah

Уважаемые покупатели,

Мы рады представить вашему вниманию новую коллекцию фирмы Hannah на сезон ВЕСНА-ЛЕТО 2009, которая состоит из большого предложения палаток, спальных мешков, рюкзаков, спортивной и городской одежды.

Небольшое вступление перед тем, как вы начнете листать страницы каталога, для ознакомления с продукцией. Водные виды спорта достаточно популярны, поэтому мы увеличили коллекцию специальными кемпинговыми моделями для водников. Мы обновили наше предложение по рюкзакам, которые становятся очень популярными благодаря высокому качеству системы спины и эргономичности. Ассортимент одежды содержит традиционные спортивные стили, большое предложение для «жаркого лета» и одежду сделанную из натурального хлопка и конопляных волокон, для тех, кто заботится об экологии.

Коллекция одежды разработана, чтобы удовлетворить требования любителей традиционного оутдора (серия MOUNTAIN), любителей динамических видов спорта, таких как экстремальные марафоны и маунтинбайк (серия ACTIVE), и для тех кто любит чувствовать себя комфортно во время путешествий и отдыха (серия TRAVEL & LEISURE). Мы также предлагаем большой выбор футболок, толстовок и аксессуаров (серия BASELAYERS, ACCESSORIES).

Мы желаем вам получить много незабываемых ощущений с брендом Hannah и спасибо вам за интерес к нашей продукции.

Ваша команда Hannah



WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**



SPRING SUMMER 2009

WORKBOOK

Hannah Rocky Camp – 3 dny na Dachsteinu s rakouskými horskými vůdci, instruktáží, lezení, bouldering, zajištěné cesty a VHT.

MTB - Author Cup – tradiční seriál prestižních bikových maratonů.

Outdoorové štafetové závody - Extreme Cup, Adrenalin Cup.

Filmové festivaly - MHFF Teplice nad Metují, Smíchovský festival alpinismu, Mezinárodní festival outdoorových filmů

Skicross – Hannah je oficiálním partnerem reprezentačního družstva juniorů ve skicrossu a partnerem Českého poháru

Telemark – FIS HANNAH TELEMAR WORLD CUP Dolní Morava

Norway - Sailing in Silence – LUMÍR DRÁPAL A 2900 km dlouhá cesta podél norského pobřeží na mořském kajaku.

Expedice Severní pól vodka Amundsen 2008 Miroslava Jakeše a kameramana Petra Horkého.

Vysokohorské expedice – Himalaya 2007, Shivling, Kurily 2007

Paraglidová expedice Dalibora Carbola.

Dolomitenmann – Hannah / Xstreame Team

X – Alps – Hannah sponzoroval český tým na extrémním paraglidovém závodě.

Hannah Rocky Camp '08 – 3 dny na Dachsteinu s austriackými průvodníky; w programie, wspinaczka, przejścia zabezpieczonymi trasami, turystyka wysokogórska oraz praca z instruktorami.

MTB - Author Cup – tradycyjny cykl prestiżowych maratonów na rowerach górskich.

Sztafetowe wyścigi outdoorowe - Extreme cup, AnectExtreme.

Festiwale filmowe - MHFF Teplice nad Metují, Festiwal alpinizmu.

Ski-cross – Hannah jest oficjalnym partnerem reprezentacji juniorów w ski-crossie oraz partnerem Czeskiego Pucharu

Telemark – FIS HANNAH TELEMAR WORLD CUP Dolní Morava

Norway - Sailing in Silence – LUMÍR DRÁPAL Trasa o długości 2900 km wzdłuż norweskiego wybrzeża na kajaku morskim.

Ekspedycja Biegun Północny wódka 2008 - Miroslava Jakeše i kamerzysty Petra Horkého.

Ekspedycja wysokogórska - Himalaya 2007, Shivling, Kurily 2007

Ekspedycja Paraglidująca Dalibora Carbola.

Dolomitenmann – Hannah / Xstreame Team

X-Alps – Hannah sponzorował czeski team na ekstremalnych wyścigach paraglidujących.

Hannah Rocky Camp '08 – 3 days at Dachstein with Austrian mountain guides with climbing, ferrates VTH and training.

MTB - Author Cup – traditional series of prestigious biking marathons.

Outdoor relay races - Extreme cup, AnectExtreme.

Film festivals - MHFF Teplice nad Metují, Alpinism Festival. International festival of outdoor films.

Skicross – Hannah is the official partner of the junior representation team in skicross and partner of Czech Cup.

Telemark – FIS HANNAH TELEMAR WORLD CUP Dolní Morava

Norway - Sailing in Silence – LUMÍR DRÁPAL A 2900 km track along Norwegian coast in a sea kayak.

Expedition North Pole vodka Amundsen 2008 - Miroslav Jakeš and cameraman Petr Horký.

High Mountain Expedition – Himalaya 2007, Shivling, Kurily 2007

Paragliding expedition of Dalibor Carbola.

Dolomitenmann – Hannah / Xstreame Team

X-Alps – Hannah is a proud sponsor of the Czech team at extreme paragliding competition.

Hannah Rocky Camp '08 – 3 дня на Дачштайну с австрийскими горными проводниками, в программу входят скалолазание, ферраты (feraty), высокогорный туризм (VHT) и инструктаж.

MTB - Author Cup – традиционный сериал престижных веломарафонов.

Эстафеты на открытом воздухе - Extreme cup, AnectExtreme.

Кинофестивали - MHFF Teplice nad Metují, Фестиваль по альпинизму.

Лыжный кросс – Hannah является официальным партнёром сборной команды юниоров по лыжному кроссу и партнёром Кубка Чешской республики.

Telemark – FIS HANNAH TELEMAR WORLD CUP Dolní Morava

Norway - Sailing in Silence – LUMÍR DRÁPAL и 2900 км длинный путь вдоль норвежского побережья на морской байдарке.

Экспедиция «Северный полюс водка Амундсен 2008» - Miroslav Jakeš и кинооператор Petr Horký.

Высокогорная экспедиция Himalaya 2007, Shivling, Kurily 2007

Паропланерная экспедиция Dalibora Carbola

Dolomitenmann – Hannah / Xstreame Team

X-Alps – Спонсировал чешскую команду на экстремальном паропланерном мероприятии.

Těžko říct, jestli je to o pocitech na stěně či převisu, tomahavkování v ledu, hoblování střech, prvosjezdech vodopádů anebo spíš o tom, co vždycky následuje...

Hannah Team je naprosto volné sdružení lidí, kteří tak nějak umějí žít. A přijímají výzvy. Občas si chtějí sáhnout na vrchol i na dno. Nerozhodí je pár kapek a ví, že poroučet větru a dešti je blbost. Občas jsou rádi trochu vpředu -- ale ne za každou cenu -- a občas od života chtějí zatraceně hodně. A je jim jasné, že bez partáků by to byl hazard.

Stačí o sobě dát vědět...

It is difficult to say, whether it is about hanging on walls, crags, tomahawking in ice, chiselling roofs, first descents of waterfalls or, that which follows...

Hannah Team is an absolutely free group of people, who somewhat know how to live...and face challenges. Once in a while they yearn to touch the top and even the bottom. They are not thrown off course by a few drops and they know that ordering the wind and rain about is nonsense... Sometimes they like to be in the lead, but not at all costs and at times they want too much from life. They know it would be a hazard without a partner...

Just let us know about who you are...

Trudno stwierdzić, czy dotyczy to wspinaczki, latania na spadochronie, pierwszych zjazdów wodospadów albo tego, co jest zawsze później...

Hannah Team to całkowicie wolne stowarzyszenie ludzi, którzy w ten sposób potrafią żyć... Oraz przyjmują wyzwania. Czasami pragną sięgnąć szczytu i dna. Nie pokona ich parę kropli i wiedzę, że nikt nie jest w stanie pokonać naturę... Czasami cieszy ich być na przodku, jednak nie za każdą ceną. Czasami pragną od życia bardzo wiele. I wiedzą, że bez kolegów dużo mogli by ztracić...

Wystarczy dać znać, że jesteś...

Трудно сказать точно, о чем идёт речь: висении на стене, провисании, пропубке сквозь лёд, прорезке крыш, первых спусках по водопадам или, скорее, о том, что будет после...

Команда Hannah - это свободное объединение людей, умеющих жить... И принимать вызовы. Иногда они хотят достичь вершин или дна. Их не испугают несколько капель, и они знают, что приказывать ветру, дождю – бессмыслица... Иногда им нравится быть немного впереди остальных, но не любой ценой, а иногда они хотят получить от жизни чертовски много. И знают, что без напарников это был бы авантюризм...

Достаточно дать о себе знать...

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**





ALICE KORBOVÁ

Nejlepší česká skialpinistka, která má na svém kontě jeden osmitisícový vrchol. // The best Czech skialpinist. // Najlepsza czechka skialpinistka. // Лучшая чешская скиальпинистка.



MILAN WLASÁK

Nadšenec pro centrální Asii a zakladatel MOUNTAIN BREATH-SPORTS CLUB, který každoročně pořádá expedice a akce točící se kolem lyžování, heliskiingu, skialpů, lezení v ledu či na skalách. V letošním roce plánuje polární výpravu. // An enthusiast for central Asia and the founder of the MOUNTAIN BREATH-SPORTS CLUB, which holds expeditions and events evolved around skiing, skialpinism, heliskiing ice climbing, rock climbing... // Miłośnik Azji Centralnej i założyciel MOUNTAIN BREATHSPORTS CLUB, który corocznie organizuje ekspedycje oraz imprezy związane z nartami, skialpinizmem, wspinaczką na lodzie, w skalach. // Энтузиаст Центральной Азии и основатель MOUNTAIN BREATH-SPORTS CLUB, который каждый год проводит экспедиции и акции по лыжам, скиальпинизму, подъёму по льду, скалам



JAN KRABEC

Cestovatel, horolezec, ski alpinista a atletický trenér, z hor si oblíbil Himaláje, Andy a Pamír. Zkušenosti získával především v Alpách. Nejraději má přesto Šumavu. // Traveler, climber, skialpinist and athletic trainer. He loves Himalayas, Andes and Pamir. He gained experience in Alps but he prefers Sumava anyway. // Podróżnik, wspinacz, skialpinista i trener lekkiej atletyki. Jest wielkim miłośnikiem Himalajów, Andów oraz Pamiru. Swoje pierwsze doświadczenia zdobywał w Alpach, ale kocha wspiąć się w czeskich skałkach. // Путешественник, скалолаз, скиальпинист и превосходный тренер. Он любит Гималаи, Анды и Памир. Он набрал опыт в Альпах, но все же предпочитает Шумаву.



JAN VESTÁK

Cestovatel, horolezec, instruktor outdoorových sportů, organizátor a průvodce horolezeckých expedic. // Traveller, mountain climber, outdoor sports instructor, mountain climbing expedition organiser. // Podróżnik, wspinacz, instruktor sportów outdoorowych, organizator ekspedycji alpinistycznych. // Путешественник, альпинист, инструктор по видам спорта на открытом воздухе, организатор альпинистских экспедиций



KAREL KRÍŽ

Mezinárodně licencovaný horský vůdce a lyžařský i snowboardový instruktor s multisportovní minulostí. // Internationally licensed mountain guide and ski and snowboard instructor with a multi-sport history. // Międzynarodowo licencjowany przewodnik górski oraz instruktor narciarski i snowboardowy z bogatą przeszłością sportową. // Горный проводник с международной лицензией, инструктор по лыжам и сноуборду с разнообразным спортивным прошлым.



MIROSLAV JAKES

Milovník ledových pustin a samoty. Jeho cílem je zdolání nejvyšších vrcholů všech kontinentů. Vůdce Expedice Severní pól 2008. // Lover of barren ice-lands and solitude. His goal is to climb peaks from all continents. Leader of expedition North Pole 2008. // Miłośnik pustyń lodowych i samotności. Jego celem jest Zdobyć najwyższym szczytów wszystkich kontynentów. Kapitan Ekspedycji Biegun Północny 2008. // Поклонник ледяных пустынь и уединения. Его цель – преодоление самых высоких пиков всех континентов. Руководитель экспедиции «Северный полюс 2008».



PETR NOVÁK

Cestovatel, horolezec a fotograf, který po vzoru skvělého horského fotografa Viléma Heckla neváhá vytahovat fotoaparát i v místech, kde mají jiní úplně jiné starosti. // Traveller, mountain climber and photographer, who in the footsteps of the great mountain photographer Vilem Heckl, does not hesitate to pull his camera in places, where people have completely different worries... // Podróżnik, alpinista i fotograf, który według wzoru świetnego fotografa górskiego Vilema Heckla nie waha się wyciągnąć aparat fotograficzny nawet w miejscach, gdzie inni myślą o całkiem innych sprawach... // Путешественник, альпинист и фотограф, который по примеру замечательного горного фотографа Вилема Гекла не колеблется доставать фотоаппарат в тех местах, где остальные заняты совершенно другими проблемами...



DALIBOR CARBOL

Zakladatel paraglidingového klubu El Speedo a Beskydské školy létání, organizátor mnoha expedic. // He is the founder of the El Speedo Club, Beskydy School of Flying and several other expedices organiser. // Założyciel klubu El Speedo i Beskidzkiej szkoły latania, organizator innych Ekspedycji. // Основатель клуба El Speedo и Бескидской школы полётов, организатор многих экспедиций.



JITKA POLESNÁ

Talentovaná kajakářka z Plzně. V roce 2006 posbírala na Mistrovství světa ČR juniorek kompletní sadu medailí. // Talented kayaker from Plzen. In 2006, she won collected a complete set of medals at the Wold Junior Championships. // Utalentowana kajakarka z Pilzna. W 2006 roku zdobyła na Mistrzostwach RC juniorów kompletny zestaw medali. // Талантливая байдарочница из г.Плзень. В 2006 году на Чемпионате ЧР среди девушек-юниоров собрала полный комплект медалей.



JIŘÍ JEŽEK

Jeden z nejúspěšnějších handicapovaných cyklistů světa, který od roku 2000 pravidelně úspěšně poráží zdravé kolegy. // One of the most successful handicapped cyclists in the world, who has beaten his healthy competitors on a regular basis since 2000. //

Jeden z najlepszych niepełnosprawnych kolarzy świata, który od 2000 roku regularnie wygrywa nad zdrowymi sportowcami. // Один из самых успешных в мире велосипедистов с гандикапом, начиная с 2000 года, успешно побеждает своих здоровых коллег.



JAN ŠKARNITZL

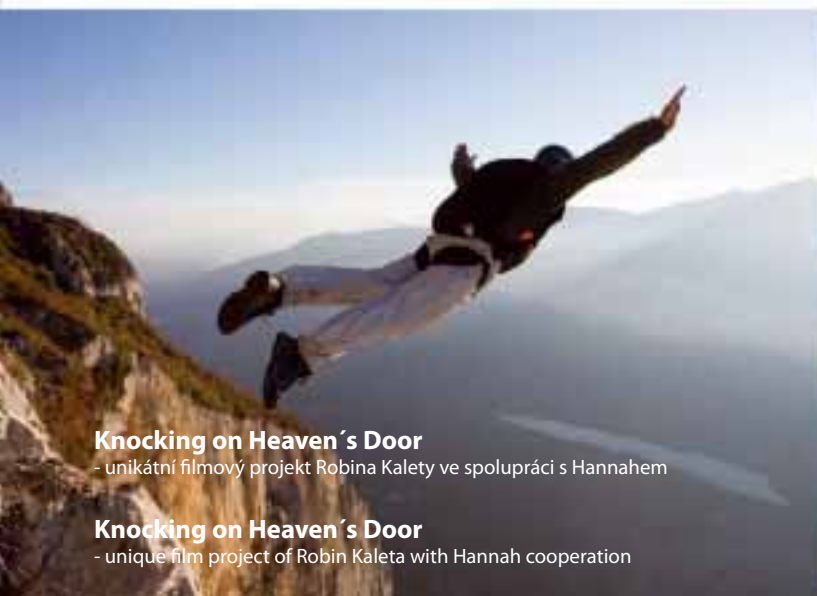
Biker, člen národního „A“ teamu pro světové poháry. Spolu se sestrou Jitkou jsou velkým příslibem českého MTB. // Biker in body and spirit, a member of the national „A“ team for world cups. He and his sister Jitka are both great hopes of Czech MTB. // Kolarz ciałem i duszą, członek ekipy „A” drużyny narodowej w pucharach świata. Wspólnie z siostrą Jitką są wielką perspektywą czeskiego MTB. // Велосипедист телом и душой, член национальной „А” команды на соревнованиях на кубок мира. Вместе с сестрой Иткой подаются большие надежды для чешского MTB.

TOMÁŠ MÄHRING, TEREZA SVOBODOVÁ A H2O MANIAKS

Divoké peřeje, vodopády, freestyle, cestování, focení, videoreportáže, extrémní závody, kajakkrosy na vodě i na sněhu, ale především pohodová partička kámošů a kupa srandy. Bez kajaku je pravděpodobně nepotkáte, ať už na Staromáku, nebo v norské divočině. // Wild rips, waterfalls, freestyle, travelling, photo shoots, video reports, extreme competitions, kayak-cross in water or on snow and above all a group of mates and a lot of fun. You won't probably meet them without kayak no matter if at the Old Town Square or in Norwegian wild. // Dzikie kaskady, wodospady, freestyle, podróżowanie, fotografowanie, reportaże wideo, wyścigi ekstremalne, krosy kajakowe na wodzie i śniegu, ale przede wszystkim uśmiechnięta grupa kolesiów i kopa zabawy. Bez kajaku ich prawdopodobnie nie spotkacie ani w mieście, ani w norweskiej głuszy. // Необузданные пороги, водопады, freestyle, путешествия, фотографирование, видеорепортажи, экстремальные гонки, кроссы на байдарках на снегу в воде, но прежде всего отличная компания друзей и масса забавы. Без байдарки их вероятно не встретите, ни на Староместской площади в Праге, ни в норвежской глуши.

PETR TAKAČ, PETR BOKOTA, JAN KOKES, MARTIN NOVÁK, FILIP ROUŠAR, TOMÁŠ VRBICKÝ

Nastupující generace „řezníků“; kteří se již prosazují na české i evropské scéně. Hannah je oficiálním partnerem reprezentačního družstva juniorů ve skicrossu a partnerem Českého poháru. // New generation of „butchers“ that are already visible on Czech and even European scene. // Nowa generacja „rzeźników“; którzy już zaczynają wybijać się na scenie czeskiej i europejskiej. // Наступающее поколение „мясников“; продвигающихся уже на чешской и европейской сценах.



Knocking on Heaven's Door

- unikátní filmový projekt Robina Kalety ve spolupráci s Hannahem

Knocking on Heaven's Door

- unique film project of Robin Kaleta with Hannah cooperation

WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009



SPRING SUMMER 2009

WORKBOOK

| | |
|------------|-----|
| AERYN | 70 |
| AIR | 113 |
| AISLE | 61 |
| ALTAMIRA | 60 |
| AMPHIBIAN | 38 |
| APACHE | 15 |
| ARCTIC | 26 |
| ARRAS | 120 |
| ASSAULT | 47 |
| ATACAMA | 62 |
| ATMOSPHERE | 41 |
| ATOL | 19 |
| ATTACK | 13 |
| AZIMUT | 112 |
| B52 | 43 |
| BANK | 107 |
| BART | 122 |
| BASE | 20 |
| BATT | 121 |
| BIKER | 27 |
| BIOMASS | 103 |
| BIVAK | 28 |
| BLOSSOM | 28 |
| BOA | 46 |
| BOOT | 66 |
| BREEZE | 73 |
| BUNKHOUSE | 12 |
| C1 | 12 |
| CADENCE | 61 |

| | |
|--------------|-----|
| CANVAS | 99 |
| CARGO | 41 |
| CAYMAN | 98 |
| CINCH | 46 |
| COAST | 21 |
| COL | 40 |
| CONSERVATION | 102 |
| COVERT | 14 |
| COVERT S | 14 |
| CRAG | 14 |
| CRANE | 103 |
| CURSOR | 45 |
| CUZCO | 93 |
| DEER | 105 |
| DELUN | 109 |
| DESCENT | 96 |
| DIP | 105 |
| DRUDGE | 38 |
| DULAN | 91 |
| EMPEROR | 49 |
| ENDURANCE | 94 |
| ENVIRO | 75 |
| EQUIPE | 31 |
| EXPEDITION | 12 |
| FARLEY | 96 |
| FISSE | 46 |
| FLORES | 69 |
| FRAME | 110 |
| FREE 'N' MAD | 101 |

| | |
|-------------------------|-----|
| FRONTIER | 27 |
| FUGITIVE | 28 |
| FUHUA | 68 |
| FUNSTORM | 65 |
| FURLOUGH | 48 |
| GARBAGE | 100 |
| GO UP | 100 |
| GRIND | 107 |
| GROM | 93 |
| GROUND CONTROL | 33 |
| HAFRUN | 97 |
| HAI | 73 |
| HART | 92 |
| HEADSCARF | 122 |
| HIKER | 29 |
| HIKER + WHITE WATER BAG | 30 |
| HIKER JR | 30 |
| HUAN | 66 |
| HUEY | 42 |
| HURRICANE | 100 |
| HUT | 19 |
| CHAO | 109 |
| CHIARA | 63 |
| ICE AXE | 101 |
| ICEPEAK | 91 |
| IDA | 71 |
| IRIAN | 92 |
| JADA | 60 |
| KAE | 74 |

| | |
|-------------------------|-----|
| KANNU | 18 |
| KANNU + WHITE WATER BAG | 18 |
| KYO | 121 |
| LANFEN | 97 |
| LASER X | 90 |
| LASTE | 65 |
| LIGHTER | 13 |
| LINK | 21 |
| LIQUID | 106 |
| LODGER | 31 |
| LOMBOK | 99 |
| LOUNGE | 33 |
| MAGIC ROCK | 63 |
| MAI TAI | 70 |
| MAIA | 67 |
| MALEE | 75 |
| MANO | 94 |
| MANOA | 108 |
| MARVEL X | 90 |
| MELLI | 71 |
| MEW | 61 |
| MOMPOS | 97 |
| NAKINA | 72 |
| NATURE | 74 |
| NAYA | 45 |
| NORDIC LITE | 112 |
| NORESUND | 94 |
| NYX | 122 |
| OFF SITE | 42 |

| | |
|---------------|-----|
| ORCHID | 73 |
| OUTBACK | 39 |
| OXYGEN L11 | 78 |
| OXYGEN L12 | 78 |
| OXYGEN L82 | 78 |
| OXYGEN M11 | 116 |
| OXYGEN M12 | 116 |
| OXYGEN M82 | 116 |
| PATH | 114 |
| PAWAI | 64 |
| PENG | 109 |
| PEWA | 69 |
| PILAR | 63 |
| PIN AL | 21 |
| PIN FE | 21 |
| PLANO | 92 |
| POLAR | 26 |
| PRAN | 115 |
| PULSE | 95 |
| PURSE | 49 |
| PYRY | 121 |
| QUAN | 68 |
| RANT | 44 |
| RAPIDO | 114 |
| RAPTOR | 110 |
| RATE | 102 |
| REACT | 115 |
| REBECA | 62 |
| RECYCLE | 104 |
| RELEASE | 102 |
| RESCUE | 43 |
| RESTIVE | 90 |
| RIA | 120 |
| RIDGE | 40 |
| RIFT | 105 |
| RIPE | 122 |
| RITA | 67 |
| ROCK 'N' ROLL | 101 |
| ROE | 75 |
| ROVER | 18 |
| RUSK | 48 |
| SALSA | 29 |
| SALVAGE | 104 |
| SARKEN | 48 |
| SB COVER L | 32 |
| SB COVER S | 32 |
| SCENT | 76 |
| SCOUT | 27 |
| SERAK | 16 |
| SERAK S | 16 |
| SHERPA | 29 |
| SHODDY | 103 |
| SIERRA | 62 |
| SIGHT | 43 |
| SITE | 42 |
| SKY LOUNGE | 33 |
| SNIPE | 44 |
| SOPHIA | 64 |
| SPACE | 20 |
| SPEED | 114 |

| | |
|-----------------|-----|
| SPHERE | 104 |
| SPIRIT | 19 |
| SPIRIT S | 20 |
| STAYER | 45 |
| STRATOS | 41 |
| STROKES | 74 |
| STRYKER | 44 |
| SVANA | 71 |
| SVAVA | 66 |
| SWARM | 106 |
| SWIFT | 77 |
| SYMBIO L12 | 79 |
| SYMBIO L14 | 79 |
| SYMBIO L81 | 79 |
| SYMBIO L84 | 79 |
| SYMBIO M12 | 117 |
| SYMBIO M14 | 118 |
| SYMBIO M82 | 118 |
| SYMBIO M84 | 118 |
| SYNTES | 112 |
| TABARKA | 67 |
| TADEO | 93 |
| TAHOE | 70 |
| TAIFUN | 96 |
| TAMARACK | 69 |
| TANK | 40 |
| TAO | 120 |
| TAPPA | 64 |
| TARGET | 15 |
| TARGET S | 15 |
| TEMPO | 113 |
| TERRA | 60 |
| TETON | 68 |
| TOWER | 39 |
| TRACK | 108 |
| TRAILRUN | 113 |
| TRASH | 99 |
| TRAY | 106 |
| TREK | 30 |
| TRINH | 72 |
| TROLL | 17 |
| TROLL 230 | 17 |
| TROLL S | 17 |
| TUB | 49 |
| VAHE | 108 |
| VAPOR | 47 |
| VAULT | 49 |
| VERTEC | 95 |
| VEX | 47 |
| VIXEN | 48 |
| WALKER | 107 |
| WHITE WATER BAG | 32 |
| WRAPPER | 91 |
| X TERRA | 39 |
| YANLIN | 65 |
| ZEAL | 72 |
| ZEAL | 77 |
| ZERO | 76 |
| ZEST | 76 |
| ZIPP | 77 |

| | |
|------|-----|
| ZONA | 110 |
|------|-----|



UNDERWEAR STANDER

500 x 1800 mm, universal,
carton paper, four shelves

**3D LOGO SELFSTANDING**

550 x 1500 mm, paper

**LOGO FLAG WITH STANDER**

logo motiv, 800 x 3000 mm, textile,
iron construction

**PLASTIC BAG - SMALL**

logo motiv, 250 x 350 mm, PVC

**PLASTIC BAG - MEDIUM**

logo motiv, 400 x 530 mm, PVC

**PLASTIC BAG - LARGE**

logo motiv, 600 x 560 mm, PVC

**LOGO PVC BANNER**

2500 x 1000 mm, eyes for stretching out, PVC



WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009

CASH TRAY

logo or campaign motiv, 160 x 160 mm, plastic



**MANNEQUIN
IRENE A**
female



**MANNEQUIN
IRENE D**
female



TORSO FEMALE



**MANNEQUIN
NIK A**
male



**MANNEQUIN
NIK D**
male



TORSO MALE



**MANNEQUIN
NIK E**
male



Climatic® EXTREME



Neporézní hydrofilní polyuretanová membrána, která může být laminována na široký rozsah svrchních látek. Membrána Climatic® Extreme je vhodná k výrobě oděvů pro různé činnosti a použití v extrémních podmínkách - pro horolezectví, expediční činnost, lyžování, trekking a další aktivity.

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Vodonepropustnost | 25 000 mm H ₂ O |
| Prodyšnost | 25 000 g/m ² /24 hod. |
| Ret | < 6 |

Non-porous hydrophilic polyurethane membrane that can be laminated in wide range of top layer clothes. Climatic® Extreme membrane is suitable for clothes production for miscellaneous activities in extreme conditions - mountain climbing, skiing, snowboarding, trekking.

| | |
|----------------------|--------------------------------|
| Watertight | 25 000 mm H ₂ O |
| Breathability | 25 000 g/m ² /24 hr |
| Ret | < 6 |

Nie porowata hydrofilowa membrana poliuretanowa, która może być laminowana na wielu rodzajach materiałów wierzchnich. Membrana Climatic® Extreme jest odpowiednia do produkcji odzieży stosowanej podczas różnych działań ekstremalnych - w alpinistyce, ekspedycjach wysokogórskich, narciarstwie, snowboardingu, trekkingu.

| | |
|----------------------|----------------------------------|
| Wodoodporność | 25 000 mm H ₂ O |
| Oddychalność | 25 000 g/m ² /24 hod. |
| Ret | < 6 |

Непористая гидрофильная полиуретановая мембрана, которая может наноситься на материал одежды верхнего слоя. Мембрана Climatic® Extreme используется для изготовления одежды, предназначенной для разнообразных видов экстремального спорта: альпинизма, горных лыж, сноубординга, треккинга.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Водонепроницаемость | 25 000 мм H ₂ O |
| Свойства «дышимости» | 25 000 г/м ² /24 ч |
| Коэффициент RET | < 6 |

Climatic® ELEMENT+



Polyuretanová membrána Climatic® Element+ je vodonepropustná, větruvzdorná a má výbornou hodnotu prodyšnosti. Funkční vlastnosti oblečení s membránou Climatic® Element oceníte zejména při lyžování, trekkingu i expediční činnosti.

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Vodonepropustnost | 15 000 mm H ₂ O |
| Prodyšnost | 12 000 g/m ² /24 hod. |
| Ret | < 12 |

The polyurethane membrane Climatic® Element+ is waterproof, windproof and has an excellent value of breathability. You will appreciate the functional properties of the wear with the membrane Climatic® Element especially in the mountain climbing, skiing and expeditionary activity.

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Waterproofness | 15 000 mm H ₂ O |
| Breathability | 12 000 g/m ² /24 hrs. |
| Ret | < 12 |

Poliuretanowa membrana Climatic® Element+ zapewnia wodoodporność, chroni przed wiatrem i ma wysoką oddychalność. Dobre właściwości odzieży Climatic® Element sprawdzają się przede wszystkim w alpinistyce, narciarstwie i podczas działań ekspedycyjnych.

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Wodoodporność | 15 000 mm H ₂ O |
| Oddychalność | 12 000 g/m ² /24 godz. |
| Ret | < 12 |

Мембрана Climatic® Element+ 100% водонепроницаема, ветронепродуваема и имеет прекрасные характеристики «дышимости». Вы оцените отличные свойства одежды с мембраной Climatic® Element особенно во время высокогорных восхождений, лыжных спусков или экспедиций.

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Водонепроницаемость | 15 000 мм H ₂ O |
| Свойства «дышимости» | 12 000 г/м ² /24 ч. |
| Коэффициент RET | < 12 |

Climatic® EXTREME 3L



Výrobky s použitými třivrstvými materiály jsou opatřeny membránou Climatic® Extreme, která je nalaminovaná mezi vnitřní podšívku a vnější materiál. Jako vnější materiál je použitý otěruodolný ripstop nebo značkový materiál Cordura. Oblečení z tohoto třivrstvého materiálu je vhodné pro nejextrémnější zatížení při horolezectví, skialpinismu, expediční činnosti, trekkingu a ostatních outdoorových aktivitách.

Products with the three-layer fabrics have the Climatic® Extreme membrane that is laminated between the inner lining and top-layer fabric. The abrasion-resistant ripstop or Cordura brand fabric are usually used as the top-layer fabric. Clothing made of the three-layer fabrics is suitable for the most extreme use when mountain climbing, doing ski alpine and expedition activities, trekking and other outdoor activities.

Produkty z trzywarstwowymi materiałami opatrzone w membranę Climatic® Extreme, która jest laminowana między wewnętrzną podszeawkę i materiał zewnętrzny. Materiałem zewnętrznym jest odporny na odcieranie ripstop lub markowy materiał Cordura. Odzież z tego trzywarstwowego materiału jest odpowiednia do najbardziej ekstremalnych warunków podczas wspinaczki wysokogórskiej, skialpinizmu, do działań ekspedycyjnych, trekkingu oraz innych działań outdoorowych.

Изделия, в которых использованы трехслойные материалы, оснащены мембраной Climatic® Extreme, которая нашивается между внутренней подкладкой и внешним материалом. В качестве внешнего материала использован износостойкий ripstop или материал марки Cordura. Одежда из этого трехслойного материала подходит для эксплуатации в самых экстремальных условиях - для альпинизма, горнолыжного спорта, треккинга, экспедиций и для других outdoor занятий.

Climatic® EXTREME 2,5L



Označení používané pro dvouapůlvrstvý laminát, kde membrána je laminována přímo na vrchní látku a ze spodní je potažena krycí vrstvou. Tyto výrobky jsou velmi měkké, vysoce prodyšné, extrémně lehké a snadno sbalitelné. Výrobky z tohoto 2,5 vrstvého laminátu jsou ideální jako převlečné oblečení do každého ročního období a pro všechny druhy outdoorových aktivit.

Marked as utilised for two-half-layer laminate, where the membrane is laminated directly on the top material and pressed by a cover layer from the bottom. These products are very soft, highly breathable, extremely light and easy to pack. Products made from this 2.5 layer are ideal for outer wear for all seasons and for all types of outdoor activities.

Symbolem tym oznaczony jest 2,5-warstwowy laminat, w którym membrana umieszczona jest na górnej warstwie, natomiast ze spodu jest podszyta warstwą kryjącą. Produkty te są bardzo miękkie, o wysokiej zdolności wentylacyjnej, bardzo lekkie i łatwe w pakowaniu. Produkty z 2,5 - warstwowego laminatu są idealne jako ubranie na zmianę w każdej porze roku oraz we wszystkich typach wędrowek.

Обозначение используемое для двух с половиной слоистой пластика, у которого мембрана наложена прямо на верхний материал а снизу покрыта защитным слоем. Эти товары очень мягкие, высоко воздухопроницаемые, экстремально лёгкие и легко складывающиеся. Товары из этого 2,5 слоистого пластика идеальны как сменная одежда в любую пору года для всех видов outdoor увлечений.

Climatic® EXTREME 2L



Označení používané pro výrobky vyrobené z dvouvrstvého materiálu s membránou Climatic® Extreme. Membrána je laminována přímo na vrchní látku (oděru odolný ripstop) a ze spodní je krytá volnou podšívku. Tyto výrobky jsou vhodné pro vyšší a střední pohybové aktivity v extrémních podmínkách např. horolezectví, vysokohorská turistika a extrémní lyžování.

Indication for products made of 2 layered material with Climatic® Extreme membrane which is laminated straight onto the outer layer (abrasion resistant ripstop) and is covered from inside by lining. These products are suitable for highly demanding sport activities in the most extreme conditions e.g. for mountaineering, mountain trekking and for extreme skiing

Oznaczenie użyte dla odzieży wyprodukowanej z dwuwarstwowego materiału z membraną Climatic® Extreme. Membrana jest laminowana bezpośrednio na materiał wierzchni (odporny na tarcie ripstop) a od wewnątrz zabezpieczona luźną podszeawką. Produkty z zastosowaniem tej membrany przeznaczone są do uprawiania sportów wymagających dużego wysiłku takich jak wspinaczka górską, turystyka wysokogórska lub ekstremalna jazda na nartach.

Обозначение для изделий, произведенных из двухслойного материала с мембраной Climatic® Extreme, которая наносится прямо на внешний материал (износостойкий прочный ripstop) и покрытый с внутренней стороны утеплителем. Эти изделия идеально подходят для занятий спортом в наиболее экстремальных условиях, а именно для восхождений, горного туризма и экстремальных лыж.

DRYpeak® Membrane



Je nová lehká neporézní membrána, která zajišťuje maximální komfort při sportovním výkonu. Nenasákavost vrchního materiálu je předpokladem pro dobrou výslednou prodyšnost membrány 10 000 g/m²/24 hod. Výrobky s membránou DRYPeak Membrane jsou prodyšné, větruvzdorné a nepromokavé, odolávají vodnímu sloupci 7 000 mm H₂O.

It's a new light non-porous membrane that assures total comfort during sport performance. The non-absorbing outer layer provides excellent breathability 10 000 g/m²/24hrs. The products with DRYPeak Membrane are breathable, wind protective and waterproof 7 000 mm H₂O.

To nowa lekka nieporowata membrana, która zapewnia maksymalny komfort podczas uprawiania sportów. Niewsiąkanie wody do materiału wierzchniego umożliwia osiągnięcie oddychalności na poziomie 10 000 g/m²/24 hod. Produkty z membraną DRYPeak Membrane są wiatroodporne, oddychające i nieprzemakalne z parametrem słupa wodnego 7 000 mm H₂O.

это новая легкая непористая мембрана, которая обеспечит полный комфорт во время занятия спортом. Не впитывающий влагу внешний слой предусматривает отличный уровень «дышимости» 10 000 г/м²/24ч. Модели с DRYPeak «дышат», защищают от ветра и влагоустойчивы (7000 мм H₂O).

DRYpeak® 6000



Je sofistikovaný zátěr vyráběný pokročilou technologií s definovanými hodnotami nepromokavosti i prodyšnosti. Oblečení opatřené zátěrem DRY PEAK 6000 má ideální vlastnosti pro převážnou většinu outdoorových aktivit. **Vodonepropustnost** 6 000 mm H₂O, **Prodyšnost** 6 000 g/m²/24 hod

Is sophisticated coating with pre-defined waterproofness and breathability made with use of latest technologies. Clothes fitted with the DRY PEAK 6000 coating provide perfect protection during most of the outdoor activities. **Waterproofness** 6 000 mm H₂O, **Breathability** 6 000 g/m²/24 hod

To zaawansowana powłoka produkowana nowoczesną technologią z wysokimi wartościami wodoodporności i oddychalności. Odzież wyposażona w DRY PEAK 6000 ma idealne parametry do uprawiania większości outdoorowych sportów. **Wodoodporność** 6 000 mm H₂O, **Oddychalność** 6 000 g/m²/24 godz.

Высокотехнологичное покрытие с высокими свойствами «дышимости» и влагостойчивости. Одежда с покрытием DRY peak 6000 гарантирует комфорт и защищенность от неблагоприятных погодных условий во время занятий активными видами спорта на природе. **Водонепроницаемость** 6000 мм H₂O, **«Дышимость»** 6000 г/м²/24 ч

DRYpeak® 3000



Je polyuretanový zátěr s vyváženým poměrem nepromokavosti a propustnosti vodních par. Jeho použití je ideální na oblečení určené pro sportovní aktivity nižší až střední zátěže.

is a polyurethane coating with balanced ratio of waterproofness and breathability. It's ideal for middle and moderate demanding activities.

to poliuretanowa powłoka ze zrównoważonym stosunkiem wodoodporności i przepuszczalności pary wodnej. Jest idealna dla średniej i umiarkowanej aktywności sportowej.

это полиуретановое покрытие имеющее сбалансированную пропорцию между водозащищенностью и дышимостью. Оно идеально для средних и умеренно сложных условий использования.

DRYpeak® 1500



Je základní zátěr vhodný především na oblečení určené pro volný čas. Ochrání před lehkou nepřízní počasí a zároveň také zvyšuje pevnost a odolnost tkaniny proti oděru.

is basic coating suitable for leisure wear. It protects from moderate unfavourable weather and makes the fiber more solid and resistant to abrasion.

jest podstawową powłoką zastosowaną w szerokiej gamie ubrań. Materiały wyposażone w tę powłokę charakteryzują się umiarkowaną odpornością na niekorzystne warunki atmosferyczne, są też odporne na ścieranie.

это базисное покрытие подходящее для спортивной одежды. Оно защищает при неблагоприятной погоде и придает волокнам больше прочности и устойчивости к износу.

Climatic® EXTREME Softshell



Je membránový softshell vybavený nepórzní hydrofilní membránou Climatic EXTREME, která dodává výslednému materiálu výbornou prodyšnost, nepromokavost a větroudolnost, při zachování všech charakteristických rysů softshell materiálu pružnosti a měkkosti.

is membrane softshell fitted with non-porous hydrophilic membrane Climatic EXTREME that provides to the final material excellent breathability, waterproof and windproof features and retains all the characteristics of softshell such as elasticity and softness.

jest membranowym materiałem wyposażonym w nieporowatą hydrofilną membranę, która sprawia, że materiał ma bardzo dobre parametry oddychalności, wodoodporności oraz wiatroszczelności, a ponad to jest bardzo miękki i elastyczny.

это софтвер мембрана с непористой гидрофильной мембраной Climatic EXTREME, которая обеспечивает превосходную дышимость, водонепроницаемость и непродуваемость и сохраняет свойства софтвера, такие как эластичность и мягкость.

Softshell Double W



Kombinací těch nejlepších vlastností fleece a klasických softshell materiálů vznikl nový Soft Shell WRS. Jedná se o jednovrstvý funkční materiál s dvojitou technologií tkaní. Vnější strana je výjimečně hustě tkaná a opatřená DWR (voděodpudivou) a špině odolnou úpravou, tím se dosáhlo trvalé vodoodpudivosti a dostatečné větru odolnosti vnější strany. (Několikrát lépe blokuje vítr než klasický fleece.) Vnitřní strana je jemně vyčesaná tvořící příjemné kudrlinky. Výsledný materiál splňuje nejprůběžnější moderní a technologické nároky: je lehký s důrazem na co nejmenší objem, 100% prodyšný, vnější strana je oděru a špině odolná, trvale vodoodpudivá a dostatečně větru odolná, vnitřní strana je příjemná na dotek a rychle transportuje tělesný pot na povrch.

A combination of the best qualities of fleece and classical softshell materials creates the new Soft Shell Double W. It is a one-layer functional material with double fibre technology. The outer side is an especially thick material equipped with DWR (water-resistance) and dirt-resistance treatment, so that the outer shell has attained permanent water-resistance and is sufficiently windproof. (It blocks the wind better than classic fleece). The inner shell is softly combed creating pleasant curls. The final material fulfils the strictest modern and technological demands: it is light with an emphasis on the smallest volume possible, 100% breathable, the inner shell is resistant to wear and dirt, permanently water-resistant and sufficiently windproof, the inner shells is pleasant to the touch and quickly transports perspiration from the body's surface.

Díky kombinaci nejlepších vlastností fleece i klasických materiálů softshell powstał nowy materiał Soft Shell Double W. Jest to jednowarstwowy sprawdzony materiał w technologii podwójnego tkania. Zewnętrzna strona jest tkana wyjątkowo gęsto, do której dodano modyfikację DWR (wodoodporność) i anty-brud, tym samym osiągnięto trwałą wodoodporność i wytrzymałość na wiatr zewnętrznej strony. Powoduje to o wiele lepszą blokadę wiatru niż klasyczny fleece. Wewnętrzna strona jest delikatnie czesana, tworzy przyjemne loczki. Osiągnięty tym sposobem materiał spełnia najsurowsze nowoczesne i technologiczne wymagania: jest lekki z naciskiem na jak najmniejszą objętość, 100% -owo oddychający, zewnętrzna strona jest odporna na brud i otarcia, trwale wodoodporna, odporna na wiatr. Wewnętrzna strona jest przyjemna w dotyku, szybko usuwa pot ciała na zewnątrz.

Комбинация наилучших свойств флеса и классических softshell материалов возник новый Soft Shell Double W. Речь идет о однослойном функциональном материале с двойной технологией тканья. Внешняя сторона максимально плотнотканная и обеспеченная DWR(водоотталкивающей) и устойчивой против загрязнения обработкой, благодаря этому, удалось достичь постоянного водоотталкивания и устойчивости против ветру внешней стороны.(Намного лучше блокирует ветер чем классический fleece).Внутренняя сторона нежно чесана с образованием локонов. Итоговый материал отвечает самым высоким современным и технологическим требованиям : лёгкий, с требованием наименьшего объёма, 100% воздухопроницаемости, внешняя сторона устойчивая против абразии и загрязнению, постоянно водоотталкивающая и устойчивая против ветру, внутренняя сторона приятна при прикосновении и быстро переносит телесный пот на поверхность.

Softshell



Výrobky s použitými vrstvenými materiály Soft Shell lze označit za produkty nové generace. Svými vlastnostmi vyhovují většině podmínek, se kterými se při pobytu v přírodě setkáváme. Materiály Soft Shell jsou větruvzdorné, mají vysokou míru vodoodpudivosti, prodyšnosti, elasticitu a vynikají velkou mechanickou odolností. Pro tyto materiály je možné použít i polyuretanovou membránu Climatic a rozšířit tak jejich užité vlastnosti vhodné i pro velmi náročné outdoorové aktivity.

Products made from the Soft Shell materials can be marked as products of the new generation. Their qualities suit the needs of most conditions, with which we come into contact with when outdoors in nature. Soft Shell materials are windproof, they have a high degree of water-resistance, breathability, elasticity and excel for their mechanical resistance. It is also possible to use Climatic polyurethane membrane for these materials and expand their qualities of use suitable for even highly demanding outdoor activities.

Produkty z warstwowych materiałów Soft Shell możemy uważać za produkty nowej generacji. Swymi własnościami odpowiadają większości warunków, z którymi możemy spotkać się w czasie wędrówek. Materiały Soft Shell są odporne na wiatr, mają wysoki wskaźnik wodoodporności, wentylacji, elastyczności, wielkiej odporności na uszkodzenia mechaniczne. Wraz z tymi materiałami jest możliwe użycie poliuretanowej membrany Climatic, a co za tym idzie - rozszerzenie zakresu ich zastosowania także o wyprawy w trudnych warunkach.

Товары с использованными многослойными материалами Soft Shell можно назвать продуктами новой генерации. Своими свойствами соответствуют большинству условий с которыми мы сталкиваемся при времяпровождении в природе. Материалы Soft Shell устойчивы против ветру, имеют высокие показатели водоотталкивания, воздухопроницаемости, упругости и отличаются высокой механической прочностью. В этих материалах можно использовать полиуретановую мембрану Climatic и таким способом пополнить их эффективные свойства и для очень сложных видов outdoor занятий.

Tactel®



Dotek hovoří za všechno: měkký a lehký, ale přitom pevný a odolný. Vlákno TACTEL® je registrovanou obchodní značkou společnosti INVISTA. Poskytuje podstatné praktické výhody, které jsou dnes od moderních textilních materiálů vyžadovány a spojuje je s lehkou údržbou a univerzálností použití. Materiál je díky extrémně vysoké hustotě tkaní částečně větru a voděodolný.

just touch: soft and light but solid and resistant at the same time. TACTEL® is a trademark registered by the INVISTA company. It provides a lot of practical features of latest materials that connect easy care with versatile use. Fabric is partially wind protective because of high density of weaving.

tylko dotknij!! Delikatny i lekki a jednocześnie mocny i odporny. Tactel® jest znakiem towarowym zarejestrowanym przez firmę INVISTA. W połączeniu z innymi nowoczesnymi materiałami Tactel znajduje szerokie i wszechstronne zastosowanie. Dzięki gęstości tkaniny materiał jest stosunkowo odporny na wiatr.

Tactel – только прикоснитесь: мягкий и легкий, однако в тоже время это плотный и прочный материал. TACTEL® это торговая марка, зарегистрированная компанией INVISTA. Материал имеет много практических характеристик от новейших материалов, которые совмещают многообразие использования и легкий уход. Материал отчасти имеет защиту от ветра благодаря высокой плотности вязки.

ActivTEC®



Je materiál který je svými vlastostmi, jako jsou vyšší hustota tkaní při zachování nízké váhy, zabezpečí částečnou odolnost vůči proouknutí. Voděodpudivá úprava zabrání vsakování vody a vnější vlhkosti do materiálu. Vhodný pro outdoorové aktivity vyšší zátěže jako je běh či cyklistika.

is a material that protects from wind and is light at the same time because of high density of weaving. Waterproof adjustment prevents water and outer humidity to soak in. It is ideal for very demanding outdoor activities such as jogging or cycling.

jest materiałem, który chroni przed wiatrem i wilgocią a jednocześnie jest bardzo lekki dzięki odpowiedniej strukturze tkaniny. Jest idealny dla aktywności sportowej takiej jak: jogging czy jazda na rowerze.

это материал который защищает от ветра благодаря высокой плотности вязки, являющийся в то же время легким. Свойства водоотталкиваемости предотвращает впитывание материалом воды и внешней влажности. Этот материал идеальный для очень требовательных видов спорта, таких как бег или велоспорт.

Kevlar®



Je vlákno pokrokové technologie, od společnosti DuPont, které kombinuje vysokou pevnost a nízkou hmotnost. Ultra lehká a měkká tkanina se díky své pozoruhodné pevnosti (5x pevnější než ocel při stejné hmotnosti) využívá v extrémně namáhaných místech, kde hrozí protřetí, porušení apod. Vlákno KEVLAR® se vyrábí ve formě stříže (staple), nekonečného hedvábí (filamentu) nebo drti (pulp).

is innovative technology fibre made by DuPont, that combines high solidity with low weight. Ultra light and soft fabric provides excellent solidity (five times more than steel of the same weight) and it's used for extremely disposed parts, where there is a possibility of cuts or rips. KEVLAR® fiber is produced as staple, filament or pulp.

markowe włókno firmy Du Pont, które łączy wysoką wytrzymałość włókna i niską wagę. Ultra lekka i miękka tkanina dzięki swej wyjątkowej sile (5x bardziej wytrzymała od stali przy tej samej wadze) jest wykorzystywana w ekstremalnie obciążanych miejscach, gdzie jest ryzyko przetarcia lub rozerwania materiału.

инновационная технология волокна от компании DuPont, ультра легкая, мягкая ткань, которая в 5 раз прочнее стали. Она используется в качестве усиления и защиты от повреждений (порезы, разрывы) в критических местах.

Supplex®



Vlákno SUPPLEX® je registrovaná ochranná známka společnosti INVISTA. Toto vlákno v sobě spojuje vzhled a omak bavlny s pokročilými užitavelskými vlastnostmi syntetického vlákna, jako jsou nenásákavost, stálobarevnost, snížená krčivost a zvýšená odolnost vůči oděru. Proto je toto vlákno velice vhodné adept na použití u sportovního a outdoorového oblečení.

SUPPLEX® fiber is a registered trademark of INVISTA company. This fabric provides appearance and touch as cotton and usable features of synthetic fiber – such as very low absorptivity, color stability, wrinkle-resistance and rip durability. That's why this fiber is ideal for sports and outdoor clothes.

SUPPLEX – jest znakiem towarowym zarejestrowanym przez firmę INVISTA. Materiał ten w dotyku przypomina bawełnę, a jednocześnie posiada bardzo dobre właściwości nieprzemakalności i odporności na wiatr – tak jak włókna syntetyczne. Dlatego ten materiał.

SUPPLEX® это торговая марка, зарегистрированная компанией INVISTA. Этот материал выглядит как хлопок, но при этом имеет характеристики синтетического материала – такие как очень низкая абсорбция, устойчивость цвета, устойчивость к смятию и прочность. Вот почему этот материал, идеально подходит для спортивной и оутдор одежды.

AFT



AFT (Advanced Fabric Technology) jsou úpravy textilních materiálů, které zvyšují jejich užitný komfort. Jsou to především tyto: **Rychloschnoucí úprava** – materiál je opatřen úpravou, díky které se kapalina obsažená v struktuře textilního materiálu snadno rozpjí. Tím se docílí rychlejšího odpařování kapaliny z povrchu tkaniny, tedy materiál rychleji vyschne a změní se pocit chladu z mokrého nebo zpočteného oblečení při sportovní aktivitě. **Odvod tělesné vlhkosti od těla** – materiál je opatřen technologickou inovací, díky které je schopen lehce pojmout tělesnou vlhkost do svoji struktury a přetransportovat ji na povrch tkaniny, kde se odpaří. Tělo je tak udržované co nejvíce v suchu. Tato technologie je často kombinována s rychleschnoucí úpravou. **Protispínivá úprava** – materiál je opatřen úpravou, která znižuje viskozitu povrchu textílie a zabraňuje vniknutí špíny do její vnitřní struktury. Díky tomu se špína nedostane do struktury vláken a materiál se snáze udržuje. **Antimosquito úprava** – materiál je opatřen repelentem proti bodavému hmyzu. **Úprava proti pronikání UV záření** – každý textilní materiál zabraňuje v určité míře pronikání UV záření, při sportovních aktivitách nebo celodenním pobytu na slunci však tato ochrana není ani zdaleka dostačující. Materiál opatřen dodatečnou úpravou proti pronikání UV záření umožní zůstat na slunci bez obav déle. **Voděodpudivá úprava** – materiál je opatřen povrchovou úpravou, která znižuje viskozitu povrchu textílie. Takto upravený povrch materiálu zabraňuje vniknutí molekul vody nebo jiné kapaliny do její vnitřní struktury, voda steká po povrchu oblečení a materiál tak zůstává déle suchý.

AFT (Advanced Fabric Technology) presents adjustments of textile materials, that increase comfort of the use. It's especially: **Quick-drying adjustment** – fabric has a special adjustment that helps liquid to disperse very quickly and evaporates rapidly. The fabric gets dry which reduces chilling feeling from wet clothes during sport activities. **Body humidity drain** – material is specially technically innovated to catch the body humidity and transport it with the help of its structure to the surface where it evaporates. Human body stays as dry as possible. This technology is usually combined with quick dry adjustment. **Stain resistant adjustment** – it's special adjustment that decreases surface viscosity and stops stains from getting into the fabric structure. It's easy to keep clean. **Antimosquito adjustment** – material is fitted with a repellent that protects from stinging insects. **UV protection adjustment** – each textile protects from UV rays on different level. During sport activities or all day stay at the sun is this kind of protection not enough. This material has a special finishing that protects from UV rays so that you can stay in sun rays as long as you want. **Water repellent** – material has a special surface adjustment that decreases the viscosity of the material and avoids water to get into the inner structure of the material. Liquid just streams out of the surface and fabric stays dry.

AFT – grupa specjalnych materiałów, które podwyższają komfort użytkowania. Są to zwłaszcza materiały: **Szybkoschnące tkaniny** – posiadają specjalną właściwość polegającą na rozpraszaniu potu, który następnie szybko odparowuje. Dzięki szybkiemu odparowaniu potu z powierzchni tkaniny materiał szybko wysycha co zapobiega uczuciu dyskomfortu podczas aktywności sportowej. **Materiały o właściwościach odprowadzających pot** – podstawowa właściwość tego materiału polega na wchłanianiu potu do wnętrza jego struktury, a następnie odprowadzeniu go na wierzch tkaniny. **Materiały odporne na zabrudzenia** – specjalna właściwość materiału, która utrudnia przedostawanie się plam i brudu do głównych jego warstw, co sprawia, że odzież jest łatwa w utrzymaniu czystości. **Materiał o właściwościach ochronnych przed insektami** – materiał jest wypełniony specjalnym środkiem odstraszającym owady, który chroni przed ich ukąszeniem. **Materiał posiadający właściwości chroniące przed promieniami UV** – każdy materiał chroni przed promieniami UV w różnym stopniu. Podczas aktywności sportowej i całodziennym przebywaniu na słońcu ta ochrona może być niewystarczająca. Materiał został skonstruowany w taki sposób, aby maksymalnie chronić przed promieniami UV i móc swobodnie przebywać na słońcu bez ograniczeń. **Materiał o właściwościach chroniących przed wodą** – materiał posiadający specjalną strukturę, która zapobiega przedostawaniu się wody do jego głębszych warstw. Dzięki temu woda spływa po powierzchni, a materiał pozostaje suchy.

AFT (Advanced Fabric Technology) придает дополнительные свойства текстильным материалам, которые увеличивают комфортность использования. Особенно:

Свойство быстро сохнуть – материал имеет специальные свойства, которые помогают жидкости быстро рассеиваться и испаряться. Материал становится сухим, что уменьшает чувство холода от влажной одежды при активной спортивной деятельности.

Отвод влаги от тела – материал специально технически обновлен, чтобы забирать влагу от тела и переводить ее, благодаря структуре материала, наружу, где она испаряется. Тело человека остается сухим настолько это возможно. Эту технологию обычно комбинируют с дополнительным свойством материала быстро сохнуть.

Свойство защиты от грязи – это специальное свойство, которое уменьшает вязкость поверхности и останавливает проникновение грязи в структуру материала. Материал легко держать в чистоте.

Свойство защиты от насекомых – материал обработан средством, которое защищает от укусов насекомых.

Защита от ультрафиолетового излучения – каждый материал защищает от ультрафиолетового излучения на разном уровне. Во время спортивной деятельности или пребывания под солнцем на протяжении всего дня, часто этой защиты недостаточно. Этот материал имеет специальную обработку, которая дополнительно защищает от ультрафиолетового излучения, и вы сможете находиться под солнцем так долго, сколько вам необходимо.

Влагоотталкиваемость – материал имеет специальное свойство, которое уменьшает вязкость поверхности и предотвращает проникание влаги во внутреннюю структуру материала. Жидкость просто стекает по поверхности, и материал остается сухим.

Washed



wyrobek s timto označením byl oprán nebo speciálně povrchově upraven pro dosažení vyššího uživatelského komfortu při nošení a unikátního vzhledu. Případné drobné narušení povrchu tkaniny je proto estetickým záměrem, nikoli vadou výrobku.

product with this mark has a special outer adjustment that provides comfort and unique look. Little rips at the fibre are esthetical intention, not a defect.

produkty z tym znakiem zostały poddane specjalnej obróbce dzięki, której uzyskany został efekt sprania.

изделие с этим знаком имеет специальное свойство, которое придает комфорт и уникальный вид. Небольшие надрезы на материале сделаны с эстетической целью, это не дефект.

HH Eco Technology, Organic cotton, Hemp



HH Eco technology – při výrobě výrobků s tímto označením byly aplikované technologie a postupy, které jsou šetrné k životnímu prostředí nebo lépe využívají obnovitelné přírodní zdroje.

Organická bavlna – tato bavlna byla vypěstována jako produkt ekologického zemědělství, tedy při jejím pěstování nebyly použity syntetické pesticidy, fungicidy nebo herbicidy, ale jenom přirozené způsoby ochrany rostlin. Při nošení oblečení z organické bavlny nejste vystaveni možnému působení chemických residuí a zároveň přispíváte k ochraně životního prostředí.

Konopí – použitím alternativních textilních vláken, které mají navíc v naší oblasti silné historické kořeny, se docílí větší diverzifikace zemědělství. Konopí má vyšší pevnost a odolnost vůči povětrnostním vlivům než bavlna i len a vysokou nasakavost. Použitím upraveného, tzv. kotonizovaného konopí, někdy i ve směsi s bavlnou se navíc zvýší měkkost textlie. Oblečení z tohoto vlákna je pak ideální pro horké dny a když očekáváme vyšší zátěž na materiál

HH Eco technology – this is a mark for products made by technologies and procedures that are friendly to environment or that use renewable natural sources.

Organic cotton – this cotton is grown as a product of ecologic agriculture that means no synthetic pesticides, fungicides or herbicides very used during growing – just natural means of protection. We are not exposed to a potential impact of chemical residue when wearing this cotton. Using of organic cotton contributes to protection of environment.

Hemp – use of alternative textile fibre that has in our area strong historical roots helps to diversify agriculture. Hemp is very solid and resistant to weather influences a also very absorptive. It's possible to use adjusted – cottonized hemp – a mixture of hemp and cotton that increases softness of the textile. Apparel made of this material is ideal for hot days and in case that we expect demanding activities.

HH Eco technology – jest to znak produktu wykonanego w technologii i przy użyciu procedur, które są przyjazne dla środowiska.

Bawełna organiczna – to bawełna uprawiana metodami ekologicznymi, tzn bez użycia pestycydów i innych środków chemicznych. Używając produktów z tej bawełny przyczyniamy się do ochrony środowiska.

Konopie – solidne włókno, które odporne jest na działalność zmiennych warunków pogodowych. Materiały wyprodukowane przy użyciu bawełny i włókien konopii charakteryzują się dużą miękkością. Produkty z tego włókna są idealne na gorące dni i świetnie nadają się również do uprawiania wymagających aktywności sportowych.

HH Eco technology – этот знак для изделий которые сделаны по технологиям, дружественным к окружающей среде или с использованием возобновляемых природных ресурсов.

Органический хлопок – это хлопок, выращенный как продукт экологического сельского хозяйства, что значит без использования синтетических пестицидов, фунгицидов или гербицидов, часто используемых при выращивании – только естественный способ защиты. Мы защищены от потенциального влияния химических остатков, когда мы носим одежду из этого хлопка. Использование органического хлопка вносит вклад в защиту окружающей среды.

Конопля – использование альтернативного текстильного волокна, которое имеет в нашей стране сильные исторические корни, помогает разнообразить сельское хозяйство. Материал из конопляных волокон очень плотный и прочный к влияниям погоды, также имеет хорошие абсорбирующие свойства. Кроме того, используются смешанные – хлопконизированные конопляные волокна – смесь конопли и хлопка, что увеличивает мягкость материала. Одежда сделанная из этого материала идеальна для жарких дней и любых видов спортивной деятельности.

Micra



Materiál vyrobený z polyesterového speciálně tvarovaného mikrovlnáka se zvýšenou plochou povrchu a proto rychleji než jiné textlie odvádí vlhkost bez absorbce do vlákna. Materiál Micra zachovává lidské tělo permanentně v suchu a teple a udržuje na těle souvislou vzduchovou vrstvu tepelně stabilní jak v chladném, tak teplém prostředí.

Material produced of polyester specially shaped microwave with raised surface area and therefore it drains moisture without absorption into fibre faster than other textiles. Micra material keeps the human body permanent dry and warm and it sustains continuous air layer on the body. It is persistent in both cool and warm environment.

Materiál wykonany z mikrowłókna poliestrowego o specjalnie ukształtowanej zwiększonej powierzchni, która szybciej, w porównaniu z innymi tekstyliami, odprowadza wilgoć bez jej wchłaniania przez włókno. Materiál Micra utrzymuje organizm ludzki przez cały czas w komfortowo suchym i ciepłym mikroklimacie oraz utrzymuje na ciele spójną warstwę powietrza, stabilną pod względem cieplnym w chłodnym i w gorącym środowisku.

Materiál izgotovlen iz poliesterá, predstavjaet soboj mikrovlokná so specialnoju formoj i s načesannoj povrchnost'ju, poэтому он быстрее в сравнении с другими материалами отводит влажност', не впитывая ее в волокна. Materiál Micra сохраняет тело сухим и в тепле и обеспечивает условия для создания слоя воздуха, сохраняющего теплоустойчивост', как холодной, так и в жаркой среде.

Micra Bamboo



Materiál vyrobený z polyesterového speciálně tvarovaného mikrovlnáka se zvýšenou plochou povrchu velmi rychle odvádí tělesnou vlhkost aniž by docházelo k její absorpci do vláken. Použité karbonizované bambusové vlákno dodává prádlu přirozený antibakteriální účinek a chladivý efekt. Vlákno má lepší prodyšnost a je biologicky rozložitelné – neškodí přírodě.

The material is made from a specially shaped polyester micro-fibre with enlarged surface area. It transports body moisture very quickly avoiding its absorption onto the fibres. Bamboo charcoal yarn provides natural antibacterial effect and chilling feeling. The fibre is more breathable and biologically decomposable – it's environment friendly.

Materiál wyprodukowany z poliestrowego mikrowłókna o specjalnym kształcie bardzo szybko odprowadza pot cielesny, bez jego absorpcji do włókien.

Materiál sdelan iz specialnogo poliesteronogo volókna osoboj formy s vysokim koefitsientom ob'émnogo rasširénija. Horšo otvodit vlagu ot tela, ne vpitывая ee pri étom. Volókno iz bambukovogo drevessnogo ugla obespečit estestvennyj antibakterialnyj éffekt i čuvstvo prokhlady. Étot materiál bolee «дышащий» и биологически разложимый – экологически безвредный.

Peří, Feathers, Pierze, перья



husí peří: 90/10, 650 cuin

Husí peří je stále považováno za jeden z nejlepších izolačních výplňových materiálů. Nejlépe se hodí do zimních expedičních spacáků, kde jsou kladeny nejvyšší nároky na lehkost a stlačitelnost náplně a zároveň je na minimum omezena možnost jejího zvlhnutí. Tepelně izolační vlastnosti prachového peří spočívají v jeho členitěm povrchu, kde se vzduch akumuluje v dutinkách mezi mikroskopickými paprsky. Do prachového peří se většinou přimíchávají drobná pírka. V péřové náplni mají význam pro rychlost vyplňování prostoru komor spacího pytle, tzv. loftu. Firma Hannah používá kvalitní husí peří s 90% podílem prachové složky. Tato náplň je zárukou výborného tepelného komfortu i dosažení maximálního a rychlého loftu.

Goose feathers: 90/10, 650 cu in

Goose feathers are still considered one of the best insulating filling materials. They are the most convenient infill for winter expeditionary sleeping bags, in which the requirements for lightness and compressibility are very high; at the same time, the possibility that the infill will get damp is reduced to the minimum. The thermoinsulating properties of fluff consist in its indented surface, so that the air accumulates in the cavities among microscopic rays. Fluff is mostly completed with tiny featherlets. In a feather infill they are valued for the rapidity with which they fill the space of the chambers of a sleeping bags, a so-called "loft". The Hannah company uses quality goose feathers with a 90% share of fluff. Such an infill is the guarantee of excellent thermal comfort, as well as the achievement of the maximum and quick loft.

Pierze gęsie: 90/10, 650 cuin

Gęsie pierze jest ciągle uważane za jeden z najlepszych izolacyjnych materiałów wypełniających. Nadaje się najlepiej do zimowych śpiworów ekspedycyjnych, gdzie się kładzie największy nacisk na lekkość i możliwość stłoczenia i jednocześnie minimalną możliwość nawilgnięcia. Ciepło-izolacyjne właściwości pierza puchowego tkwią w jego rozczłonkowanej powierzchni, gdzie się akumuluje powietrze w wydrążeniach między mikroskopijnymi promykami. Do puchu miesza się większością małeńkie piórka. W wkładce pierzowej mają znaczenie dla szybkości wypełniania komór śpiwora tzw., loft ". Firma Hannah używa wysokogatunkowe pierze gęsie z 90 % podziałem puchu. Wkładka ta gwarantuje wysoki cieplny komfort oraz osiągnięcie maksymalnego i szybkiego loftu.

Гусинные перья: 90/10, 650 cuin

Гусинные перья по прежнему считаются лучшим наполнителем. Используется для зимних экспедиционных спальных мешков, от которых требуется высокая лёгкость и объёмная упругость наполнителя и, одновременно, минимальная способность отсыревания. Теплоизоляционные качества и свойства пуха, происходит от его расчленённой поверхности, где воздух аккумулируется в полостях между микроскопическими волокнами. К пуху в основном добавляются маленькые пёрышки. Наполнитель из перьев имеет значение для скорости заполнения пространства отделов спального мешка, так называемого «лофта». Фирма Hannah использует качественные гусинные перья с 90 % составом пуха. Этот наполнитель является гарантией отличного теплового комфорта и достижения максимального и быстрого лофта.

Micro-tec



Micro-tec je výplň z kvalitního značkového mikrovlnáka, které bylo vyvinuto pro použití v extrémních podmínkách s požadavky na nízkou hmotnost a vysokou tepelně izolační schopnost. Je tvořeno 100% polyesterovými mikrovlnkami, které mají schopnost izolovat i při vysoké vzdušné vlhkosti.

Micro-Tec is a filling made of high-quality branded microfibre called Micro-Tec, which was developed for usage under extreme conditions with requirements on low weight and high thermal insulation abilities. The filling consists of 100% polyester microfibers which have the ability to insulate even in high air humidity.

Micro-tec jest wkładką z wysokogatunkowego mikrowłókna, które wynaleziono dla zastosowania w ekstremalnych warunkach z wymaganiami lekkości i wysokiej cieplnej izolacji. Są to 100 % poliestrowe mikrowłókna, które mają zdolność izolować przy wysokiej wilgotności powietrza.

Micro-Tec это наполнитель сделанный из зарегистрированного высококачественного микро волокна. Разработанный для использования в экстремальных условиях, где требуется малый вес и высокие термоизоляционные показатели. Наполнитель состоит из 100% полиэстеровых микро волокон способных гарантировать отличную изоляцию даже при высокой влажности.

Micro-tec Ultra



Patří do nové generace termoizolačních materiálů vyvinutých a speciálně určených pro extrémní použití. Jedná se o polyesterové mikrovlákno, u kterého jsou díky použití nejmodernější technologie vystupňovány pozitivní vlastnosti. Je to hlavně maximální termoizolační schopnost při minimální hmotnosti a vysoká tvarová paměť. Právě tyto parametry jsou ideální pro konstrukci horolezeckých spacích pytlů.

Belongs to the new generation of thermoinsulating materials developed and specially designed for extreme use. The question is a polyester fibre, in which positive properties are maximized thanks to the use of the latest technology. The main features of this fibre are the maximum thermoinsulating capability while keeping the weight to the minimum and a high shape memory. It is just these parameters that are ideal for the construction of mountaineering sleeping bags.

Należy do nowej generacji materiałów termoizolacyjnych wynalezionych i przeznaczonych specjalnie do zastosowania w warunkach ekstremalnych. Jest to poliestrowe włókno, które dzięki zastosowaniu najnowocześniejszej technologii, ma wzmożone pozytywne właściwości. Jest to przede wszystkim zdolność termoizolacyjna przy minimalnej masie i wysoka pamięć kształtowa. Te parametry są idealne do konstrukcji śpiworów alpinistycznych.

относится к новому поколению теплоизоляционных материалов, разработанных и предназначенных специально для использования в экстремальных условиях. Micro-tec Ultra представляет собой полиэфи́рные микроволокно, которое, благодаря самым современным технологиям, отличается улучшением позитивных свойств. Это, прежде всего, максимальное теплоизоляционное свойство при минимальном весе и отличная способность сохранять форму. Именно эти параметры являются идеальными для разработки спальных мешков для альпинистов.

Isotherm Dura



Silikonizovaná rychle vysychající 100 % polyesterová dutá vlákna s extra dlouhou schopností izolovat při vysoké vzdušné vlhkosti i v mokru, která rychle vysychají. Silikonizace vláken zajišťuje jejich měkkost, hebkost a tvarovou paměť. Výplň Isotherm DURA o plnivosti 175 g/m² je aplikována ve dvou vrstvách a vykazuje vynikající termoizolační vlastnosti a vysokou hodnotu loftu. Po rozbalení vlákna díky své rozpínatosti rychle vyplňují prostor komor, jsou nealergická, nezapáchají a lze je prát klasickým způsobem.

Siliconized quick drying 100% polyester hollow fibres with extra long ability to insulate in humidity and wet conditions. Silicization of fibres ensures softness, downiness and shape memory. The Isotherm DURA lining of 175 g/m² is applied in two layers and demonstrates excellent thermo-insulation qualities and high loft values. Once unpacked, fibres quickly fill out the space thanks to their expansibility. The fibres are non-allergenic, do not smell and can be washed in the traditional method.

Silikonizowane, szybko wysychające 100% poliestrowe puste włókna z bardzo długą zdolnością izolacyjną nawet przy wysokiej wilgotności powietrza i w mokrych warunkach. Silikonizowanie włókien daje im miękkość, delikatność oraz zapewnia zachowanie kształtu. Wypełnienie Isotherm DURA o gęstości 175 g/m² jest stosowane w dwóch warstwach, tym samym osiąga doskonale właściwości termoizolacyjne oraz wysoką wartość loftu. Po rozpakowaniu, włókna, dzięki właściwościom rozciągającym, szybko wypełniają przestrzeń komór. Jest antyalergiczne, bezwonne; możliwość klasycznego prania.

Силиконизированные быстро сохнущие 100% полиэфи́рные полые волокна с особо длительным свойством изоляции при высокой влажности воздуха и слякоти. Силикализация волокна обеспечивает его мягкость и формовую память. Наполнитель Isotherm DURA с наполнительным объёмом 175 г/м² применяется нанесением двух слоёв и проявляется исключительными термоизоляционными свойствами и высоким показателем loftа. При раскладке или раскладке, волокна, благодаря своей расширяемости, быстро заполняют пространство клетей, неаллергические, непоглащающие дурных запахов, можно стирать классическим способом.

Isotherm Tech



Silikonizovaná 100 % polyesterová dutá vlákna se schopností izolovat při vysoké vzdušné vlhkosti i v mokru, která rychle vysychají. Silikonizace vláken zajišťuje jejich měkkost, hebkost a tvarovou paměť. Výplň Isotherm TECH o plnivosti 125 g/m² je aplikována ve dvou vrstvách a vykazuje vynikající termoizolační vlastnosti a vysokou hodnotu loftu. Po rozbalení vlákna díky své rozpínatosti rychle vyplňují prostor komor, jsou nealergická, nezapáchají a lze je prát klasickým způsobem.

Siliconized quick drying 100% polyester hollow fibres with extra long ability to insulate in dampness and wet conditions. Silicization of fibres ensures softness, downiness and shape memory. The Isotherm TECH lining of 125 g/m² is applied in two layers and demonstrates excellent thermo-insulation qualities and high loft values. Once unpacked, fibres quickly fill out the space thanks to their expansibility. The fibres are non-allergenic, do not smell and can be washed in the traditional method.

Silikonizowane 100% poliestrowe puste włókna ze zdolnościami izolacyjnymi, nawet przy wysokiej wilgotności powietrza i w mokrych warunkach, szybko wysychające. Silikonizowanie włókien daje im miękkość, delikatność, zapewnia zachowanie kształtu. Wypełnienie Isotherm TECH o gęstości 125 g/m² jest stosowane w dwóch warstwach, tym samym osiąga doskonale właściwości termoizolacyjne oraz wysoką wartość loftu. Po rozpakowaniu, włókna, dzięki właściwościom rozciągającym, szybko wypełniają przestrzeń komór. Jest antyalergiczne, bezwonne; możliwość klasycznego prania.

Силиконизированные 100% полиэфи́рные полые волокна со свойствами изоляции при высокой влажности воздуха и слякоти, быстро сохнут. Силикализация волокна обеспечивает его мягкость, нежность и формовую память. Наполнитель Isotherm TECH с наполнительным объёмом 125 г/м² применяется нанесением двух слоёв и проявляется исключительными термоизоляционными свойствами и высоким показателем loftа. При раскладке, волокна, благодаря своей расширяемости, быстро заполняют пространство клетей, неаллергические, непоглащающие дурных запахов, можно стирать классическим способом.

Isotherm Lite



Silikonizovaná 100 % polyesterová dutá vlákna se schopností izolovat při vysoké vzdušné vlhkosti i v mokru, která rychle vysychají. Silikonizace vláken zajišťuje jejich měkkost, hebkost a tvarovou paměť. Výplň Isotherm LITE o plnivosti 120 g/m² je aplikována v jedné vrstvě a vykazuje vynikající termoizolační vlastnosti a vysokou hodnotu loftu. Po rozbalení vlákna díky své rozpínatosti rychle vyplňují prostor komor, jsou nealergická, nezapáchají a lze je prát klasickým způsobem.

Siliconized quick drying 100% polyester hollow fibres with extra long ability to insulate in dampness and wet conditions. Silicization of fibres ensures softness, downiness and shape memory. The Isotherm LITE lining of 120 g/m² is applied in two layers and demonstrates excellent thermo-insulation qualities and high loft values. Once unpacked, fibres quickly fill out the space thanks to their expansibility. The fibres are non-allergenic, do not smell and can be washed in the traditional method.

Silikonizowane 100% poliestrowe puste włókna ze zdolnościami izolacyjnymi, nawet przy wysokiej wilgotności powietrza i w mokrych warunkach, szybko wysychające. Silikonizowanie włókien daje im miękkość, delikatność, zapewnia zachowanie kształtu. Wypełnienie Isotherm LITE o gęstości 120 g/m² jest stosowane w jednej warstwie, tym samym osiąga doskonale właściwości termoizolacyjne oraz wysoką wartość loftu. Po rozpakowaniu, włókna, dzięki właściwościom rozciągającym, szybko wypełniają przestrzeń komór. Jest antyalergiczny, bezwonny; możliwość klasycznego prania.

Силиконизированные 100% полиэфи́рные полые волокна со свойствами изоляции при высокой влажности воздуха и слякоти, быстро сохнут. Силикализация волокна обеспечивает его мягкость, нежность и формовую память. Наполнитель Isotherm LITE с наполнительным объёмом 120 г/м² применяется нанесением одного слоя и проявляется исключительными термоизоляционными свойствами и высоким показателем loftа. При раскладке, волокна, благодаря своей расширяемости, быстро заполняют пространство клетей, неаллергические, непоглащающие дурных запахов, можно стирать классическим способом.

Isotherm Ultra



Silikonizovaná 100 % polyesterová dutá vlákna se schopností izolovat při vysoké vzdušné vlhkosti i v mokru, která rychle vysychají. Silikonizace vláken zajišťuje jejich měkkost, hebkost a tvarovou paměť. Výplň Isotherm ULTRA o plnivosti 150 g/m² je aplikována ve dvou vrstvách a vykazuje vynikající termoizolační vlastnosti a vysokou hodnotu loftu. Po rozbalení vlákna díky své rozpínatosti rychle vyplňují prostor komor, jsou nealergická, nezapáchají a lze je prát klasickým způsobem.

Siliconized quick drying 100% polyester hollow fibres with extra long ability to insulate in dampness and wet conditions. Silicization of fibres ensures softness, downiness and shape memory. The Isotherm ULTRA lining of 150 g/m² is applied in two layers and demonstrates excellent thermo-insulation qualities and high loft values. Once unpacked, fibres quickly fill out the space thanks to their expansibility. The fibres are non-allergenic, do not smell and can be washed in the traditional method.

Silikonizowane 100% poliestrowe puste włókna ze zdolnościami izolacyjnymi, nawet przy wysokiej wilgotności powietrza i w mokrych warunkach, szybko wysychające. Silikonizowanie włókien daje im miękkość, delikatność, zapewnia zachowanie kształtu. Wypełnienie Isotherm ULTRA o gęstości 150 g/m² jest stosowane w jednej warstwie, tym samym osiąga doskonale właściwości termoizolacyjne oraz wysoką wartość loftu. Po rozpakowaniu, włókna, dzięki właściwościom rozciągającym, szybko wypełniają przestrzeń komór. Jest antyalergiczny, bezwonny; możliwość klasycznego prania.

Силиконизированные 100% полиэфи́рные полые волокна со свойствами изоляции при высокой влажности и слякоти, быстро сохнут. Силикализация волокна обеспечивает его мягкость, нежность и формовую память. Наполнитель Isotherm ULTRA с наполнительным объёмом 150 г/м² применяется нанесением двух слоёв и проявляется исключительными термоизоляционными свойствами и высоким показателем loftа. При раскладке, волокна, благодаря своей расширяемости, быстро заполняют пространство клетей, неаллергические, непоглащающие дурных запахов, можно стирать классическим способом.

Hypalon



Je značkový polyethylenový elastomer od firmy DuPont. Vyznačuje se výbornou odolností, pevností a životností. Je pružný, odolává UV záření a své vlastnosti si zachovává i při nízkých teplotách.

Is the branded polyethylene elastomer from the DuPont Company. The outstanding features of hypalon are its excellent resistance, firmness and service life. It is flexible and resistant to the UV radiation, and retains its properties even at low temperatures.

To markowy polietylenowy elastomer firmy DuPont. Odnacza się znakomitą odpornością na przecieranie, wytrzymałością i trwałością. Jest elastyczny, odporny na promieniowanie ultrafioletowe, a swoje właściwości zachowuje również w niskich temperaturach.

это запатентованный полиэтиленовый эластомер фирмы DuPont. Обладает исключительной устойчивостью к истиранию, прочностью и продолжительным сроком службы. Отличается своей эластичностью, устойчивостью к UV-излучению, сохраняет свои свойства при низких температурах.

Duraflex®



Vysoce kvalitní spony od předního světového výrobce.

High duality buckles from the front world producer.

Высоко качественные пряжки от одного из лучших мировых производителей.

Wysokogatunkowe sprzączki od jednego z najlepszych producentów światowych.

ITW® Nexus



Značkové přezky umožňující rychlou manipulaci s popruhy a doplňky.

Branded buckles enable fast manipulation with strips and accessories.

Markowe klamry umożliwiająca manipulację z szelkami i dodatkami.

Фирменные застёжки позволяют быстро организовывать положение строп и аксессуаров.

YKK®



Funkční a vysoce kvalitní značkové zipy zaručují pohodu a spolehlivost i při dlouhodobém používání. Řada RC je určena speciálně pro vysoce namáhané zipy batohů.

Functional and high-quality branded zip-fasteners provide well being and reliability even in long-term using. The RC line is designed especially for very strained zippers of packs.

Markowe zamki wyznaczające się wysokimi walorami użytkowymi zapewniają komfort oraz są niezawodne również przy długotrwałym używaniu.

функциональные и высококачественные зарегистрированные молнии гарантируют комфорт и надежность также при долговременном использовании.

WORKBOOK SPRING SUMMER 2009

Hannah Czech a. s.

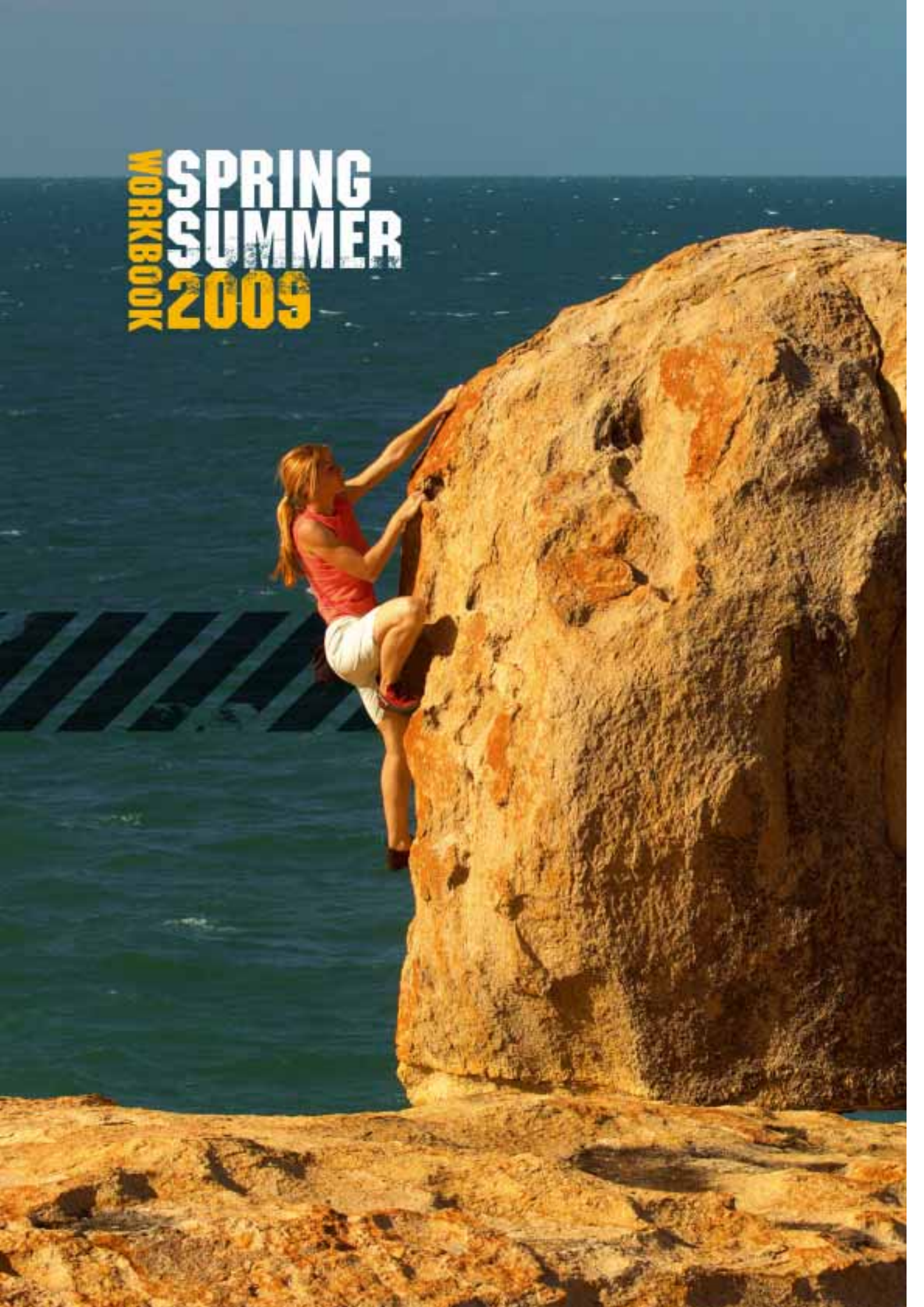
Americká 54, 301 00 Plzeň, Czech Republic
tel.: +420 379 200 111, e-mail: hannah@hannah.cz
www.hannahoutdoor.com

Hannah Czech a. s. reserves the right to perform changes in the products presented in this workbook. Any part of this presentation cannot be reproduced without permission of Hannah Czech a. s.

TEČKA
STUDIO GRAFIKY

Graphic design by studio Tečka, Božkovská 9, 326 00 Plzeň, info@studiatecka.cz, www.studiatecka.cz

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER**
2009





LADIES' SPORTSWEAR

LADIES' SPORTSWEAR



Neleníme, a proto má Hannah i tuto sezónu pro Vás připravených několik zajímavých novinek.

Terra – dámské superfunkční kalhoty pro vyznavačky outdooru. Mají voděodolné zipy, zpevnění vnitřních částí kalhot Kevlar-em a odepínací šle.

Aisle – lehká membránová bundička z materiálu Climatic Element 2,5L použitelná pro široké spektrum outdoorových aktivit. Má výrazný technický střih, regulace kapuce, pasu, dolního kraje i rukávů je řešena pomocí elastických gumiček a lemů, díky čemuž je bunda ještě lehčí. Dodává se s pouzdem na sbalení, který sa dá prakticky upevnit například na rám kola.

Cadence – odlehčená softshell-ová bunda technického střihu s membránou Climatic Extreme 3L je univerzálně použitelná a má velice ženský střih.

Jada, Mew – Pro ty, kterým jenom funkce nestačí je určená designová dámská bunda s kapucí Jada a volnější, výrazně tvarované kalhoty Mew. Jsou vyrobeny s materiálu s membránou Climatic Extreme 2L. Materiál je z lícní strany opatřen jemným celoplošným kalandrováním s logem Hannah. Jsou vhodné pro turistiku i zimní sporty.

Kolekce Active – prošla touto sezónou výraznými změnami, především rozšířením kolekce o velmi zajímavé a praktické modely pro běh či cyklistiku. Jako zástupce lze vybrat celorožepínací strečovou zateplenou vestu Zeal s reflexními prvky nebo prodyšnou bundu Swift s masivním odvětráváním zad, nebo třeba běžecké ¾ legíny Zest s protiskluzovou gumičkou v dolním kraji a praktickou kapsičkou na zip v zadní části.

Tappa – třívrstvá celopodlepená bunda s kapucí je vyrobena z velice trendy materiálu a má atypické zapínání na 2 zipy. Je vhodná jak do městské džungle, tak pro zimní freeride.

Zea – dámská trendová mikina prodlouženého střihu s asymetickým zapínáním je vhodná do města.

Eco-technology Hannah – pod tímto označením můžete najít v následujících kolekcích Hannah výrobky, při jejichž výrobě byly aplikované technologie a postupy, které jsou šetrné k životnímu prostředí nebo lépe využívají obnovitelné přírodní zdroje. Pro sezónu S09 tuto kolekci reprezentuje kolekce triček vyrobena z organické bavlny a konopí – Landscape, Enviro a Malle.

We are not wasting our time, that's why there is a couple of interesting news even for this season.

Terra – female super-functional pants for outdoor fans, contain watertight zippers, inner parts fastened with Kevlar, detachable suspenders.

Aisle – light membrane jacket made of Climatic Element 2,5L usable for a wide scale of outdoor activities. It has distinctively technical cut, adjustable hood and waist, waist and sleeve regulation is made by elastic rubber and fells which makes the jacket even lighter. It's accompanied with practical sack that can be fastened to a bike.

Cadence – lightened soft shell of a technical cut with Climatic Extreme 3L is very versatile in female style.

Jada, Mew – Function is not enough. Well-designed female jacket with hood Jadda and loose but shaped pants Mew. Made of material with Climatic Extreme 2L, that is from outer side decorated with gentle logo calendaring. Ideal for trekking and winter sports.

Active Collection - has gone through distinctive changes. The collection contains several new interesting pieces intended for cycling or cross country. E.g. stretch waistcoat Zeal with warm lining and reflexive elements or breathable jacket Swift with massive ventilation of a back part for real sportsmen or ¾ leggings Zest with anti-slip rubber and practical back pocket.

Tappa – three layer all-taped jacket with hood made of trendy material has atypical two-zipper closing. It's ideal for the city jungle or for winter free-ride.

Zea – trendy female jumper of a longer cut with asymmetric closing is suitable for city wear.

Eco-technology Hannah – this is a mark for products that were made with the help of technologies that are friendly to environment or that use renewable natural sources. In the collection S09 there are t-shirts made of hemp and organic cotton - Landscape, Enviro a Malle.

My nie trwonimy czasu, dlatego prezentujemy parę nowości właśnie na ten sezon.

Terra – damskie bardzo funkcjonalne spodnie dla fanek outdooru. Posiadają wodoszczelne zamki, odpinane szelki, wewnętrzne partie zostały wzmocnione Kevla-rem.

Aisle - lekka kurtka membranowa wykonana z Climatic Element 2,5 L, przeznaczona dla różnego rodzaju aktywności sportowej. Wyróżnia się technicznym krojem, posiada regulowany kaptur. Regulacja talii i rękawów wykonana jest z elastycznej gumy co sprawia, że kurtka jest jeszcze lżejsza. Produkt ten posiada praktyczny worek, który można przymocować na rower.

Cadence - lekki softshell o technicznym kroju z Climatic Extreme 3 L jest bardzo uniwersalny i kobiecy.

Jada, Mew – funkcjonalność nie wystarcza. Dobrze zaprojektowana damska kurtka Jadda i luźne ale kobiece spodnie Mew. Wykonane z materiału z membraną Climatic Extreme 2L, posiadają na zewnętrznej części delikatne logo. Idealne dla trekkingu i sportów zimowych.

Active Collection - poddana wielu zmianom kolekcja ta obejmuje różne nowe interesujące produkty przeznaczone dla rowerzystów i pieszych wędrówek. Np. kamizelka ze streczu Zeal z ciepłą podszewką i elementami odbłaskowymi lub od-dychająca kurtka Swift z wentylacją na plecach dla prawdziwych sportowców lub ¾ legginsy Zest z antypoślizgową gumką i praktyczną tylną kieszenią.

Tappa - trójwarstwowa w całości podklejana kurtka. Posiada kaptur wykonany z modnego materiału z elementami skóry. Idealna na miasto a także do uprawiania sportów zimowych takich jak np. free-ride. Posiada nietypowe zapięcie na 2 zamki.

Zea – modna damska bluza o przedłużonym kroju z asymetrycznym zapięciem jest odpowiednia jako ubranie na miasto.

Eco-technology Hannah - to znak produktów, które zostały wykonane przy użyciu technologii przyjaznych dla środowiska lub surowców odnawialnych. W kolekcji S09 znajdują się koszulki wykonane z konopii i organicznej bawełny - Landscape, Enviro i Malle.

Мы не теряем время зря, вот почему здесь несколько интересных новинок для этого сезона.

Terra - женские супер-функциональные брюки для фанаток оутдора, имеют водонепроницаемые молнии, внутренние части прочно соединены при помощи материала Kevlar, имеют съемные подтяжки.

Aisle – легкая мембранная куртка сделанная с использованием мембраны Climatic Element 2,5L которую можно использовать в широком спектре спортивной деятельности. Она имеет характерный техничный покрой, регулируемый капюшон, регулировка пояса и рукавов сделана из эластичной резины и кожи, что делает куртку легче. Она складывается в удобный мешочек, который можно пристегнуть к велосипеду.

Cadence – легкий софтшелл с техничным покроем из Climatic Extreme 3L можно разнообразно использовать в женском стиле.

Jada, Mew – Функциональности недостаточно. Имеющая отличный дизайн женская куртка с капюшоном Jadda и широкие, с женским покроем брюки Mew. Сделаны с использованием мембраны Climatic Extreme 2L, на внешней стороне декорированы нежным рисунком. Идеально подходят для trekkinga и зимних видов спорта.

В коллекции Active – прошли некоторые изменения. Коллекция содержит некоторые новые позиции, предназначенные для велоспорта или кросскантри. Например, стретчевый жилет Zeal с теплой подкладкой и рефлексными элементами или дышащая куртка Swift со значительной вентиляцией на спине для настоящих спортсменов или брюки ¾ Zest с антискользящей резиной и практичным задним карманом.

Tappa – трехслойная куртка с проклеенными швами и капюшоном, сделана из очень модного материала имеет нетипичную застежку с двумя молниями. Она идеальна для городских джунглей или для зимнего фрирайда.

Zea – модный женский джемпер длинного покроя с ассиметричной застежкой подходит для городской одежды.

Eco-technology Hannah – этот знак для изделий, которые сделаны по технологиям, дружественным к окружающей среде или с использованием возобновляемых природных ресурсов. В коллекции S09 есть футболки из конопли и органического хлопка - Landscape, Enviro a Malle

Hannah



LIVELY ENDURANCE

COLOUR INSPIRATIONS

...čerstvé ráno...oslňující paprsky světla odráží slunce a horko léta ochlazené modrým nebem bez mraků, zurčící potůček a studená horská jezera, vše uzemněno teplými pískovými odstíny. Čerstvá paleta plná světla představuje zdravý životní styl, ekologickou uvědomělost a fascinaci aktivními sporty.

...fresh morning...dazzling rays of light reflecting, the sun and heat of summer, cooled down by the blues of clear skies, whirling creeks and cold mountain lakes, grounded by warm sand shades. A fresh lighthearted palette representing a healthy lifestyle, eco-awareness and the fascination of active sports.

Mocne promienie słońca i gorącego lata ochłodzone niebieskością czystego nieba i zimnych górskich jezior, oswojone cieniem ciepłego piasku. Paleta kojarzy się ze zdrowym i proekologicznym stylem życia oraz fascynacją sportem.

...прохладное утро...ослепляющие лучи, солнце и жара лета, охлаждение голубизной чистого неба, журчание ручейков и холодных горных озер, плескающихся в тени теплого песка. Свежая беззаботная палитра представлена здоровым образом жизни, чистой экологией и очарованием активных видов спорта.





HARD WORK

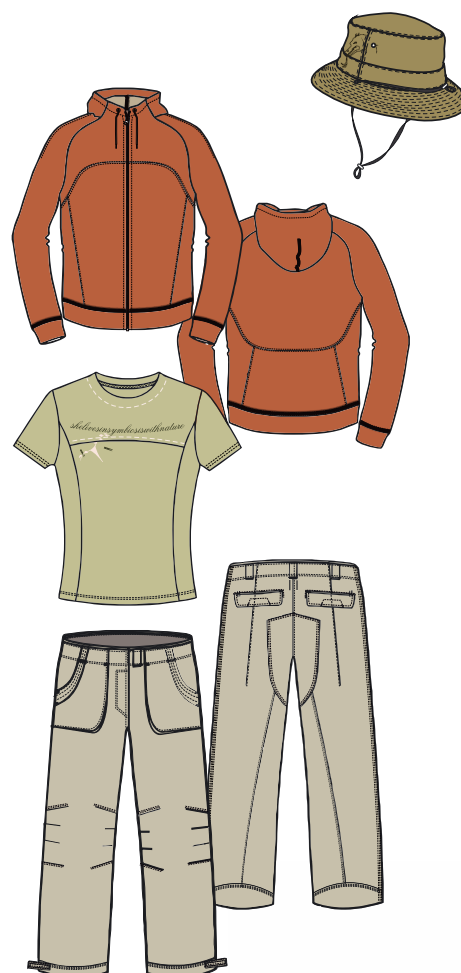
COLOUR INSPIRATIONS

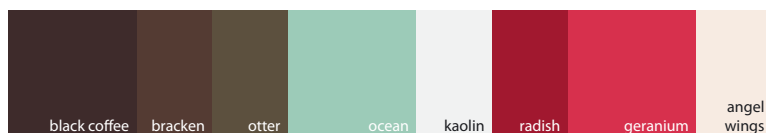
...náklady indiánského léta...zemité tóny zelené, hnědé a šedé se kombinují
tón v tónu a jsou doladěny bledě oranžovou nebo pastelově žlutou. Kombinace
barev určene milovníkům hor.

...indian summer mood...earth tones of greens, browns and greys, combined
tone in tone accented with pale orange or pastel yellow. Colour combinations
dedicated for mountain lovers.

Nastroj indian summer... kolory ziemi: zielenie, brązy, szarości, z akcentami
bladego pomarańcza czy pastelowej żółci, przeznaczone dla miłośników gór.

...индийское летнее настроение... земельные оттенки зеленого,
коричневого и серого, комбинируемые тон в тон, подчеркиваемые
бледно-оранжевым и пастельным желтым цветами. Цветовые комбинации
предназначены для любителей гор.





RELAXED COOLING

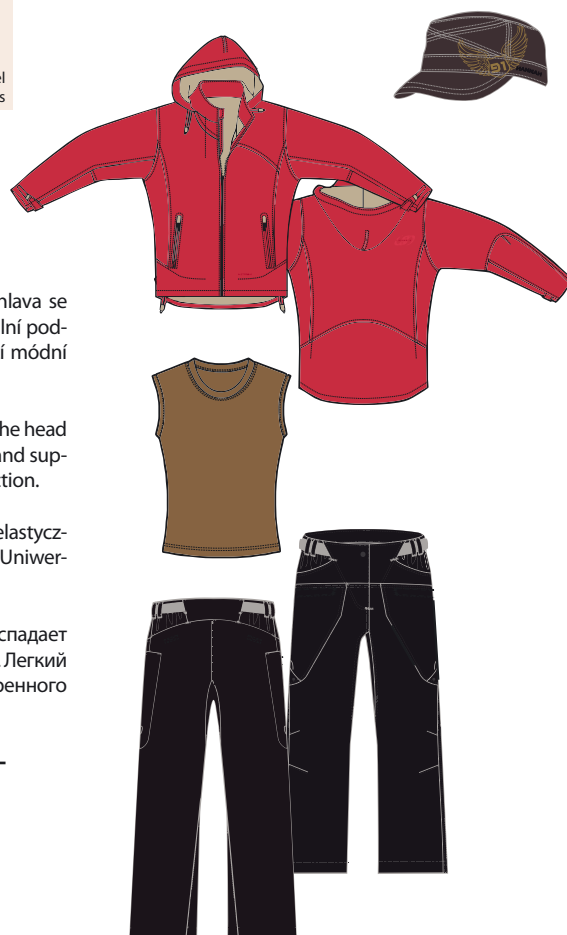
COLOUR INSPIRATIONS

...klídek... uvolněná chladivá barevná atmosféra při západu slunce když poleví shon, hlava se vyčistí a nechá plynout vnitřní a vnější harmonii. Lehká elastická vlákna nabízejí maximální poddajnost a podporu pro svaly při lehkých sportech. Všestranné sportovní oblečení nabízí módní pohodlí a ochranu.

...chillout... a relaxing cooling color atmosphere, in the sunset when tensions disappear, the head clears and inner and outer harmony flows. Light elastic fabrics offer maximum flexibility and support the muscles for soft sports. Versatile sportswear offers fashionable comfort and protection.

Atmosfera relaksującego chłodu o zachodzie słońca sprowadza harmonię i spokój. Lekkie elastyczne włókna zapewniają swobodę i stanowią podporę dla mięśni podczas lekkich sportów. Uniwersalne ubrania sportowe oferują komfort i ochronę.

...расслабление... расслабляющая атмосфера холодных цветов, на закате когда спадает напряжение, когда проясняется голова и наступает внутренняя и внешняя гармония. Легкий эластичный материал дает максимальную гибкость и поддерживает мускулы для умеренного спорта. Разнообразная спортивная одежда предлагает стильный комфорт и защиту.





SORBET SPLASH

COLOUR INSPIRATIONS

...aktivní legrace...radostné jasné barvy doplněné kaolinem, antracitem a světle-béžovými tóny. Není nic více letního.

Wesołe jasne kolory zaakcentowane kaolinem, antracytem i odcieniami jasnego beżu. Nic lepiej nie kojarzy się z latem.

...active scream...joyfull, bright colours, accented by kaolin, anthracite and light beige tones. Nothing better represents summer.

...веселый хохот...радостные, яркие цвета, акцентированные белым, черным и светло-бежевыми тонами. Ничего лучше не представляет лето.



REGULAR
FIT

Regular fit - klasický střih, ani příliš těsný ani příliš volný.

Regular fit - a classic fit, neither too tight nor too loose.

Regular fit - klasyczna rozmiarówka, dobrze przylegająca, nie za luźna.

Обычный покрой - классический покрой, не очень узкий и не очень широкий.

LOOSE
FIT

Loose fit - pohodlný střih s nižším pasem umožňuje volný pohyb a garantuje styl. Drží na místech, kde je to třeba.

Loose fit - a comfortable cut with a lower waist, allow you free movement and guaranteed style. Stays tighter in the places that matter.

Loose fit - komfortowy krój z obniżoną talią. Zapewnia swobodę ruchów i gwarantuje odpowiedni wygląd.

Широкий покрой - комфортный покрой с низким поясом, не сковывает движений и подчеркивает стиль. Остается узким в местах, в которых это необходимо.

SPORT
FIT

Sport fit - štíhlý střih vhodný pro stresový materiál. Optimální řešení pro sportovní výkony.

Sport fit - a slim fit that always goes with stretch material. Optimal solution for best sport performance.

Sport fit - dobrze przylegający krój, optymalne rozwiązanie do uprawiania sportów.

Спортивный покрой - узкий покрой, у которого всегда есть стретчевый материал. Оптимальное решение для спортсменов.

REGULAR
FIT

Regular fit - polovypasovaný střih, ani příliš úzký, ani příliš volný, a zároveň dámský.

Regular fit - partially fitted cut - not too tight, not too loose, but very female.

Regular fit - częściowo dopasowany krój, niezbyt ciasny, niezbyt luźny, lecz bardzo kobiecy.

Regular fit - покрой практично по фигуре - не слишком узкий, не слишком широкий, и очень женский.

SLIM
FIT

Slim fit - využitý střih dá vyniknout ženským křivkám, a je taky ideální oporou při sportovní aktivitě.

Slim fit - tight cut to highlight female curves and support sport activities.

Slim fit - bardzo dopasowany krój, by uwypuklić kobiece kształty i sprzyjać uprawianiu sportów


















Slim fit - обтягивающий покрой для подчеркивания красоты женской спортивной фигуры.

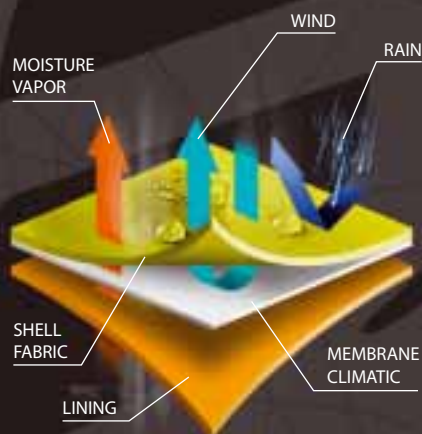
| women's | XS - 34 | | | | | S - 36 | | | | | M - 38 | | | | | L - 40 | | | | | XL - 42 | | | | |
|-----------------|--------------|----|----|----|--|--------------|----|----|----|--|--------------|----|----|----|--|--------------|----|-----|----|--|--------------|----|-----|----|--|
| | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | |
| hight of figure | 160 - 162 cm | | | | | 164 - 166 cm | | | | | 168 - 170 cm | | | | | 172 - 174 cm | | | | | 176 - 178 cm | | | | |
| HANNAH | 84 | 64 | 90 | | | 88 | 68 | 94 | | | 92 | 72 | 98 | | | 96 | 76 | 102 | | | 100 | 80 | 106 | | |

SPRING SUMMER 2009

ALTAMIRA



- | | |
|--|--|
| <p>1  nastaviteľná kapuce // adjustable hood // kaptur z regulacją // регулируемый капюшон</p> | <p>13  nízka hmotnosť // low weight // niska waga // небольшой вес</p> |
| <p>2  odepínateľná kapuce // detachable hood // odpinany kaptur // снимаемый капюшон</p> | <p>14  sbaliteľný koncept // packable koncept // konsepja do zarakowania // компактно упаковывается</p> |
| <p>3  technický stih // technical cut // techniczny krój // технический покрой</p> | <p>15  vysoká prodyšnosť // breathable // oddychalność // высокая воздухопроницаемость</p> |
| <p>4  manžety uvnitř rukávů // cuffs inside the sleeves // mankiety wewnątrz rękawów // манжеты внутри рукавов</p> | <p>16  možnosť vpínání // zip-in // możliwość wpinania // возможность прикрепления</p> |
| <p>5  odvětrání // air-vent // wywietrzniki // вентиляция</p> | <p>17  průchodka na komunikátor // opening for communicator // przejście dla komunikatora // открывается для коммуникатора</p> |
| <p>6  větrání kapsou // pocket air-vent // wentylacja w kieszeni // вентилируемый карман</p> | |
| <p>7  vodoodpudivé zipy // waterproof zips // wodoszczelne zamki błyskawiczne // водозащитные молнии</p> | |
| <p>8  podlepené švy // taped seams // klejone szwy // проклеенные швы</p> | |
| <p>9  hlavní švy podlepené // main taped seams // główne szwy klejone // главные проклеенные швы</p> | |
| <p>10  strečové diely // stretch parts // wstawki stretchowe // растягивающиеся части</p> | |
| <p>11  kapsa na mobil // mobile phone pocket // kieszonka na telefon komórkowy // карман для мобильного телефона</p> | |
| <p>12  audio kapsa // audio pocket // kieszonka na audio // карман для аудио</p> | |

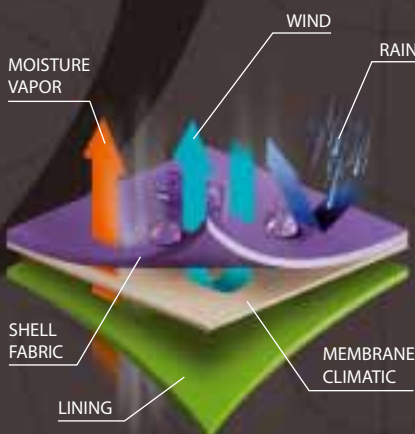
CLIMATIC[®] 2L
EXTREME

Označení používané pro výrobky vyrobené z dvouvrstvého materiálu s membránou Climatic[®] Extreme. Membrána je laminována přímo na vrchní látku (oděru odolný ripstop) a ze spodní je krytá volnou podšívkou. Tyto výrobky jsou vhodné pro vyšší a střední pohybové aktivity v extrémních podmínkách např. horolezectví, vysokohorská turistika a extrémní lyžování.

indication for products made of 2 layered material with Climatic[®] Extreme membrane which is laminated straight onto the outer layer (abrasion resistant ripstop) and is covered from inside by lining. These products are suitable for highly demanding sport activities in the most extreme conditions e.g. for mountaineering, mountain trekking and for extreme skiing.

Oznaczenie użyte dla odzieży wyprodukowanej z dwuwarstwowego materiału z membraną Climatic[®] Extreme. Membrana jest laminowana bezpośrednio na materiał wierzchni (odporny na tarcie ripstop) a od wewnątrz zabezpieczona luźną podszewką. Produkty z zastosowaniem tej membrany przeznaczone są do uprawiania sportów wymagających dużego wysiłku takich jak wspinaczka górską, turystyka wysokogórska lub ekstremalna jazda na nartach.

обозначение для изделий, произведенных из двухслойного материала с мембраной Climatic[®] Extreme, которая наносится прямо на внешний материал (износостойкий прочный ripstop) и покрытый с внутренней стороны утеплителем. Эти изделия идеально подходят для занятий спортом в наиболее экстремальных условиях, а именно для восхождений, горного туризма и экстремальных лыж.

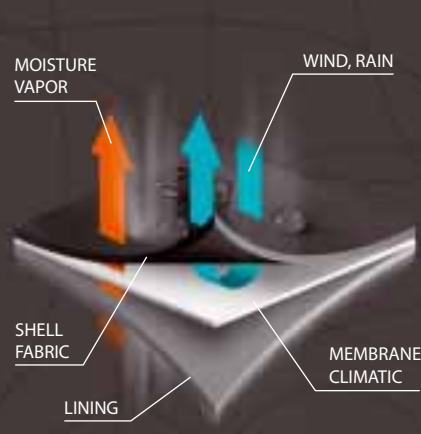
CLIMATIC[®] 2L
ELEMENT+

Označení používané pro výrobky vyrobené z dvouvrstvého materiálu s membránou Climatic[®] ELEMENT+. Membrána je laminována přímo na vrchní látku (oděru odolný ripstop) a ze spodní je krytá volnou podšívkou. Tyto výrobky jsou vhodné pro střední pohybové aktivity v náročných podmínkách např. výkonnostní lyžování, trekking.

indication for products made of 2 layered material with Climatic[®] ELEMENT+ membrane which is laminated straight to the outer layer (scratch resistant ripstop) and covered from inside by lining. These products are suitable for middle demanding sport activities in extreme conditions e.g. skiing, trekking

Oznaczenie użyte dla odzieży wyprodukowanej z dwuwarstwowego materiału z membraną Climatic[®] ELEMENT+. Membrana jest laminowana bezpośrednio na materiał wierzchni (odporny na tarcie ripstop), a od wewnątrz zabezpieczona podszewką. Produkty z tą membraną przeznaczone są do uprawiania sportów o przeciętnym wysiłku fizycznym, np. jazda na nartach, trekking. Wyśmienicie spisują się podczas wycieczek na nartach biegowych.

обозначение для изделий, произведенных из двухслойного материала с мембраной Climatic[®] ELEMENT+, которая наносится прямо на внешний материал (стойкий к царапинам прочный ripstop) и покрытый с внутренней стороны утеплителем. Эти изделия идеально подходят для занятий спортом средней сложности в экстремальных условиях, горных лыж, треккинга.

CLIMATIC[®] SOFT
EXTREME SHELL

SOFT SHELL Climatic EXTREME je membránový softshell vybaven nepórzní hydrofilní membránou Climatic EXTREME, která dodává výslednému materiálu výbornou prodyšnost, nepromokavost a větruodolnost, při zachování všech charakteristických rysů softshell materiálů pružnosti a měkčnosti.

SOFT SHELL Climatic EXTREME is membrane softshell fitted with non-porous hydrophilic membrane Climatic EXTREME that provides to the final material excellent breathability, waterproof and windproof features and retains all the characteristics of softshell such as elasticity and softness.

SOFT SHELL Climatic EXTREME jest membranowym materiałem wyposażonym w nieporowatą hydrofilną membranę, która sprawia, że materiał ma bardzo dobre parametry oddychalności, wodoodporności oraz wiatroszczelności, a ponad to jest bardzo miękki i elastyczny.

SOFT SHELL Climatic EXTREME - это софтшел мембрана с непористой гидрофильной мембраной Climatic EXTREME, которая обеспечивает превосходную дышимость, водонепроницаемость и непродуваемость и сохраняет свойства софтшела, такие как эластичность и мягкость.

ALTAMIRA



Dámská dvouvrstvá bunda s membránou CLIMATIC EXTREME, vypasovaným střihem, funkčním odvětráním a sbalitelnou kapucí do límce. // Women's two-layer jacket with CLIMATIC EXTREME membrane, fitted style, functional ventilation and hood that can be folded into the collar. // Damska dwuwarstwowa kurtka z membraną CLIMATIC EXTREME, dopasowany krój, funkcjonalna wentylacja i kaptur zwijany do kołnierza. // Дамская двухслойная куртка с мембраной CLIMATIC EXTREME, приталенная, с функциональным расстегиванием и капюшоном, укладывающимся в воротник.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 2L



CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK
WELDING



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Terra, Oxygen, Symbio



1/ fire red/ iron grey



2/ iron grey/ anthracite

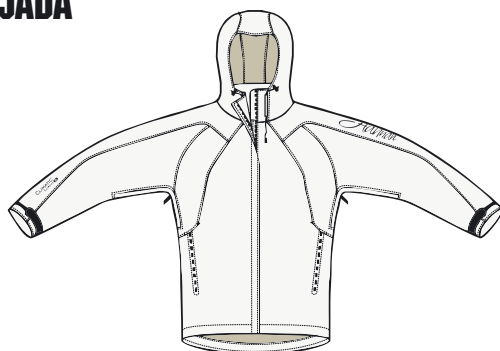
JADA



Pro ty, kterým jenom funkce nestačí. Designová dámská bunda s jemným celopotiskem pro turistiku i zimní sporty. // Function is not enough. Specially designed female jacket with gentle full print for hiking and winter sports. // Dla tych, którym funkcjonalność nie wystarczy. Desingowa kurtka damska z delikatnym nadrukiem, do uprawiania turystyki i sportów zimowych. // Для того, кому одних функций не достаточно. Дизайн-куртка женская с нежным набивным декором по целой площади материала, для туризма и зимних sports.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана :
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
Climatic® Extreme 2L
100% polyester

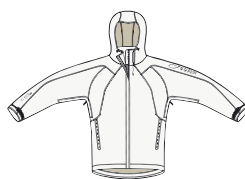


CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Mew, Chiara, Oxygen, Symbio



1/ kaolin



2/ bracken



3/ pompeian

TERRA

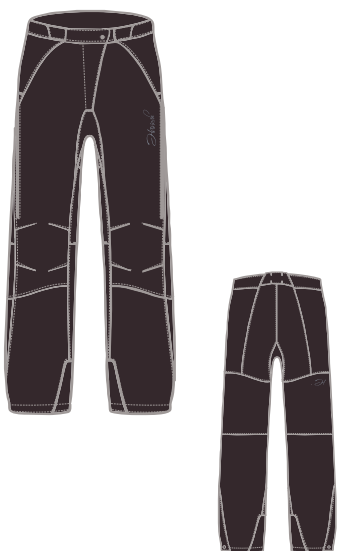
REGULAR



Dámské superfunkční kalhoty pro vyznavačky outdooru. Voděodolné zipy, zpevnění vnitřních částí kalhot Kevlarem. // Female super-functional pants for outdoor fans. Watertight zippers, inner parts fastened with Kevlar. // Damskie spodnie superfunkcyjne dla zwolenniczek outdooru. Wodoszczelne suwaki, wzmocnienie wewnętrznych części spodni Kevlarem. // Женские суперфункциональные брюки для поклонниц outdoor. Водостойкие застёжки-молнии, укрепление внутренних частей брюк материалом Kevlar.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 2L



CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Altamira, Aisle, Cadence, Oxygen, Symbio



1/ anthracite

CADENCE



Lehká, univerzálně použitelná softshellová bunda s kvalitní membránou, i pro náročné sportovkyně. // Light versatile softshell jacket with high quality membrane, even for the most demanding sportswomen. // Lekka, o uniwersalnym przeznaczeniu kurtka softshellowa z jakościową membraną, również dla wymagających użytkowników. // Легкая, универсального применения softshell куртка с качественной мембраной, даже для самых требовательных спортсменок.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme SOFTSHELL

CLIMATIC®
EXTREMESOFT
SHELL

YKK

LASER
CUT

SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Terra, Mew, Chiara, Oxygen, Symbio



1/ anthracite



2/ zinnia

MEW

REGULAR
FIT

Pro ty, kterým jenom funkce nestačí. Designové kalhoty s jemným celopotiskem pro turistiku i zimní sporty. // Function is not enough. Specially designed pants with gentle full print for trekking and even for winter sports. // Dla tych, którym nie wystarczy funkcjonalność. Desingowe spodnie z delikatnym nadrukiem na całej powierzchni, do uprawiania turystyki i sportów zimowych. // Для того, кому одних функций не достаточно. Дизайн-брюки с нежным набивным декором по целой площади материала, для туризма и зимних sports.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
Climatic® Extreme 2L
100% polyester

CLIMATIC®
EXTREME

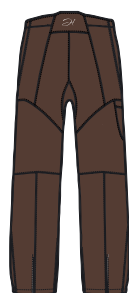
2L

YKK



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Jada, Cadence, Rebeca, Oxygen, Symbio



1/ kaolin



2/ bracken



3/ anthracite

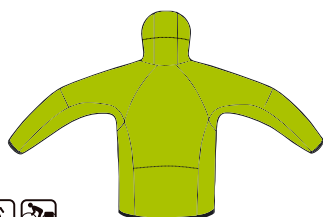
AISLE



Lehká bunda použitelná pro široké spektrum outdoorových aktivit. Dodává se s praktickým pouzdrém. // Light jacket suitable for wide scale of activities. Practical sack included. // Lekka kurtka przeznaczona dla szerokiego spektra outdoorowych czynności. Dostarcza się z praktycznym opakowaniem. // Легкая куртка широкого применения при outdoor занятиях. Поставляется с практичным чехлом.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Element+ 2,5L



1/ anthracite



2/ tart reply

CLIMATIC®
ELEMENT+

2,5L



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Terra, Chiara, Svava, Oxygen, Symbio

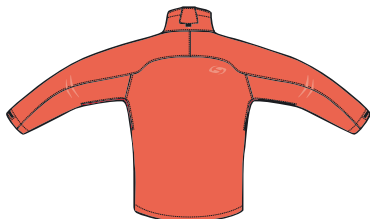
ATACAMA



Lehká 2,5 vrstvá bunda s membránou DRYPEAK MEMBRANE a reflexními potisky. Ideální pro letní turistiku. // Light 2,5 layer jacket with DRYPEAK MEMBRANE and reflexive prints, perfect for summer trekking. // Lekka kurka 2,5 warstwowa z membraną DRYPEAK MEMBRANE i nadrukami odbleskowymi. Idealna do uprawiania turystyki letniej. // Легкая 2,5-слойная куртка с мембраной DRYPEAK MEMBRANE и свето-отражающим декором. Идеальная для летнего туризма.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyamide
DRYpeak® Membrane
100% polyester



1/ hot pepper



2/ anthracite



3/ camella



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Grom, Chiara, Svava, Oxygen, Symbio

SIERRA



Super lehká softshell bunda bez membrány ochrání před větrem i lehkým deštěm, zároveň je perfektně prodyšná. // Super light softshell jacket without membrane protects against wind and light rain and breathes excellently at the same time. // Super lekka, softshellowa kurka bez membrany, chroniąca od wiatru i lekkiego deszczu. Jednocześnie zapewnia wysoką oddychalność. // Очень легкая софтшелловая куртка без мембраны, защищает от ветра и легкого дождя, в тоже время куртка имеет отличную дышимость.

materiál // material // materiał // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

94% polyamide, 6% polyurethan
Climatic® SOFTSHELL DOUBLE W



1/ anthracite



2/ australis

SOFTSHELL
YKK
WELDING



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Mew, Chiara, Svava, Oxygen, Symbio

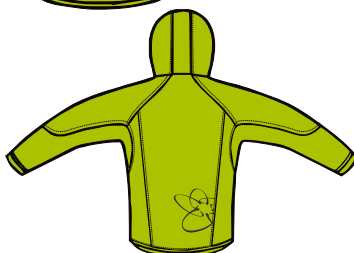
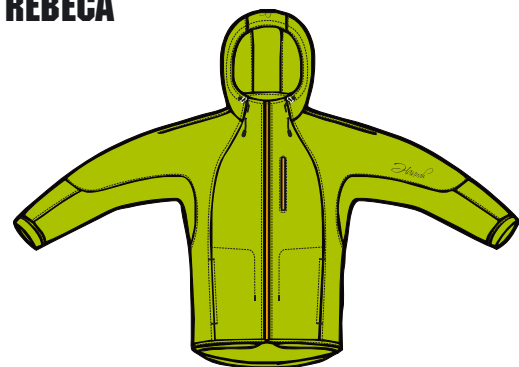
REBECA



Softshell bunda bez membrány. Velice úspěšný model předchozích sezón v nových barvách. // Softshell jacket without membrane. Leading model of previous season in new colors. // Softshellowa kurka bez membrany. Wiodący model w poprzednim sezonie w nowej kolorystyce. // Куртка из Софтшелла без мембраны. Одна из лидирующих моделей прошлого сезона в новых цветах.

materiál // material // materiał // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

94% polyester, 6% lycra
Climatic® SOFTSHELL



1/ anthracite



2/ otter/ pastel blue



3/ tart reply/ zinnia



4/ geranium/ radish

SOFTSHELL

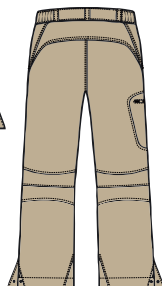
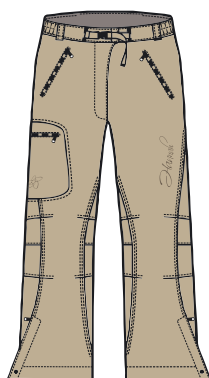


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Chiara, Svava, Magic Rock, Iced

CHIARA

REGULAR



Outdoorové dámské kalhoty z příjemného rychleschnoucího a prodyšného materiálu. // Outdoor women's trousers made from pleasant, fast-drying and breathable material. // Przeznaczone do wędrówek damskie spodnie z przyjemnego, szybko schnącego i przewiewnego materiału. // Дамские брюки для занятий на открытом воздухе из приятного быстро сохнущего и воздухопроницаемого материала.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Rebeca, Atacama, Pilar, Maia



1/ anthracite



2/ olive night



3/ oxford tan



4/ folkstone/ zinnia

PILAR



Univerzální, zátěrová bunda vypasovaného dámského střihu vhodná na outdoorové aktivity i k běžnému nošení. // Universal, women's style, light-weight fitted jacket, suitable for outdoor activities and everyday wear. // Uniwersalna, pokryta powłoką oddychającą kurtka o bardzo dopasowanym kobiecym kroju przydatna przy każdym rodzaju aktywności i do codziennego noszenia. // Универсальная куртка приталенного дамского покроя, пригодна как для занятий на открытом воздухе, так и для повседневного ношения.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:

100% polyamide

zátěr // coating // powłoką // грунтовка:

DRYPEAK 3000

vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyamide

DRYPEAK 3000



SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Chiara, Svava, Maia



1/ tart reply/ meadow green



2/ red/ anthracite



3/ anthracite

MAGIC ROCK

REGULAR



Kratasy pro lezení i běžné nošení. Jsou příjemné a pohodlné díky materiálu s vláknem SUPPLEX. // Shorts not only for climbing. Comfortable because of SUPPLEX material. // Krótkie spodnie wspinaczkowe i do codziennego w wolnym czasie. Są przyjemne i wygodne dzięki materiałowi z włókna SUPPLEX. // Шорты для лазания и повседневного применения. Благодаря материалу из волокна SUPPLEX эти шорты приятные и удобные.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Aisle, Sierra, Rebeca, Melli, Maia



1/ folkstone/ geranium



2/ zinnia/ jaffa orange



3/ tart reply/ zinnia



4/ ether/ otter

TAPPA



Polopřiléhavá designová celopodlepená třívrstvá bundička do města. Atraktivní přední zapínání na 2 zipy. // Partially tight-fitted and totally taped three layer casual jacket, two frontal zippers to accomplish special design. // Lekko dopasowana desingowa całopodklejana trójwarstwowa kurteczka do miasta. Atrakcyjne zapinanie na przodzie na 2 suwaki. // Полуприлегающая дизайн-курточка трехслойная, в город. Привлекательное переднее застегивание - 2 застежки-молнии.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyester
DRYPEAK® Membrane



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Huan, Tabarka, Rita, Pewa, Liquid, Maia



1/ anthracite/ pastel blue



2/ oxford tan/ zinnia



3/ limetta/ otter

PAWAI



Atraktivní dámská bunda sportovního střihu a moderního designu vhodná převážně pro městské nošení. // Attractive women's sports style jacket and modern design, primarily suited for city wear. // Atrakcyjna damska kurtka, sportowy krój, nowoczesny deseń, nadaje się do noszenia w mieście. // Привлекательная дамская куртка спортивного покроя и современного дизайна преимущественно для ношения в городе.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
zátěr // coating // powłoka // грунтовка:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyamide
DRYPEAK® 3000
100% polyamide, 100% polyester



DRYPEAK 3000



SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Pewa, Svava



1/ anthracite



2/ hibiscus



3/ ocean



4/ pastel yellow



5/ oxford tan

SOPHIA



Lehká dámská bunda v novém streetovém designu obohacená velkou dekorací na zádech. // Light women's jacket in new street design, enriched by a large decoration on the back. // Lekka damska kurtka o streetowym deseniu ubogacona dużym motywem dekoracyjnym na plecach. // Лёгкая дамская куртка нового «уличного» дизайна с большой декоративной отделкой на спине.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
zátěr // coating // powłoka // грунтовка:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
DRYPEAK® 1500
100% polyamide



1/ black coffee



2/ geranium



3/ eve

DRYPEAK 1500



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Teton, Tamarack, Mai Tai, Tahoe, Nakina, Nature

YANLIN



Atraktivní dámský travel kabátek z hrubší opraené bavlny. // Attractive women's travel coat made from rougher-washed cotton.
Atrakcyjna damska kurteczka z grubszej czystej bawełny, idealna w podróży. // Привлекательный дамский жакет для путешествий из толстопетлевого хлопка.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ graphite

WASHED!

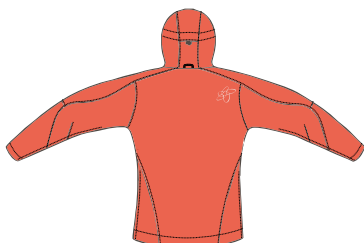


SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Huan, Quan, Pewa, Nature

FUNSTORM



Dámská sportovní bunda polopřiléhavého střihu a netradičního designu. Vhodná na turistiku i k běžnému nošení. // Women's sports jacket, semi-fitted style and untraditional design. Suitable for hiking and everyday wear. // Damska sportowa kurtka o pół przylegającym kroju, nietrادیcyjny deseń, przydatna na turystyczne wędrówki i do codziennego noszenia. // Дамская спортивная куртка полуприлегающего покроя и нетрадиционного дизайна. Пригодна как для занятий туризмом, так и для повседневного ношения.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite



2/ camelia



4/ green hell

DRYPEAK 3000



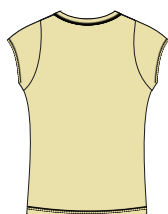
SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Tabarka, Maia, Boot, Laste

LASTE

SLIM



Zajímavý střih dámského trička ve spojení s něžným dámským sportovním motivem. // Women's t-shirt in an interesting design in relation to the delicate women's sports motif. // Interesujący krój damskiej koszulki o spranym wyglądzie z delikatnym kobiecym motywem sportowym. // Интересный покрой дамской майки в сочетании с нежным дамским спортивным мотивом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ ethereal blue



2/ geranium



3/ zinnia



4/ shadow lime



5/ pastel yellow



6/ oxord tan



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Funstorm, Tabarka, Boot, Sophia

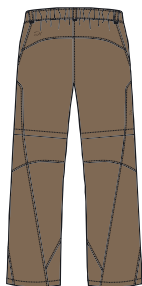
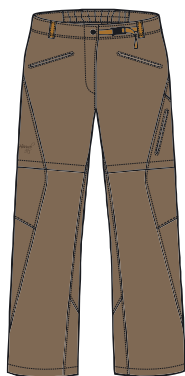
SVAVA

REGULAR
FIT

Dámské kalhoty z rychleschnoucího materiálu z vlákna Supplex s praktickými odepínacími nohavicemi. // Women's trousers made from fast-drying material with Supplex fibres, plus practical removable trouser legs. // Damskie spodnie z szybkoschnącego materiału z włókna Supplex z praktycznymi odpinanymi nogawkami. // Дамские брюки из быстро сохнущего материала, сделанного из волокна Supplex с практичными отстегивающимися штанинами.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Rebeca, Pilar, Maia, Oxygen



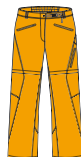
1/ anthracite



2/ walnut



3/ bog



4/ zinnia

BOOT

REGULAR
FIT

Pohodlné dámské kratasy z odlehčeného, příjemného materiálu, vhodné pro trekking i další outdoorové aktivity. // Comfortable women's shorts made from light, pleasant material, suitable for trekking and other outdoor activities. // Wygodne damskie szorty, z lekkiego przyjemnego materiału przydatne w czasie uprawiania trekkingu i innej aktywności sportowej. // Удобные дамские шорты из приятного облегченного материала, пригодны для трекинга и других занятий на открытом воздухе.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Rebeca, Pilar, Maia, Oxygen



1/ anthracite



2/ geranium



3/ aloe



4/ oxford tan

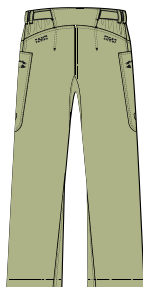
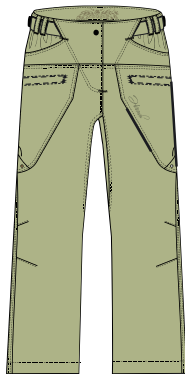
HUAN

REGULAR
FIT

Spolehlivé, pohodlné kalhoty volnějšího střihu z těžší předepřané bavlny se stahováním v pase a praktickými kapsami. // Reliable, comfortable trousers, loose fitting made from heavier pre-washed cotton with drawstring in the waist and practical pockets. // Solidne, wygodne spodnie o swobodnym kroju, z cięższej czystej bawełny ze ściąganiem w pasie i praktycznymi dużymi kieszeniami. // Надёжные удобные брюки свободного покроя из утяжелённого хлопка, приталенная, с практичными карманами.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Bukhara, Yanlin, Zea, Malee, Enviro



1/ phantom



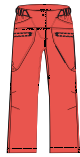
2/ tarmac



3/ walnut

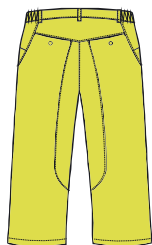
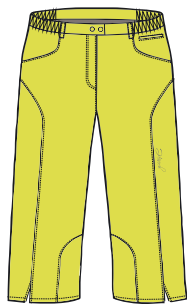


4/ bog



5/ crabapple

TABARKA

REGULAR
FIT

Dámské pohodlné ¾ kalhoty v praktickém střihu z oděru odolného materiálu ideální pro celodenní výlety do přírody. // Comfortable women's ¾ trousers in a practical style, made from wear resistant material ideal for all-day trips into nature. // Damskie, wygodne spodnie ¾ o praktycznym kroju, z odpornego na otarcia materiału, idealne na całodniowe wędrówki krajoznawcze. // Удобные дамские трёхчетвертные брюки практичного покроя из стойкого к истиранию материала, идеальны для прогулок на природе.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite



2/ otter



3/ oxford tan



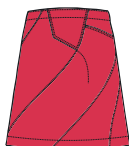
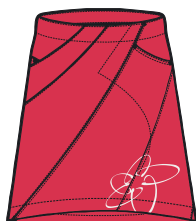
4/ limetta



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Nakina, Svana, Sophia, Funstorm

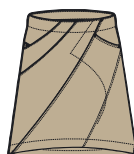
RITA



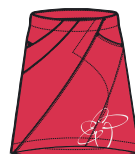
Designová sukýnka z rychleschnoucího materiálu a s pohotovostním zipem. :o) // Specially designed skirt made of quick drying material with emergency zipper. :o) // Desingowa spódniczka z szybkoschnącego materiału i suwakiem. :o) // Дизайн-юбка из быстро сохнувшего материала с защитной застежкой-молнией:o)

materiál // material // material // материал:

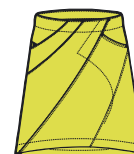
100% polyamide



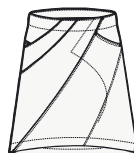
1/ oxford tan



2/ geranium



3/ limetta



4/ kaolin



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Tappa, Svana, Nakina, Kae

MAIA



Funkční košile pro skutečně horké dny. Rychleschnoucí a chladivá. Z vlákna Supplex. Nenáročná na údržbu. // Shirt for the hottest days. Quick-drying and chilling, made of Supplex. Easy to take care of. // Funkcyjna koszula na rzeczywiście gorące dni. Szybkoschnąca i chłodząca ciało. Z włókna Supplex. Łatwa do utrzymania. // Рубашка для действительно жарких дней. Быстро сохнет и охлаждает. Из волокон Supplex. Не требует большого ухода.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ walnut



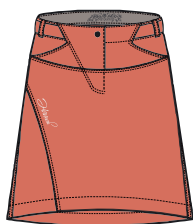
2/ zinnia



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Chiara, Svava, Boot, Tabarka, Rita

QUAN



Atraktivní dámská sukně z přeprané bavlny ideální pro všechny odvážné cestovatelky. // Attractive women's skirt made from pre-washed cotton, ideal for all daring travellers. // Atrakcyjna damska sukienka z czystej bawełny, idealna dla wszystkich odważnych podróżniczek. // Приятная дамская юбка из хлопка, идеальна для ношения всеми отважными путешественницами.

materiál // material // material // материал:

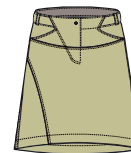
100% cotton



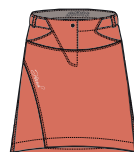
1/ phantom



2/ walnut



3/ bog



4/ crabapple

WASHED!



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Melli, Malee, Enviro

FUHUA

REGULAR
FIT

Pohodlné dámské kratasy s dostatečným počtem kapes. Vhodné pro cestování i běžné nošení. // Comfortable female shorts, enough pockets for everybody. Ideal for casual wear and travelling. // Wygodne damskie krótkie spodnie z wieloma kieszeniami. Idealne w podróż i do codziennego noszenia. // Удобные женские шорты с достаточным количеством карманов. Подходят для путешествий и для повседневного использования.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ phantom



2/ walnut



3/ bog



4/ crabapple

WASHED!

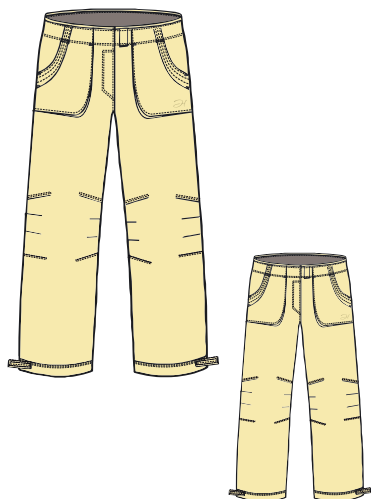


SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Melli, Zea, Malee, Enviro

TETON

REGULAR
FIT

Příjemné dámské kalhoty oprařené vzhledu vhodné pro volný čas i každodenní městské nošení. // Pleasant women's trousers, washed look, suitable for leisure time and everyday city wear. // Przyjemne damskie spodnie o spranym wyglądzie, praktyczne na spędzanie wolnego czasu i do codziennego chodzenia po mieście. // Приятные дамские брюки «стиранного вида» для ношения в свободное время и ежедневного ношения в городе.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



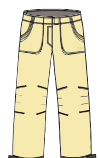
1/ black coffee



2/ walnut



3/ pelican



4/ pastel yellow



5/ grape



6/ major brown

WASHED!

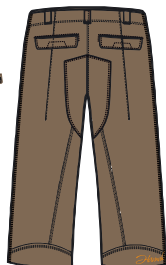


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Nakina, Strokes, Nature, Roe

TAMARACK

REGULAR
FIT

Elegantní, pohodlné ¾ dámské kalhoty sportovního designu vhodné pro každou příležitost. // Elegant, comfortable ¾ women's trousers, sports design, suitable for every occasion. // Eleganckie, wygodne damskie spodnie ¾ o sportowym kroju, nadające się na każdą okazję. // Элегантные удобные трехчетвертные дамские брюки спортивного дизайна, удобные для ежедневного ношения.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Nakina, Strokes, Nature, Roe



1/ black coffee



2/ walnut



3/ ocean



4/ pastel yellow

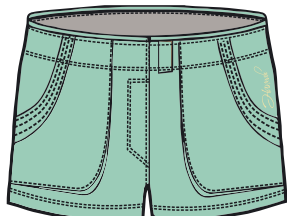


5/ grape



6/ pelican

FLORES

REGULAR
FIT

Slušivé dámské šortky v kratší délce, stylových barvách a elegantním moderním střihu. // Attractive women's shorts, shorter in length, stylish colours and elegant modern style. // Damskie szorty w krótszej wersji, w stylowych kolorach i eleganckim nowoczesnym kroju. // Приличные короткие дамские шорты стильных цветов и элегантного современного покроя.

materiál // material // material // материал:

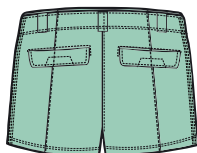
100% cotton

WASHED!

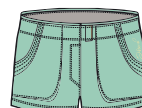


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Nakina, Strokes, Nature, Roe



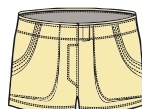
1/ walnut



2/ ocean



3/ pelican



4/ pastel yellow

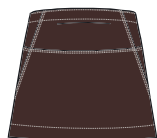


5/ grape



6/ major brown

PEWA



Jednoduchá základní suknýka s opané bavlny se vždycky hodí. // Simple basic skirt made of washed-out cotton suit every time. // Prosta spódniczka podstawowa ze spranej bawełny zawsze się przyda. // Простая основная юбочка из отстиранного хлопка всегда пригодится.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Melli, Svana, Zea, Roe



1/ black coffee



2/ castle rock

MAI TAI

REGULAR
FIT

1/ black coffee

Dámské bokové kalhoty rovného střihu s dekorací umístěnou na zadní části pod kapsou. // Women's hipsters, straight leg cut with a noticeable decorative design on the back part under the pocket. // Damskie biodrówki o prostym kroju z przypadkowo umieszczonymi motywami dekoracyjnymi na tylnej części pod kieszenia. // Дамские боковые брюки прямого покроя с дизайнерски заметной декоративной отделкой на задней стороне под карманом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!

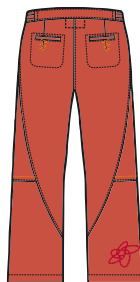
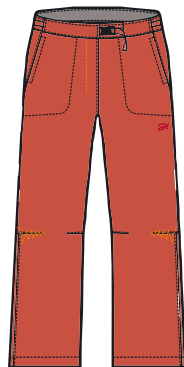


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Yanlin, Svana, Roe

AERYN

REGULAR
FIT

1/ anthracite



2/ olive night



3/ australis



4/ oxford tan

Praktické dámské kalhoty se směsového materiálu vhodné pro volný čas a letní outdoorové aktivity. // Practical women's shorts made from mixed material, suitable for leisure time and summer outdoor activities. // Praktyczne damskie spodnie z mieszanki materiałów, nadające się do spędzania wolnego czasu oraz na letnie wędrowki. // Практичные дамские брюки из практичного материала, пригодны для проведения свободного времени на открытом воздухе летом.

materiál // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton

WASHED!

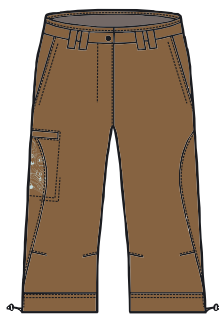


SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Melli, Nakina, Enviro, Malee

TAHOE

REGULAR
FIT

1/ anthracite



2/ otter



3/ geranium



4/ bog

Velmi atraktivní ¾ dámské kalhoty navrženy ve výrazných moderních barvách a dekoracích v dokonale zpracovaném střihu. // Very attractive ¾ women's trousers designed in bold modern colours and decorations in a perfectly designed cut. // Bardzo atrakcyjne damskie spodnie ¾ zaprojektowane w wyraźnych nowoczesnych kolorach i motywach dekoracyjnych o doskonale dopracowanym kroju. // Очень привлекательные трехчетвертные дамские брюки выразительных цветов с декоративной отделкой совершенного покроя.

materiál // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton

WASHED!

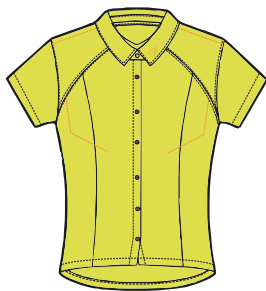


SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Nakina, Melli, Enviro, Malee

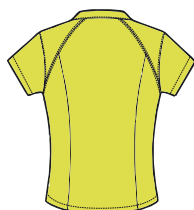
IDA



Bavlněná košile IDA je chladivá a díky speciální povrchové úpravě také příjemná na dotek. // Cotton shirt chilling and also gentle for touch because of special adjustment. // Bawełniana koszulka o właściwościach chłodzących, i dzięki specjalnemu wykończeniu jest również przyjemna w dotyku. // Рубашка из хлопка охлаждает и благодаря специальной обработке поверхности приятная при прикосновении.

materiál // material // material // материал:

70% rayon, 30% polyester



1/ black coffee



2/ radish/ australis



3/ limetta



4/ bog/ pastel blue



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Svava, Boot, Tabarka, Aeryn, Tahoe

MELLI



Mikina s kapucí se zajímavého strukturovaného materiálu a výrazným opráním. // Hoodie made of specially structured material with distinctive wash out. // Bluza z kapturem z ciekawego materiału strukturowanego i efektem wyraźnego „sprania” // Футболка с длинным рукавом с капюшоном из интересного структурированного материала, потертый вид.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ graphite



2/ autumn leaf



3/ otter



4/ bog



5/ kaolin

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Huan, Quan, Pewa, Enviro, Malee

SVANA



Polopřiléhavá trendová polyesterová mikina s jemnou dekorací. // Partially tight-fitted polyester jumper with gentle decoration follow latest trends. // Lekko dopasowana trendowa bluza poliesterowa z delikatną dekoracją. // Полуприлегающая тренд-футболка с длинным рукавом и с нежным декором, из искусственного волокна.

materiál // material // material // материал:

60% cotton, 40% polyester



1/ anthracite



2/ geranium



3/ ocean



4/ oxford tan



5/ kaolin

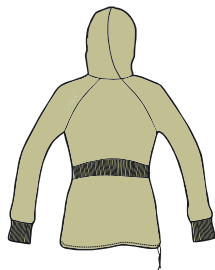
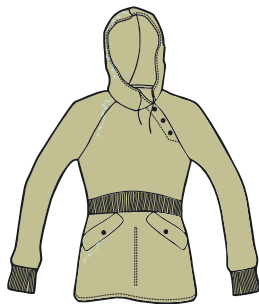


SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Huan, Quan, Fuhua, Rita, Pewa

ZEA



Delší trendová mikina pro volný čas s asymetrickým rozepláním. Výrazné oprání. // Another wonderful trendy jumper for spare time with asymmetric zipper, washed out. // Dłuższa trendowa bluza dla wolnego czasu z asymetrycznym rozpinaniem. Efekt wyraźnego „sprania”. // Следующая тренд-футболка с длинным рукавом для проведения свободного времени с ассиметричным застегиванием. Потертый вид.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: 36 - 44

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

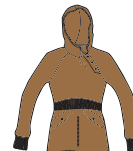
Pewa, Huan, Quan, Enviro, Malee



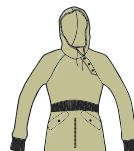
1/ graphite



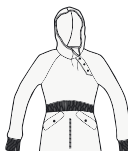
2/ autumn leaf



3/ otter

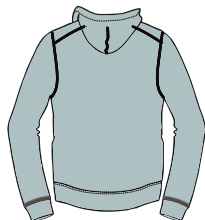


4/ bog



5/ kaolin

NAKINA



Dámská bavlněná celo rozeplací mikina s kapucí, něžnou dekorací a výrazným štepováním. // Women's full-length unfastening jumper with a hood, delicate decorations with bold stitching. // Damska bawełniana rozpinana bluza z kapuzą, z delikatnym wzorem i wyraźnymi wstawkami. // Тренировочная дамская куртка из хлопка со сквозной застёжкой, капюшоном, нежной декоративной отделкой и выразительной отделкой стежками.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Tabarka, Rita, Teton, Tamarack, Flores



1/ anthracite



2/ bracken



3/ hibiscus



4/ zinnia



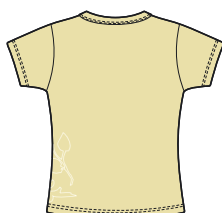
5/ ether



6/ holly green

TRINH

REGULAR



Letní bavlněné tričko v libivém designu s krátkými rukávy. // Summer cotton t-shirt with an attractive design and short-sleeves. // Bawełniana koszulka na lato z krótkimi rękawami. // Летняя майка из хлопка приятного дизайна, с короткими рукавами.

materiál // material // material // материал:

95% cotton, 5% elastane

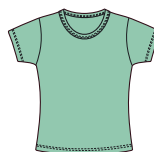
SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

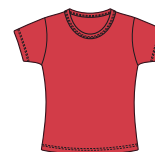
Teton, Sophia, Nakina, Tamarack, Quan



1/ echo



2/ ocean



3/ cayenne



4/ pastel yellow



5/ graphite

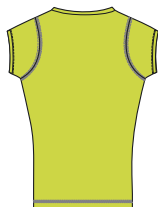
ORCHID



Vypasovaný stříh dámského trička v kombinaci s letními barvami a jemnou dekorací. // Fitted women's t-shirt in combination with summer colours and gentle decorations. // Dopasowany krój damskiej koszulki z kombinacją letnich kolorów i delikatnych motywów dekoracyjnych. // Приталенная дамская майка, сочетающая летние цвета и мягкую декоративную отделку.

materiál // material // material // материал:

95% polyester, 5% spandex



1/ black coffee



2/ lime green



3/ kaolin



4/ zinnia



5/ pastel blue



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Teton, Tamarack, Flores, Tahoe, Mai Tai

HAI



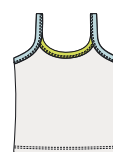
Dámské tělko se špagetovými ramínky a potiskem na předním i zadním díle. // Women's body-fitting summer t-shirt with interesting decoration. // Damska koszulka na lato przylegająca do ciała, z interesującym motywem dekoracyjnym. // Прилегающая дамская майка с интересной декоративной отделкой.

materiál // material // material // материал:

95% polyester, 5% spandex



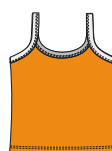
1/ black coffee



2/ kaolin



3/ geranium



4/ zinnia



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Teton, Tamarack, Pewa, Nakina, Flores

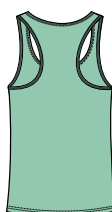
BREEZE



Dámské vypasované tělko s krojenými zády inspirované novým svěžím vánkem od moře. // Fitted women's t-shirt with low-cut back, inspired by the fresh sea breeze. // Damska dopasowana koszulka ze skrojonymi plecami, inspirowana świeżym powiewem morza. // Дамская приталенная майка с выкройной спиной на тему свежего морского ветра.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ dust rose



2/ major brown



3/ pastel yellow



4/ ocean



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Pawai, Sophia, Teton, Flores, Tamarack

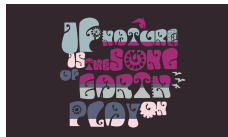
NATURE

REGULAR
FIT

Dámské pohodlné raglánové triko opaného vzhledu v příjemných barvách s výrazným přírodním motivem. // Comfortable women's raglan top, washed-look in pleasant colours with bold nature motif. // Damska wygodna raglanowa koszulka o spranym wyglądzie w przyjemnych dla oka kolorach z wyraźnym naturalnym motywem dekoracyjnym. // Удобная дамская майка реглан «стиранного вида» приятных цветов с выразительной отделкой на природные мотивы.

materiál // material // материал // материал:

100% cotton



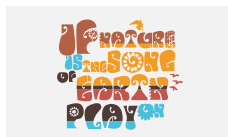
1/ anthracite



2/ pastel blue/ gothic



3/ autumn leaf/ kaolin



4/ kaolin/ zinnia

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Teton, Tamarack, Flores, Pewa

STROKES

REGULAR
FIT

Dámské letní triko více na tělo se zajímavou dekorací v podobě malé vodácké nápovědy. // Women's body-fitting summer t-shirt with interesting decoration suggesting water sports. // Damska koszulka na lato przylegająca do ciała, z interesującym motywem dekoracyjnym w postaci małego przewodnika wodnego. // Прилегающая дамская майка с интересной декоративной отделкой на тему водных видов спорта.

materiál // material // материал // материал:

100% cotton



1/ otter/ geranium



2/ oxford tan/ otter



3/ kaolin/ oxford tan



4/ pastel yellow/ zinnia

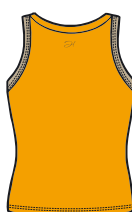
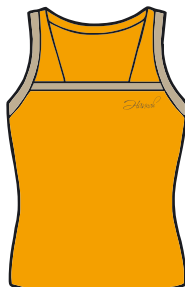
WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Teton, Tamarack, Flores, Pewa

KAE

SLIM
FIT

Velice ženské tílko ideální pro horké letní dny. // Really female vest, perfect for hot days. // Bardzo kobieca koszulka, idealna w gorących dniach. // Очень женственная майка, идеальная для жарких летних дней.

materiál // material // материал // материал:

95% cotton, 5% spandex



1/ graphite



2/ otter



3/ geranium



4/ zinnia



5/ oxford tan



6/ kaolin



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Yanlin, Tappa, Pewa, Huan, Fuhua, Tamarack, Flores

MALEE

REGULAR
FIT

Žijte v symbióze s přírodou v triku s ekologicky pěstované bavlny. Pro ty, kterým toto téma není lhostejné. // Stay with nature in t-shirt made of ecologically grown cotton. For those who care. // Życie w symbiozie z przyrodą w koszulce z bawełny uprawianej ekologicznie. Dla tych, którym ten temat nie jest obojętny. // Живите в симбиозе с природой в майке из экологически выращиваемого хлопка. Для того, кому эта тема не безразлична

materiál // material // material // материал:

100% organic cotton

HECO
TECHNOLOGY

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Yanlin, Bukhara, Huan, Quan, Fuhua



1/ graphite



2/ autumn leaf



3/ otter



4/ bog



5/ angel wings

ENVIRO

REGULAR
FIT

Pro ty, které mají rádi přírodu. Triko se směsí bavlny a konopí a výrazným opráním. // For nature-lovers. T-shirt made of cotton and hemp, distinctive wash out. // Dla miłośników przyrody. Koszulka wykonana z mieszanki bawełny i włókna konopnego i efektem wyraźnego „sprania”. // Для того, кто любит природу. Майка из смеси хлопка и конопли, потертый вид.

materiál // material // material // материал:

100% organic cotton / hemp

HECO
TECHNOLOGY

WASHED!



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Yanlin, Huan, Quan, Fuhua



1/ graphite



2/ ether



3/ bog

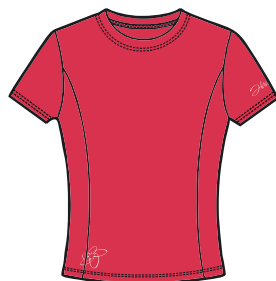


4/ pelican



5/ angel wings

ROE

REGULAR
FIT

Základní logo triko v polopřiléhavém střihu. // Basic logo t-shirt, partially tight. // Podstawowa koszulka logo o lekko dopasowanym kroju. // Основная лого-футболка полуприлегающего фасона.

materiál // material // material // материал:

95% cotton, 5% spandex



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Pawaii, Rita, Tabarka, Teton, Tamarack, Flores, Pewa



1/ otter



2/ geranium



3/ red



4/ limetta



5/ bog



6/ kaolin

ZERO

REGULAR



Atraktivní dámské šortky pro běhání. Praktická pohotovostní kapsička. // Attractive female shorts for jogging. Practical emergency pocket. // Atrakcyjne damskie spodenki do biegania. Praktyczna kieszonka. // Привлекательные женские шорты для бега. Практичный карман – под рукой.

materiál // material // материал // материал:

100% polyester



1/ anthracite/ oxford tan



2/ anthracite/ ethereal blue



3/ graphite/ anthracite



4/ oxford tan/ graphite



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Swift, Scent, Zipp, React

ZEST

SPORT



Bežecké ¾ legíny s protiskluzovou gumičkou v dolním kraji a praktickou kapsičkou na zip v zadní části. // Capri for jogging with slip-stop rubber and practical zipper pocket at the back part. // Spodnie 3/4 do biegania z przeciwślizgową gumką na dolnej krawędzi i praktyczną kieszonką na suwak w tylnej części. // ¾ легинсы для бега с противоскользкой резинкой на нижнем краю и практичным карманом с застежкой-молнией на задней части.

materiál // material // материал // материал:

84% polyamide, 14% spandex



1/ anthracite



2/ anthracite/ ethereal blue



SIZES: 36 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // slkdflsidjflkdjf kjfd jkls:

Swift, Scent, Zipp, React

SCENT

SLIM



Triko na běhání a aktivní sporty. Díky se síťoviny zabezpečí lepší odvětrání. Reflexní potisk. // T-shirt for jogging and active sports, mesh parts for excellent ventilation. Reflexive print. // Koszulka do biegania i uprawiania aktywnych sportów. Części z materiału siateczkowego w celu lepszej wentylacji. Nadruk odblaskowy. // Футболка для бега и активного спорта. Детали из сетчатого материала обеспечивают лучшую вентиляцию. Свето-отражающий декор.

materiál // material // материал // материал:

92% polyester, 8% spandex



1/ anthracite



2/ geranium



3/ ethereal blue



4/ buttercup



5/ tart reply



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // slkdflsidjflkdjf kjfd jkls:

Swift, Zero, Zest

ZIPP

SLIM



Dámské triko se zipem na běhání a aktivní sporty. Díly se síťoviny pro lepší odvětrání. Reflexní potisk. // Female t-shirt with zipper for jogging and other active sports. Mesh parts for better ventilation. Reflexive print. // Damska koszulka z suwakiem, do biegania i uprawiania aktywnych sportów. Części z materiału siateczkowego w celu lepszej wentylacji. Nadruk odbłaskowy. // Женская футболка с застежкой-молнией для бега и активного спорта. Детали из сетчатого материала обеспечивают лучшую вентиляцию. Свето-отражающий декор.

materiál // material // material // материал:

92% polyester, 8% spandex



SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Swift, Zero, Zest



1/ geranium/ graphite



2/ ethereal blue/ graphite



3/ tart reply/ graphite



4/ tart reply/ graphite

ZEAL

SLIM



Zateplená strečová vesta s reflexními dílky je ideální pro aktivní pohyb za chladného rána. // Stretch waistcoat with warm lining and reflexive parts for activities in cold mornings. // Ocieplana kurtka streczowa z częściami odbłaskowymi jest idealna do aktywnego ruchu podczas chłodnego poranka. // Утепленная безрукавка-стрейч со свето-отражательными деталями является идеальной для активного движения по холодным утрам.

materiál // material // material // материал:

84% polyamide, 14% spandex



SIZES: 36 - 42

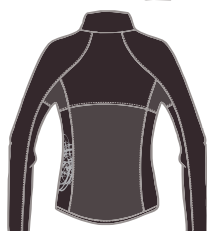
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Scent, Zipp, Zero, Zest



1/ anthracite

SWIFT



Funkční lehká bunda pro aktivní sporty s odvětráváním zad. Reflexní potisk. // Functional light jacket for active sports with back ventilation. Reflexive prints. // Funkcyjna lekka kurtka do uprawiania aktywnych sportów z wentylacją pleców. Nadruk odbłaskowy. // Функциональная легкая куртка для активного спорта с вентиляцией спины. Свето-отражательные элементы.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



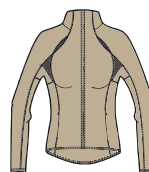
SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Zero, Zest, Zipp, Scent



1/ anthracite

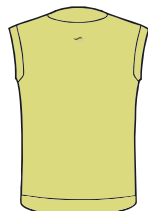
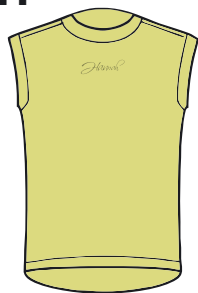


2/ oxford tan



3/ ethereal blue

OXYGEN L11



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

100% polyester

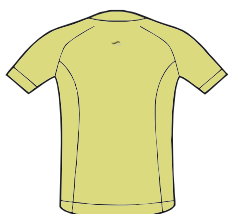
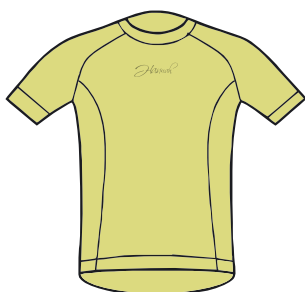


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Oxygen L 82

OXYGEN L12



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

100% polyester

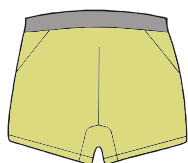
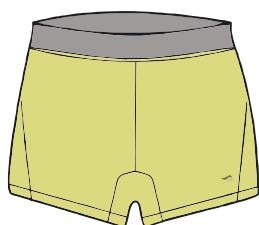


SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Oxygen L 82

OXYGEN L82



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

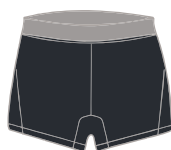
100% polyester



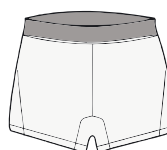
SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

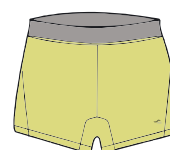
Oxygen L 12, Oxygen L 11



1/ infinity



2/ kaolin



3/ lime sherbet

SYMBIO L12

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Caloroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ kaolin



2/ so blue



3/ anthracite

SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Symbio L 84, Symbio L 81

SYMBIO L14

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Caloroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ kaolin



2/ so blue



3/ anthracite

SIZES: 34 - 42

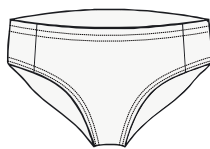
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Symbio L 84, Symbio L 81

SYMBIO L81

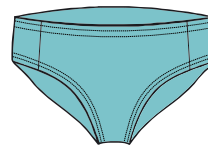
Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Caloroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ kaolin



2/ so blue



3/ anthracite

SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Symbio L 84, Symbio L 81

SYMBIO L84

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Caloroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ kaolin



2/ so blue



3/ anthracite

SIZES: 34 - 42

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Symbio L 84, Symbio L 81

WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009





MEN'S SPORTSWEAR

MEN'S SPORTSWEAR



Neleníme, a proto má Hannah i tuto sezónu pro Vás připravených několik zajímavých novinek.

Hart - lehká membránová bundička z materiálu Climatic Element 2,5L, použitelná pro široké spektrum outdoorových aktivit. Má výrazný technický střih, regulace kapuce, pasu, dolního kraje i rukávů je řešena pomocí elastických gumiček a lemů, díky kterým je bunda ještě lehčí. Dodává se s pouzdem na sbalení, který se dá prakticky upevnit například na rám kola.

Restive - odlehčená softshell-ová bunda technického střihu s membránou Climatic Extreme 3L je univerzálně použitelná.

Kolekce Active - prošla touto sezónou výraznými změnami, především rozšířením kolekce o velmi zajímavé a praktické kousky pro běh či cyklistiku. Jako zástupce lze vybrat celorožepínací strečovou zateplenou vestu Path s reflexními prvky nebo prodyšnou bundu Rapido s masivním odvětráváním zad pro skutečné aktivní sportovce.

Vahe, Trash, Garbage - volnočasové kalhoty z džínoviny i klasické bavlny. Velice volný "loose" střih je navíc perfektní pro horké dny i pro maximální pohodlí.

Descent - třívrstvá celopodlepená bunda s kapucí je vyrobena z velice trendy materiálu s použitím vsazených kožených dílů. Je vhodná jak do městské džungle, tak pro zimní freeride.

Eco-technology Hannah - pod tímto označením můžete najít v této a následujících kolekcích Hannah výrobky, při výrobě kterých byly aplikované technologie a postupy, které jsou šetrné k životnímu prostředí nebo lépe využívají obnovitelné přírodní zdroje. Pro sezónu S09 tuto kolekci reprezentuje kolekce triček vyrobena z organické bavlny a konopí - Salvage, Recycle, Biomass a Go Up.

We are not wasting our time, that's why there is a couple of interesting news even for this season.

Hart - light membrane jacket made of Climatic Element 2,5L, usable for broad spectra of outdoor activities. It has distinctive technical cut, adjustable hood, waist and sleeve regulation made by elastic rubber and fells, which makes the jacket even lighter. It's accompanied with practical sack that can be fastened to a bike.

Restive - lightened soft shell of a technical cut with Climatic Extreme 3L is very versatile.

Active Collection - has gone through distinctive changes. The collection contains several new interesting pieces intended for cycling or cross country. E.g. stretch waistcoat Path with warm lining and reflexive elements or breathable jacket Rapido with massive ventilation of a back part for real sportsmen.

Vahe, Trash, Garbage - casual pants made of jean or cotton. Very loose fit is perfect for maximal comfort even in hot days.

Descent - 3-layer all taped jacket with hood made of very trendy material combined with leather parts. It's ideal for the city jungle or for winter free-ride.

Eco-technology Hannah - this is a mark for products that were made with the help of technologies that are friendly to environment or that use renewable natural sources. In the collection S09 there are t-shirts made of hemp and organic cotton - Salvage, Recycle, Biomass a Go Up.

My nie trwonimy czasu, dlatego prezentujemy parę nowości właśnie na ten sezon.

Hart - lekka kurtka membranowa wykonana z Climatic Element 2,5 L, przeznaczona dla różnego rodzaju aktywności sportowej. Wyróżnia się technicznym krojem, posiada regulowany kaptur. Regulacja talii i rękawów wykonana jest z elastycznej gumy co sprawia, że kurtka jest jeszcze lżejsza. Produkt ten posiada praktyczny worek, który można przymocować na rower.

Restive - lekki softshell o technicznym kroju z Climatic Extreme 3 L jest bardzo uniwersalny.

Active Collection - poddana wielu zmianom kolekcja ta obejmuje różne nowe interesujące produkty przeznaczone dla rowerzystów i pieszych wędrowców. Np. kamizelka ze streću Path z ciepłą podszewką i elementami odbłaskowymi lub oddechająca kurtka Rapido z wentylacją na plecach dla prawdziwych sportowców.

Vahe, Trash, Garbage - swobodne spodnie z dżinsu lub bawełny. Odpowiednio luźne zapewniają maksymalny komfort nawet w gorące dni.

Descent - trójwarstwowa w całości podklejana kurtka. Posiada kaptur wykonany z modnego materiału z elementami skóry. Idealna na miasto a także do uprawiania sportów zimowych takich jak np. free-ride.

Eco-technology Hannah - to znak produktów, które zostały wykonane przy użyciu technologii przyjaznych dla środowiska lub surowców odnawialnych. W kolekcji S09 znajdują się koszulki wykonane z konopii i organicznej bawełny - Salvage, Recycle, Biomass a Go Up.

Мы не теряем время зря, вот почему здесь несколько интересных новинок для этого сезона.

Hart - легкая мембранная куртка сделанная с использованием мембраны Climatic Element 2,5L, которую можно использовать в широком спектре спортивной деятельности. Она имеет характерный техничный покрой, регулируемый капюшон, регулировка пояса и рукавов сделана из эластичной резины и кожи, что делает куртку легче. Она складывается в удобный мешочек, который можно пристегнуть к велосипеду.

Restive - легкий софтшелл с техничным покроем из Climatic Extreme 3L можно разнообразно использовать.

В коллекции Active - прошли некоторые изменения. Коллекция содержит некоторые новые позиции, предназначенные для велоспорта или кросскантри. Например, стретчевый жилет Path с теплой подкладкой и рефлексными элементами или дышащая куртка Rapido со значительной вентиляцией на спине для настоящих спортсменов.

Vahe, Trash, Garbage - удобные брюки из джинсы или хлопка. Очень широкий покрой делает их очень удобными даже в жаркие дни.

Descent - трехслойная куртка с проклеенными швами и капюшоном, сделана из очень модного материала в комбинации с кожаными частями. Она идеальна для городских джунглей или для зимнего фрирайда.

Eco-technology Hannah - этот знак для изделий, которые сделаны по технологиям, дружественным к окружающей среде или с использованием возобновляемых природных ресурсов. В коллекции S09 есть футболки из конопли и органического хлопка - Salvage, Recycle, Biomass a Go Up.



STEADY PACE

COLOUR INSPIRATIONS

...pozdni odpoledne....svěží paleta jasných barev rozložena do ploch a vrstev. Čistý střih navozuje silný dojem z barev. Směs matných a lesklých povrchů, přírodních a technických materiálů může přidat dimenzi a hloubku. Barvám vévodí kaolin a antracit.

...persistent afternoon...a breezy palette of bright colors, presented in solid areas and layers. Clean cut patterns allow for a strong color impact. A mix of matt and shiny surfaces and natural and technical materials can add dimension and depth. Accent colors are kaolin and anthracite.

Świeża paleta jasnych kolorów prezentowana na wzmacnianych warstwach. Mieszanie matowych i błyszczących powierzchni oraz naturalnych materiałów podkreśla głębię. Akcenty kaolinu i antracytu.

...длинный день...веселая палитра ярких цветов, присутствующая в участках сплошного фона и слоях. Чистый раскроенный образец дает возможность сильному цветовому удару. Смесь матовой и блестящей поверхности, а также натуральных и технических материалов может добавить размах и глубину. Основные цвета белый (kaolin) и черный (anthracite).





HARD WORK

COLOUR INSPIRATIONS

...náklady indiánského léta...zemité tóny zelené, hnědé a šedé se kombinují tón v tónu a jsou doladěny bledě oranžovou nebo pastelově žlutou. Kombinace barev určené milovníkům hor.

...indian summer mood...earth tones of greens, browns and greys, combined tone in tone accented with pale orange or pastel yellow. Colour combinations dedicated for mountain lovers.

Nastroj indian summer... kolory ziemi: zielenie, brązy, szarości, z akcentami bladego pomarańcza czy pastelowej żółci, przeznaczone dla miłośników gór.

...индийское летнее настроение... земельные оттенки зеленого, коричневого и серого, комбинируемые тон в тон, подчеркиваемые бледно-оранжевым и пастельным желтым цветами. Цветовые комбинации предназначены для любителей гор.





RELAXED COOLING

COLOUR INSPIRATIONS

...klídek... uvolněná chladivá barevná atmosféra při západu slunce když poleví shon, hlava se vyčistí a nechá plynout vnitřní a vnější harmonii. Lehká elastická vlákna nabízejí maximální poddajnost a podporu pro svaly při lehkých sportech. Všestranné sportovní oblečení nabízí módní pohodlí a ochranu.

...chillout... a relaxing cooling color atmosphere, in the sunset when tensions disappear, the head clears and inner and outer harmony flows. Light elastic fabrics offer maximum flexibility and support the muscles for soft sports. Versatile sportswear offers fashionable comfort and protection.

Atmosfera relaksującego chłodu o zachodzie słońca sprowadza harmonię i spokój. Lekkie elastyczne włókna zapewniają swobodę i stanowią podporę dla mięśni podczas lekkich sportów. Uniwersalne ubrania sportowe oferują komfort i ochronę.

...расслабление... расслабляющая атмосфера холодных цветов, на закате когда спадает напряжение, когда проясняется голова и наступает внутренняя и внешняя гармония. Легкий эластичный материал дает максимальную гибкость и поддерживает мускулы для умеренного спорта. Разнообразная спортивная одежда предлагает стильный комфорт и защиту.





...веселый хохот...радостные, яркие цвета, акцентированные белым, черным и светло-бежевыми тонами. Ничего лучше не представляет лето.



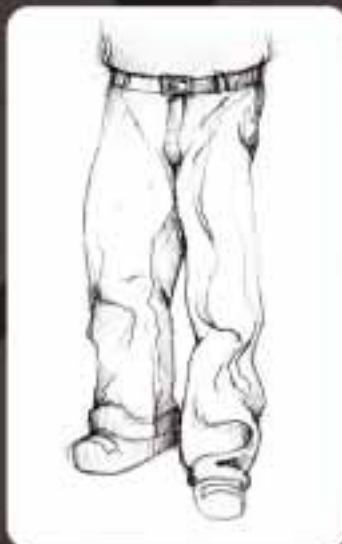
REGULAR
FIT

Regular fit - klasický střih, ani příliš těsný ani příliš volný.

Regular fit - a classic fit, neither too tight nor too loose.

Regular fit - klasyczna rozmiarówka, dobrze przylegająca, nie za luźna.

Обычный покрой - классический покрой, не очень узкий и не очень широкий.

LOOSE
FIT

Loose fit - pohodlný střih s nižším pasem umožňuje volný pohyb a garantuje styl. Drží na místech, kde je to třeba.

Loose fit - a comfortable cut with a lower waist, allow you free movement and guaranteed style. Stays tighter in the places that matter.

Loose fit - komfortowy krój z obniżoną talią. Zapewnia swobodę ruchów i gwarantuje odpowiedni wygląd.

Широкий покрой - комфортный покрой с низким поясом, не сковывает движений и подчеркивает стиль. Остается узким в местах, в которых это необходимо.

SPORT
FIT

Sport fit - štíhlý střih vhodný pro stresový materiál. Optimální řešení pro sportovní výkony.

Sport fit - a slim fit that always goes with stretch material. Optimal solution for best sport performance.

Sport fit - dobrze przylegający krój, optymalne rozwiązanie do uprawiania sportów.

Спортивный покрой - узкий покрой, у которого всегда есть стретчевый материал. Оптимальное решение для спортсменов.

REGULAR
FIT

Regular fit - klasický volný střih pro maximální pohodlí.

Regular fit - classical loose fit for maximal comfort.

Regular fit - optymalne dopasowanie dla maksymalnego komfortu.

Regular fit - классический свободный покрой для максимального комфорта.

SLIM
FIT

Slim fit - polovypasovaný střih je velice módní a taky vhodný pro některé sportovní aktivity.

Slim fit - partially fitted cut is very trendy and also perfect for certain sport activities.

Slim fit - częściowo dopasowany krój jest bardzo modny i idealnie nadaje się do uprawiania niektórych sportów.










Slim fit - покрой практически по фигуре, очень модный и также отлично подходит для некоторых видов спорта.

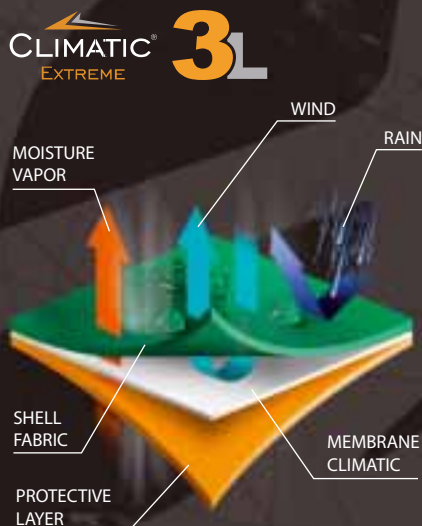
| men's | S - 46 | | | | | M - 48 | | | | | L - 50 | | | | | XL - 52 | | | | | XXL - 54 | | | | |
|-----------------|--------------|----|-----|----|--|--------------|----|-----|----|--|--------------|----|-----|----|--|--------------|----|-----|----|--|--------------|-----|-----|----|--|
| | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | | OH | OP | OS | DR | |
| hight of figure | 174 - 176 cm | | | | | 178 - 180 cm | | | | | 182 - 184 cm | | | | | 186 - 188 cm | | | | | 190 - 192 cm | | | | |
| HANNAH | 94 | 82 | 102 | | | 98 | 87 | 106 | | | 102 | 92 | 110 | | | 106 | 97 | 114 | | | 110 | 102 | 118 | | |

SPRING SUMMER 2009

ICEPEAK



- | | |
|--|--|
| <p>1  nastaviteľná kapuce // adjustable hood // kaptur z regulacją // регулируемый капюшон</p> | <p>13  nízka hmotnosť // low weight // niska waga // небольшой вес</p> |
| <p>2  odepínateľná kapuce // detachable hood // odpinany kaptur // снимаемый капюшон</p> | <p>14  sbaliteľný koncept // packable koncept // konsepja do zarakowania // компактно упаковывается</p> |
| <p>3  technický stih // technical cut // techniczny krój // технический покрой</p> | <p>15  vysoká prodyšnosť // breathable // oddychalność // высокая воздухопроницаемость</p> |
| <p>4  manžety uvnitř rukávů // cuffs inside the sleeves // mankiety wewnątrz rękawów // манжеты внутри рукавов</p> | <p>16  možnosť vpínání // zip-in // możliwość wpinania // возможность прикрепления</p> |
| <p>5  odvětrání // air-vent // wywietrzniki // вентиляция</p> | <p>17  průchodka na komunikátor // opening for communicator // przejście dla komunikatora // открывается для коммуникатора</p> |
| <p>6  větrání kapsou // pocket air-vent // wentylacja w kieszeni // вентилируемый карман</p> | |
| <p>7  vodoodpudivé zipy // waterproof zips // wodoszczelne zamki błyskawiczne // водозащитные молнии</p> | |
| <p>8  podlepené švy // taped seams // klejone szwy // проклеенные швы</p> | |
| <p>9  hlavní švy podlepené // main taped seams // główne szwy klejone // главные проклеенные швы</p> | |
| <p>10  strečové diely // stretch parts // wstawki stretchowe // растягивающиеся части</p> | |
| <p>11  kapsa na mobil // mobile phone pocket // kieszonka na telefon komórkowy // карман для мобильного телефона</p> | |
| <p>12  audio kapsa // audio pocket // kieszonka na audio // карман для аудио</p> | |



Výrobky s použitými třívrstevnými materiály jsou opatřené membránou Climatic® Extreme, která je nalaminovaná mezi vnitřní podšívku a vnější materiál. Jako vnější materiál je použitý odolný ripstop nebo značkový materiál Cordura. Oblečení z tohoto třívrstevného materiálu je vhodné pro nejextrémnější zatížení při horolezectví, skialpinismu, expedici činnosti, trekkingu a ostatních outdoorových aktivitách.

Products with the three-layer fabrics have the Climatic® Extreme membrane that is laminated between the inner lining and top-layer fabric. The abrasion-resistant ripstop or Cordura brand fabric are usually used as the top-layer fabric. Clothing made of the three-layer fabrics is suitable for the most extreme use when mountain climbing, doing ski alpine and expedition activities, trekking and other outdoor activities.

Produkty z trzywarstwowymi materiałami opatrzone w membranę Climatic® Extreme, która jest laminowana między wewnętrzną podszewkę i materiał zewnętrzny. Materiałem zewnętrznym jest odporny na odarcia ripstop lub markowy materiał Cordura. Odzież z tego trzywarstwowego materiału jest odpowiednia do najbardziej ekstremalnych warunków podczas wspinaczki wysokogórskiej, skialpinizmu, do działań ekspedycyjnych, trekkingu oraz innych działań outdoorowych.

Изделия, в которых использованы трехслойные материалы оснащены мембраной Climatic® Extreme, которая нашивается между внутренней подкладкой и внешним материалом. В качестве внешнего материала использован износостойкий ripstop или материал марки Cordura. Одежда из этого трехслойного материала подходит для эксплуатации в самых экстремальных условиях – для альпинизма, горнолыжного спорта, треккинга, экспедиций и для других outdoor занятий.

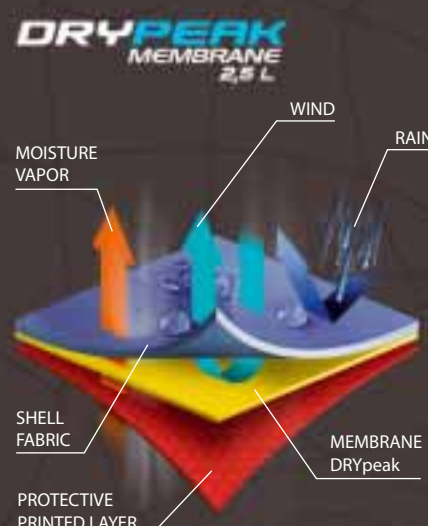


Kombinací těch nejlepších vlastností fleece a klasických softshell materiálů vznikl nový Soft Shell Double W. Jedná se o jednovrstvý funkční materiál s dvojitou technologií tkaní. Vnější strana je výjimečně hustě tkaná a opatřena DWR (voděodpudivou) a špině odolnou úpravou, tím se dosáhlo trvalé vodoodpudivosti a dostatečné větru odolnosti vnější strany. (Několikrát lépe blokuje vítr než klasický fleece.) Vnitřní strana je jemně vyčesaná tvořící příjemné kudrlinky. Výsledný materiál splňuje nejpřísnější moderní a technologické nároky: je lehký s důrazem na co nejmenší objem, 100% prodyšný, vnější strana je oděru a špině odolná, trvale vodoodpudivá a dostatečně větru odolná, vnitřní strana je příjemná na dotek a rychle transportuje tělesný pot na povrch.

Dzięki kombinacji najlepszych właściwości fleece i klasycznych materiałów softshell powstał nowy materiał Soft Shell Double W. Jest to jednowarstwowy sprawdzony materiał w technologii podwójnego tkania. Zewnętrzna strona jest tkana wyjątkowo gęsto, do której dodano modyfikację DWR (wodoodporność) i anty-brud, tym samym osiągnięto trwałą wodoodporność i wytrzymałość na wiatr zewnętrznej strony. Powoduje to o wiele lepszą blokadę wiatru niż klasyczny fleece. Wewnętrzna strona jest delikatnie czesana, tworzy przyjemne loczki. Osiągnięty tym sposobem materiał spełnia najsurowsze nowoczesne i technologiczne wymagania: jest lekki z naciskiem na jak najmniejszą objętość, 100% - owo oddychający, zewnętrzna strona jest odporna na brud i otarcia, trwale wodoodporna, odporna na wiatr. Wewnętrzna strona jest przyjemna w dotyku, szybko usuwa pot ciała na zewnątrz.

A combination of the best qualities of fleece and classical softshell materials creates the new Soft Shell Double W. It is a one-layer functional material with double fibre technology. The outer side is an especially thick material equipped with DWR (water-resistance) and dirt-resistance treatment, so that the outer shell has attained permanent water-resistance and is sufficiently windproof. (It blocks the wind better than classic fleece). The inner shell is softly combed creating pleasant curls. The final material fulfils the strictest modern and technological demands: it is light with an emphasis on the smallest volume possible, 100% breathable, the inner shell is resistant to wear and dirt, permanently water-resistant and sufficiently windproof, the inner shells is pleasant to the touch and quickly transports perspiration from the body's surface.

Комбинацией наилучших свойств fleece и классических softshell материалов возник новый Soft Shell Double W. Речь идёт о однослойном функциональном материале с двойной технологией тканья. Внешняя сторона максимально плотнотканная и обеспеченная DWR (водоотталкивающей) и устойчивой против загрязнения обработкой, благодаря этому, удалось достичь постоянного водоотталкивания и устойчивости против ветру внешней стороны. (Намного лучше блокирует ветер чем классический fleece). Внутренняя сторона нежно чесана с образованием локонов. Итоговый материал отвечает самым высоким современным и технологическим требованиям: лёгкий, с требованием наименьшего объёма, 100% воздухопроницаемости, внешняя сторона устойчива против абразии и загрязнению, постоянно водоотталкивающая и устойчивая против ветру, внутренняя сторона приятна при прикосновении и быстро переносит телесный пот на поверхность.



Je nová lehká neporézní membrána, která zajišťuje maximální komfort při sportovním výkonu. Nenasákavost vrchního materiálu je předpokladem pro dobrou výslednou prodyšnost membrány 10 000 g/m²/24 hod. Výrobky s membránou DRYPeak Membrane jsou prodyšné, větruodolné a nepromokavé, odolávají vodnímu sloupci 7 000 mm H₂O.

It's a new light non-porous membrane that assures total comfort during sport performance. The non-absorbing outer layer provides excellent breathability 10 000 g/m²/24hrs. The products with DRYPeak Membrane are breathable, wind protective and waterproof 7 000 mm H₂O.

To nowa lekka nieporowa membrana, która zapewnia maksymalny komfort podczas uprawiania sportów. Niewsiąkanie wody do materiału wierzchniego umożliwia osiągnięcie oddychalności na poziomie 10 000 g/m²/24h. Produkty z membraną DRYPeak Membrane są wiatroodporne, oddychające i nieprzemakalne z parametrem słupa wodnego 7 000 mm H₂O.

это новая легкая непористая мембрана, которая обеспечит полный комфорт во время занятия спортом. Не впитывающий влагу внешний слой предусматривает отличный уровень «дышимости» 10 000 гр./м²/24ч. Модели с DRYPeak «дышат», защищают от ветра и влагоустойчивы (7000 мм H₂O).

MARVEL X



3-vrstvá membránová expediční bunda s výrazným dekorováním. Testována na Gasherbrum II a Cho Oyu. // 3-layer membrane expedition jacket, popular style, tested @ Gasherbrum II and Cho Oyu. // 3-warstwowa, membranowa kurtka ekspedycyjna. Testowana podczas wypraw na Gasherbrum II i Cho Oyu. // Экспедиционная куртка из 3-хслойной мембраны, популярный стиль. Тестированная Гашербрум и Чо-Ойю.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 3L



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Laser X, Wrapper, Restive, Oxygen, Symbio

LASER X

REGULAR FIT



3-vrstvé univerzální horské kalhoty, výrazně tvarované i pro extrémní pohyb. Dlouhý zip, možnost připnutí šlí. // 3-layer universal mountain pants, shaped for extreme movement, long zipper, attachable braces. // 3-warstwowe uniwersalne spodnie górskie. Techniczny krój, długie zamki, odpinane szelki. // Универсальные 3-хслойные альпинистские брюки, анатомичной формы, самосбросы, отсоединяющиеся подтяжки.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 3L



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Marvel X, Dulan, Restive, Hart, Oxygen, Symbio

RESTIVE



Lehká, univerzálně použitelná softshellová bunda s kvalitní membránou, i pro náročné sportovce. // Light, universal softshell jacket with top quality membrane that satisfies even very active sportsman. // Lekka, uniwersalna kurtka softshellowa z jakościową membraną, również dla wymagających użytkowników. // Легкая, универсального применения softshell куртка с качественной мембраной, даже для самых требовательных спортсменов.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme SOFTSHELL



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Laser X, Endurance, Oxygen, Symbio



1/ anthracite



2/ zinnia

ICEPEAK



Lezecká dvouvrstvá bunda s membránou CLIMATIC EXTREME umožňuje neomezený, volný pohyb rukou. // Mountain climbing two-layer jacket with CLIMATIC EXTREME membrane, enables unrestricted, free arm movement. // Dwuwarstwowa wspinaczko-wa kurtka z membraną CLIMATIC EXTREME. Umożliwia nieograniczoną swobodę ruchów. // Альпинистская двухслойная куртка с мембраной CLIMATIC EXTREME, позволяющая свободные неограниченные движения руками.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 2L

CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK
WELDING



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Laser X, Wrapper, Oxygen, Symbio



1/ fire red/ iron grey



2/ iron grey/ anthracite

WRAPPER

REGULAR
FIT



Klasický model lezeckých membránových kalhot. Rozepínání po celé délce, odvětvání, technický střih. // Classical membrane climber's pants. All-leg zipper, air-vent, technical cut. // Klasyczne membranowe spodnie wspinaczkowe. Długie zamki, wentylacja, techniczny krój. // Классические мембранные альпинистские брюки. Само-сбросы, вентиляция, технический крой.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

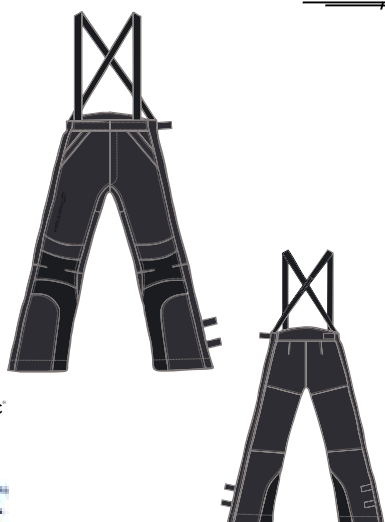
100% polyamide
Climatic® Extreme 2L

CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Icepeak, Dulan, Oxygen, Symbio



1/ anthracite

DULAN



Dvouvrstvá membránová parka. Outdoorová klasika se stahováním v pase. // "Parka" cut jacket with two layer membrane provides classical outdoor style with waist adjusting. // Dwuwarstwowa dłuższa kurtka membranowa. Outdoorowa klasyka ze ściąganiem w pasie. // Двухслойная мембранная куртка-парка. Outdoor классика с затягиванием в поясе.

materiál // material // материал // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Extreme 2L

CLIMATIC
EXTREME
2L
YKK



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Iran, Oxygen, Symbio



1/ anthracite



2/ curry

IRIAN

REGULAR



Turistické jednoduchší membránové kalhoty s postranním zipem. Oblíbený styl. // Simple membrane pants with side-zipper, ideal for hiking. Popular style. // Proste membranowe spodnie z zamkami, idealne do uprawiania turystyki. // Простые мембранные брюки – самосбросы, идеальные для туристов. Популярный стиль.

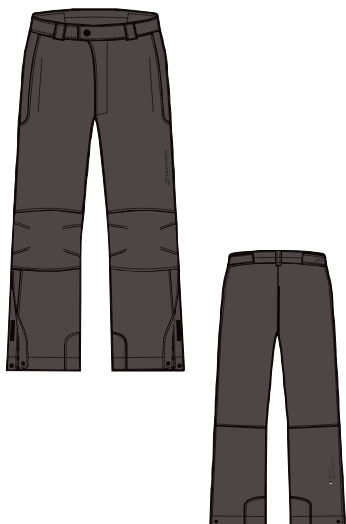
materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Element+ 2L

CLIMATIC
ELEMENT+2L
YKK

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Dulan, Hart, Oxygen, Symbio



1/ black



2/ graphite

PLANO



Super lehká softshell bunda bez membrány ochrání před větrem i lehkým deštěm a zároveň je perfektně prodyšná. // Extra light softshell jacket without membrane protects from wind and gentle rain and provides excellent breathability. // Bardzo lekka softshellowa kurtka bez membrany, chroniąca od wiatru i słabego deszczu. Zapewnia wyśmienitą oddychalność. // Сверхлегкая софтверная куртка без мембраны, защищает от ветра и легкого дождя и дают отличную дышимость.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

94% polyamide, 6% polyurethan
SOFTSHELL Double W

SOFTSHELL W

YKK
WELDING

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Irian, Endurance, Mano, Oxygen, Symbio



1/ anthracite



2/ jaffa orange/ anthracite

HART



Lehká bunda použitelná pro široké spektrum outdoorových aktivit. Dodává se s praktickým pouzdrzem. // Light jacket utile for wide scale of outdoor activities. Practical sack included. // Lekka kurtka przeznaczona dla szerokiego spektra outdoorowych czynności. Dostarcza się z praktycznym opakowaniem. // Легкая куртка широкого применения при outdoor занятиях. Поставляется с практичным чехлом.

materiál // material // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

100% polyamide
Climatic® Element+ 2,5L

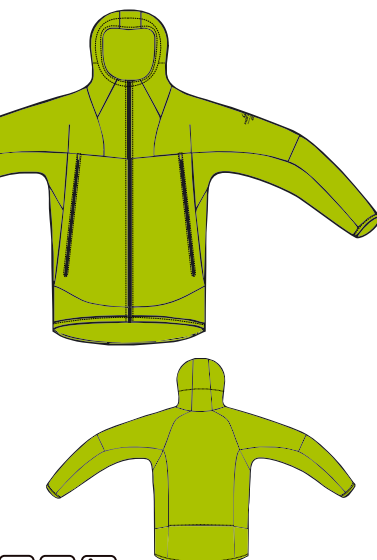
CLIMATIC
ELEMENT+

25L



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Laser X, Irian, Endurance, Oxygen, Symbio



1/ anthracite



2/ tart reply

CUZCO



Lehká 2,5 vrstvá bunda s membránou DRYPEAK MEMBRANE a reflexními potisky. Ideální pro letní turistiku. // Light 2,5 layer jacket with membrane DRYPEAK MEMBRANE and reflexive print. Ideal for summer hiking. // Lekka 2,5 warstwowa kurtka z membraną DRYPEAK MEMBRANE, z nadrukiem odbloskowym. Idealna do uprawiania turystyki letniej. // Легкая 2,5-слойная куртка с мембраной DRYPEAK MEMBRANE и свето-отражательным декором. Идеальная для летнего туризма.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyamide
DRYPEAK® Membrane
100% polyester



1/ hot pepper



2/ anthracite



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Irian, Grom, Mano, Oxygen, Symbio

GROM

REGULAR
FIT



Praktické celorožepinací zátěrové kalhoty s podšívkou v universálním střihu s odepínacími šlemy. // Practical full-length zipper light-weight trousers with lining in a universal style with removable suspenders. // Praktyczne, całkowicie rozpinane spodnie z podszewką, uniwersalny krój z odpinanymi szelkami. // Практичные брюки со сквозной застёжкой, на подкладке, универсального покроя с отстёгивающимися подтяжками.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
zátěr // coating // powłoka // грунтовка:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
DRYPEAK® 6000
100% polyamide



1/ anthracite

DRYPEAK
6000



SIZES: XS - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Cuzco, Noresund, Plano, Oxygen, Symbio

TADEO



Oblíbená softshell bunda bez membrány v klasickém designu a decentním technickým dekorováním. // Popular softshell jacket without membrane in classical design with decent technical decorations. // Popularna kurtka softshellowa bez membrany o klasycznym wyglądzie. // Популярная софтверная куртка без мембраны в классическом дизайне со сдержанной техничной раскраской.

materiál // material // материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:

94% polyester, 6% lycra
SOFTSHELL



1/ anthracite



2/ olive night/ anthracite



3/ otter/ direct blue



4/ tart reply/ anthracite

SOFT
SHELL



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Mano, Hafrun, Vertec, Ice Axe

ENDURANCE

REGULAR



Lezecké kalhoty z lehkého softshell materiálu bez membrány a výztuhami z Kevlaru. Možnost připnutí šli. // Pants for climbers, made of softshell without membrane, stressed areas strengthened with Kevlar. Attacheable braces. // Spodnie dla wspinaczy, wyprodukowane z softshellu bez membrany. Poszczególne partie wykonano z Kevlaru. // Брюки для альпинистов, сделаны из софшела без мембраны, незащищенные части упрочнены Кевларом. Отсоединяемые подтяжки. Спортивный покрой.

materiál // material // material // материал:

88% polyamide, 12% spandex /
85% polyamide, 15% kevlar
SOFTSHELL Double W

membrána // membrane // membrana // мембрана:

SOFTSHELL
KEVLAR

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Plano, Oxygen, Symbio



1/ anthracite

MANO

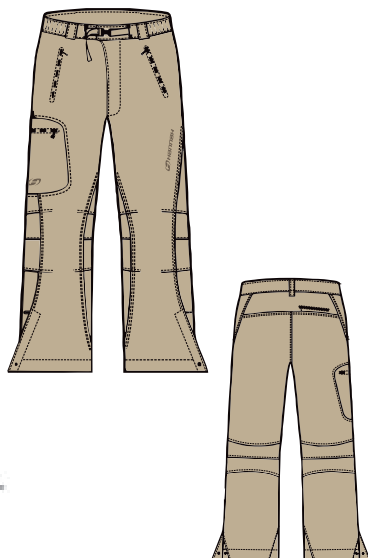
REGULAR



Oděru odolné, pohodlné kalhoty z příjemného rychleschnoucího a prodyšného materiálu. // Wear resistant, comfortable trousers made from pleasant, fast-drying and breathable material. // Odporne na otarcia, wygodne spodnie z przyjemnego szybko schnącego i przewiewnego materiału. // Стойкие к истиранию, удобные брюки из приятного быстро сохнущего и воздухопроницаемого материала.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite



2/ olive night



3/ oxford tan



4/ folkstone/ zinnia



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Plano, Cuzco, Tadeo, Noresund, Rift

NORESUND



Víceúčelová zátěrová bunda s odepínací kapucí, využitelná na outdoorové aktivity i k běžnému nošení. // Multi-purpose light-weight jacket with removable hood, suitable for outdoor activities and everyday wear. // Wielozadaniowa, pokryta powłoką oddychającą kurtka z odpinanym kapturem, używana przy każdym rodzaju aktywności i do codziennego noszenia. // Многоцелевая куртка с отстегивающимся капюшоном, пригодна как для занятий на открытом воздухе, так и для повседневного ношения.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:

100% polyamide
DRYpeak® 3000
100% polyamide

zátěr // coating // powłoką // грунтовка:

vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:



1/ red/ anthracite



2/ olive night/ anthracite



3/ anthracite

DRYPEAK 3000

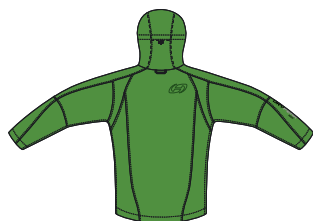
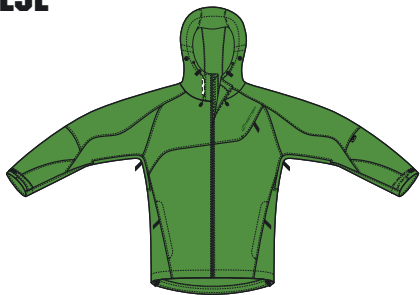


SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Grom, Mano, Hafrun

PULSE



Pánská zátěrová bunda netradičního designu s funkčním odvětráním, využitelná na outdoorové aktivity i k běžnému nošení. // Men's light-weight jacket with untraditional design and functional ventilation, suitable for outdoor activities and everyday wear. // Męska, pokryta powłoką oddychającą kurtka o ciekawym deseni, funkcjonalną wentylacją, używana przy każdym rodzaju aktywności i do codziennego noszenia. // Мужская куртка нетрадиционного дизайна с функциональным расстёгиванием, пригодная как для занятий на открытом воздухе, так и для повседневного ношения.

materiál // material // material // материал:
zátěr // coating // powłoką // грунтовка:

100% polyamide
DRYpeak® 3000



1/ brown soil



2/ sulphur



3/ meadow green



4/ olive night



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Oxygen, Symbio, Mano, Vertec, Grom

VERTEC

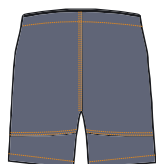
REGULAR
FIT



Kratasy pro lezení i běžné nošení. Jsou příjemné a pohodlné díky materiálu s vlákna SUPPLEX. // Shorts not only for climbing. Comfortable because of SUPPLEX material. // Krótkie spodenki wspinaczkowe i do codziennego noszenia. Są przyjemne i wygodne dzięki materiałowi z włókna Kevlar-em. // Шорты для лазания и повседневного применения. Благодаря материалу из волокна SUPPLEX эти шорты приятные и удобные.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite/ pompeian



2/ bracken/ direct blue



3/ zinnia/ jaffa orange



4/ folkstone/ zinnia



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Hart, Tadeo, Ice Axe, Rift



DESCENT



Designová pánská třívrstvá celopodlepená bunda s atraktivního materiálu a koženými doplňky. // Three layer jacket with full taping, special design, attractive material, leather elements. // Desingowa męska trójwarstwowa kurtka w całopodklejana, z atrakcyjnego materiału, z dodatkami ze skóry. // Дизайн-куртка мужская трехслойная полностью подклеенная, из привлекательного материала с кожаными дополнениями.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
membrána // membrane // membrana // мембрана:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
DRYpeak® Membrane
100% polyamide



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Vahe, Delun, Tray, Shoddy, Rock'n'Roll



1/ anthracite



2/ oxford tan



3/ holly green

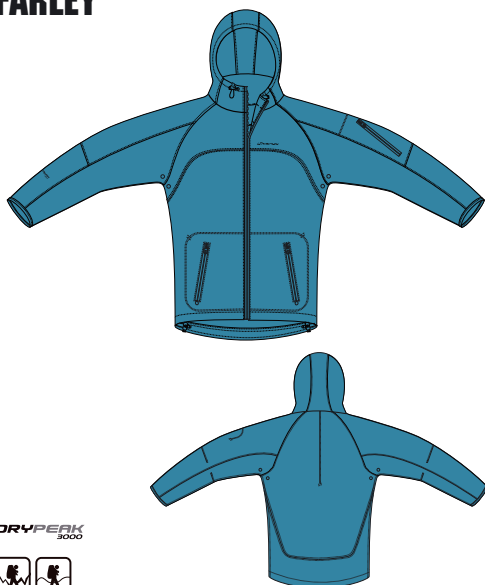
FARLEY



Lehká praktická bunda městského typu v novém designu vhodná pro každodenní nošení. // Light practical city type jacket in new design, suitable for everyday wear. // Lekka praktyczna kurtka miejskiego typu w nowym deseniu, nadaje się do codzienne-go noszenia. // Лёгкая практичная куртка нового дизайна для повседневного ношения в городе.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
zátěr // coating // powłoka // грунтовка:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
DRYpeak® 3000
100% polyamide



DRYPEAK 3000



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Hafrun, Mompos, Go up, Rock n roll



1/ black coffee



2/ pompeian



3/ eve

TAIFUN



Pohodlná pánská bunda která v sobě kombinuje městský moderní design a sportovní střih. // Comfortable men's jacket which combines modern city design and sports design in one. // Wygodna męska kurtka, która jest kombinacją nowoczesnego miejskiego stylu i sportowego kroju. // Удобная мужская куртка, в фасоне которой скомбинированы современный городской дизайн и спортивный покрой.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
zátěr // coating // powłoka // грунтовка:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyamide
DRYpeak® 3000
100% polyamide/ 100% polyester



DRYPEAK 3000



SIZES: S - XXXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Delun, Chao, Vahe, Canvas



1/ anthracite



2/ olive night



3/ oxford tan

LANFEN



Moderní pohodlná travel bunda z hrubší opané bavlny, vhodná na cestování i každodenní městské nošení. // Modern comfortable travel jacket made from rougher-washed cotton, suitable for travelling and everyday city wear. // Nowoczesna wygodna kurtka, z grubszej czystej bawełny, przydatna w podróży i do codziennego miejskiego noszenia. // Современная удобная куртка для путешествий из толстопетлевого хлопка, пригодна для путешествий и повседневного ношения в городе.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Delun, Chao, Vahe, Shoddy, Conservation



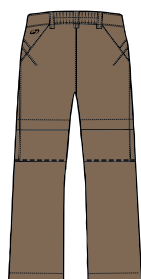
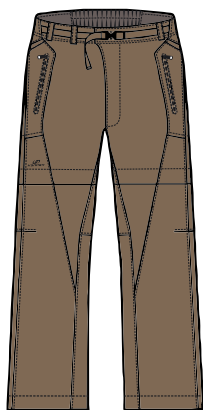
1/ graphite



2/ bracken

HAFRUN

REGULAR FIT



Sportovní pánské kalhoty z rychleschnoucího materiálu z vlákna Supplex. Odepínací nohavice poskytují dostatečný komfort. // Men's sports trousers made from fast-drying material from Supplex fibres. Removable trouser leg provides plenty of comfort. // Sportowe męskie spodnie z szybkoschnącego materiału z włókna Supplex. Odpinane nogawki zapewniają komfort. // Спортивные мужские брюки из быстро сохнущего материала, сделанного из волокна Supplex. Отстегивающиеся штанины обеспечивают достаточно комфорта.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite



2/ graphite



3/ walnut



4/ oxford tan



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Tadeo, Noresund, Rift, Oxygen

MOMPOS

REGULAR FIT



Pánské kraťasy z velmi lehkého, rychleschnoucího materiálu, odolného proti mechanickému poškození. // Men's shorts made from very light, fast-drying material, resistant to mechanical damage. // Męskie krótkie spodnie z bardzo lekkiego, szybkoschnącego materiału, odpornego na mechaniczne uszkodzenia. // Мужские шорты из очень лёгкого, быстро сохнущего материала, стойкого к механическим повреждениям.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ anthracite



2/ bracken



3/ oxford tan

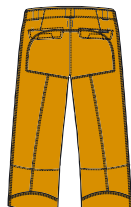
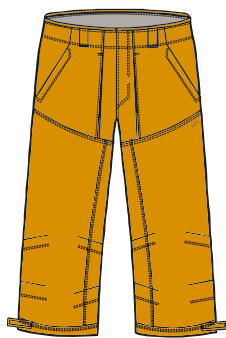


4/ zinnia



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Tadeo, Noresund, Rift, Oxygen

CAYMAN**REGULAR**

Praktické ¾ pánské kalhoty zpříjemňují pohodové chvíle trávené při víkendových volnech. // Men's practical ¾ trousers, which make leisure time at weekends more pleasant. // Praktyczne spodnie ¾ uprzyjemniają miłe chwile spędzane w czasie weekendu. // Практичные трехчетвертные мужские брюки сделают более приятным время выходных дней.

materiál // material // material // материал:

100% cotton**WASHED!**

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Tray, Free'n'Mad, Rock'n'Roll, Shoddy



1/ olive night



2/ walnut



3/ sunflower



4/ meadow green

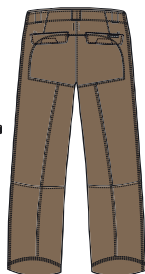
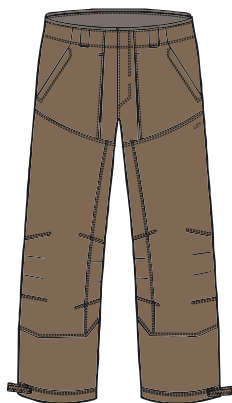


5/ pelican

WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009



CANVAS

REGULAR
FIT

Pánské pohodlné kalhoty volnějšího střihu vhodné na okružní cesty po malebných venkovských hospůdkách :o) // Comfortable men's trousers, loose-fitting for tours of picturesque country pubs :o) // Męskie wygodne spodnie o luźnym kroju, praktyczne na bezdroża prowadzące po małych wiejskich gospodach. :o) // Удобные мужские брюки свободного покроя, пригодные для путешествия по живописным деревенским трактирам :o)

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Lanfen, Swarm, Tray, Free'n'Mad, Rock'n'Roll, Shoddy



1/ olive night



2/ black coffee

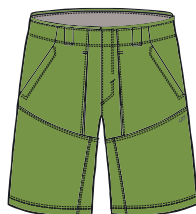


3/ walnut



4/ pelican

LOMBOK

REGULAR
FIT

Pohodlné pánské kraťasy ve výrazných letních barvách vhodné pro každodenní nošení. // Comfortable men's shorts in bright summer colours, suitable for everyday wear. // Wygodne męskie krótkie spodniki w wyrazistych letnich kolorach, nadające się na każdą okazję. // Удобные мужские шорты ярких летних цветов для ежедневного ношения.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Tray, Free'n'Mad, Rock'n'Roll, Conservation



1/ olive night



2/ walnut



3/ sunflower

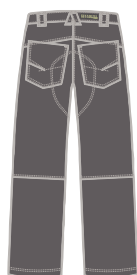
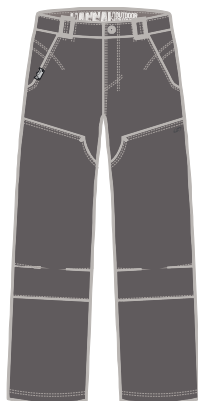


4/ meadow green



5/ pelican

TRASH

LOOSE
FIT

Skutečně volné kalhoty pro ty, co mají rádi volnost. Silné oprání jim dodává ten správný vzhled. // Really loose fit for those who like to be free. Distinctive wash out for the right look. // Rzeczywiście luźne, krótkie spodniki dla miłośników luzu. Efekt wyraźnego „sprania” nadaje im ciekawy wygląd. // Действительно свободные брюки для того, кто любит свободу. Стирка придает им правильный потертый вид.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% cotton
70% rayon, 30% polyester

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Tray, Shoddy, Conservation, Rock'n'Roll



1/ castle rock



2/ black coffee

HURRICANE

REGULAR
FIT



Bokové kalhoty s výraznou dekorací na zadním díle a džínovým opráním. // Waist cut pants with attractive decoration at the back part, washed out in jeans style. // Spodnie biodrowe o wyraźnej dekoracji na tylniej części oraz efektem jeansowego „sprania”. // Бокковые брюки с броским декором на задней части и джинсовым потертым видом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ black coffee

WASHED!



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Lanfen, descent, Conservation, Shoddy, Release

GARBAGE

LOOSE
FIT



Skutečně volné kratásky pro ty, co mají rádi volnost. Silné oprání jim dodává ten správný vzhled. // Very loose shorts for free thinkers. Distinctive wash out for the right look. // Rzeczywiście luźne, krótkie spodnie dla miłośników luzu. Efekt wyraźnego „sprania” nadaje im ciekawy wygląd. // Действительно свободные брюки для того, кто любит свободу. Стирка придает им правильный потертый вид.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% cotton
70% rayon, 30% polyester



1/ castle rock



2/ black coffee

WASHED!



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Tray, Shoddy, Conservation, Rock'n'Roll

GO UP

REGULAR
FIT



Triko s lezeckým motivem a materiálu se změní bavlny a konopí. Výrazné oprání. // T-shirt with climbing motive made of cotton and hemp. Washed out. // Koszulka z motywem wspinaczkowym wykonana z mieszanki bawełny i włókna konopnego. Efekt wyraźnego „sprania”. // Футболка с мотивом лазания, материал – смесь хлопка и конопли. Потертый вид.

materiál // material // material // материал:

Organic cotton/ Hemp



1/ graphite



2/ otter



3/ autumn leaf



4/ walnut

WASHED!



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Tornado, Bank, Walker, Vertec, Wapitis, Vahe

ICE AXE

REGULAR
FIT

Užší logo triko s fototiskem. // Tighter t-shirt with photo-print. // Dopasowana koszulka logo z fotonadrukiem. // Узкая логотрико футболка с фотопечатью.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Wapitis, Bank, Walker, Vertec, Track



1/ anthracite



2/ graphite



3/ bracken



4/ pompeian



5/ zinnia



6/ meadow green



7/ ethereal blue

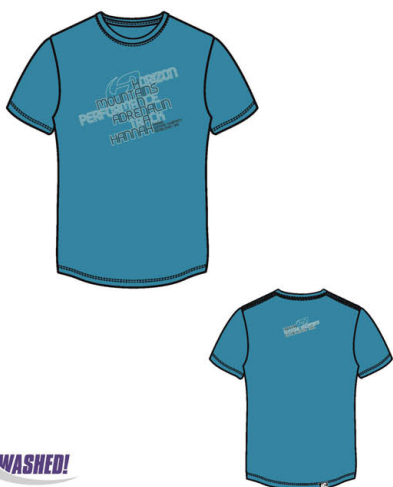
ROCK 'N' ROLL

REGULAR
FIT

Logo triko s tištěným motivem. // Logo t-shirt, printed. // Koszulka logo z motywem drukowanym. // Логотрико футболка с напечатанным мотивом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Garbage, Trash



1/ graphite



2/ olive night



3/ holly green



4/ sunflower



5/ kaolin



6/ eve



7/ ethereal blue



8/ shadow lime

FREE 'N' MAD

SLIM
FIT

Užší triko s cyklo motivem. // Tighter t-shirt with cycling motive. // Dopasowana koszulka z motywem cyklistycznym. // Узкая логотрико футболка с велосипедным мотивом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Garbage, Trash



1/ midnight navy



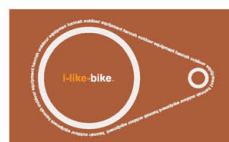
2/ eve



3/ holly green



4/ dijon



5/ autumn leaf

CONSERVATION

REGULAR
FIT

Volnější logo triko s potiskem. // Loose t-shirt, printed. // Koszulka o swobodnym kroju z nadrukiem. // Свободная лого-футболка с печатным декором.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ graphite



2/ bracken



3/ otter



4/ pompeian



5/ holly green



6/ oxford tan



7/ shadow lime



8/ mandarin red

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Hurricane

RELEASE

SLIM
FIT

Užší triko s retro motivem. // Tighter t-shirt with retro motive. // Dopasowana koszulka z motywem retro. // Узкая футболка с ретро мотивом.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ anthracite



2/ bracken



3/ otter



4/ autumn leaf



5/ meadow green



6/ kaolin

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Hurricane

RATE

SLIM
FIT

Užší triko s vodáckým motivem. // Tighter t-shirt with waterman motive. // Dopasowana koszulka z motywem wodniackim. // Узкая футболка мотивом водного спорта.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ midnight navy



2/ dijon



3/ sunflower



4/ oxford tan



5/ ethereal blue



6/ shadow lime

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Canvas, Cayman, Lombok, Bank, Walker, Track

CRANE

SLIM
FIT

Tilko s lezeckým motivem pro bouldering i volný čas. // Vest with climbing motive for bouldering or just for free time. // Koszulka z motywem wspinaczkowym do uprawiania boulderingu i do noszenia w wolnym czasie. // Майка с мотивом лазания для бouldеринга и отдыха.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

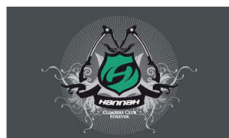
WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Tornado, Bank, Walker, Track



1/ graphite



2/ olive night



3/ mandarin red



4/ kaolin

BIOMASS

SLIM
FIT

Hlasujeme pro čistou přírodu. Triko je vyrobeno z ekologicky pěstované bavlny. Výrazné oprání. // Vote for nature! T-shirt is made of ecologically grown cotton. Distinctive wash out. // Jesteśmy miłośnikami czystej przyrody. Koszulka jest wykonana z bawełny uprawianej ekologicznie. // Голосуем за чистую природу. Футболка изготовлена из экологически выращиваемого хлопка. Потертый вид.

materiál // material // material // материал:

100% organic cotton

HECO
TECHNOLOGY

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Canvas, Cayman, Lombok, Vahe



1/ graphite



2/ bracken



3/ walnut



4/ sunflower

SHODDY

SLIM
FIT

Triko s límečkem a tištěnými pruhy. // Polo t-shirt with printed stripes. // Koszulka z kołnierzykiem i nadrukowanymi paskami. // Футболка с воротником и напечатанными полосками.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Garbage, Trash



1/ oxford tan/ bracken



2/ castle rock/ eve



3/ castle rock/ holly green



4/ oxford tan/ sunflower

SALVAGE

REGULAR
FIT



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Canvas, Cayman, Lombok, Vahe

Triko s materiálu se změní bavlny a konopí a výrazným opráním. Dekorace na ekologické téma. // T-shirt made of cotton and hemp with distinctive wash – out. Ecological decorations. // Koszulka wykonana z mieszanki bawełny i włókna konopnego, oraz efektem wyraźnego „sprania”. // Футболка из смеси хлопка и конопли, потертый вид. Декор – экологическая тема.

materiál // material // material // материал:

Organic cotton/ Hemp



1/ bracken



2/ olive night



3/ otter



4/ autumn leaf

RECYCLE

SLIM
FIT



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Canvas, Cayman, Lombok, Vahe

Triko které tě nutí přemýšlet s dekorací na ekologické téma. Vyrobeno z ekologicky pěstované bavlny. // T-shirt that makes you think – ecological decoration, made of cotton from ecological agriculture. // Koszulka, która zmusza do przemyślenia, z dekoracją na temat ekologiczny, wykonana z bawełny uprawianej ekologicznie. // Футболка, которая заставляет задуматься, с декором на экологическую тему. Изготовлена из экологически выращиваемого хлопка.

materiál // material // material // материал:

100% organic cotton



1/ graphite



2/ bracken



3/ olive night



4/ sunflower

SPHERE

REGULAR
FIT



SIZES: S - XXL
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Garbage, Trash

Příjemné pánské raglanové triko opraného vzhledu s dlouhým rukávem a výrazným potiskem. // Pleasant men's raglan top, washed-look with long-sleeves and bold print. // Przyjemna męska raglanowa koszulka o spranym wyglądzie z długimi rękawami i wyraźnym nadrukiem. // Приятное мужская майка реглан «стиранного вида» с длинными рукавами и выразительной набивкой.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ anthracite



2/ autumn leaf



3/ zinnia



4/ gothic

RIFT



Funkční košile pro skutečně horké dny. Rychleschnoucí a chladivá. Nenáročná na údržbu. // Functional shirt for very hot days. Quick drying and chilling. Easy to take care of. // Funkcyjna koszula na gorące dni. Szybkoschnąca i chłodząca ciało. Łatwa do utrzymania. // Рубашка для действительно жарких дней. Быстро сохнет и охлаждает. Не требует большого ухода.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



1/ folkstone



2/ walnut



3/ oxford tan



4/ zinnia



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте: Mano, Hafrun, Mompos, Vertec, Bank

DIP



Bavlněná košile je chladivá a díky speciální povrchové úpravě taky příjemná na dotek. // Cotton shirt chilling and also gentle for touch because of special adjustment. // Bawełniana koszula chłodzi ciało i dzięki specjalnemu wykończeniu, jest również przyjemna w dotyku. // Рубашка из хлопка охлаждает и благодаря специальной обработке поверхности приятная при прикосновении.

materiál // material // material // материал:

70% rayon, 30% polyester



1/ anthracite/ otter



2/ black coffee



3/ meadow green/ bog



4/ radish/ australis



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте: Bank, Vahe, Delun, Chao, Peng

DEER



Bavlněná košile je chladivá a díky speciální povrchové úpravě taky příjemná na dotek. // Cotton shirt chilling and also gentle for touch because of special adjustment. // Bawełniana koszula chłodzi ciało i dzięki specjalnemu wykończeniu, jest również przyjemna w dotyku. // Рубашка из хлопка охлаждает и благодаря специальной обработке поверхности приятная при прикосновении.

materiál // material // material // материал:

70% rayon, 30% polyester



1/ anthracite/ otter



2/ meadow green/ bog



3/ bog/ pastel blue



4/ radish/ australis



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте: Bank, Vahe, Delun, Chao, Peng

SWARM



Celopotíštěná mikina s kapucí se zajímavého strukturovaného materiálu a výrazným opráním. // Full print hoodie made of specially structured material with distinctive wash out. // Bluza z nadrukiem na całej powierzchni, z kapturem, z ciekawego materiału struktrowanego i efektem wyraźnego „sprania”. // Футболка с длинным рукавом с капюшоном, набивной декор, из интересного структурированного материала, потертый вид.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!

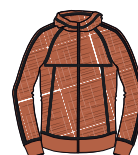


SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Trash, Garbage, Vahe, Tornado, Delun, Chao



1/ graphite



2/ autumn leaf



3/ otter



4/ bog



5/ kaolin

TRAY



Proužkovaná mikina s aplikací loga. // Stripped jumper with logo appliqué. // Bluza w paski z aplikacją loga. // Футболка с длинным рукавом в полоску, лого.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Canvas, Cayman, Lombok, Vahe, Bank



1/ black coffee/ oxford tan



2/ dijon/ oxford tan



3/ sunflower/ bracken



4/ holly green/ kaolin



5/ anthracite/ meadow green



6/ graphite/ anthracite

LIQUID



Celorozeplínací bavlněná mikina s nezačištěnými švy, výrazným štepováním a logem HANNAH. // Full-length unfastening jumper with uncleaned seams, bold stitching and HANNAH logo. // Rozpinana bawełniana bluza, widoczne ściegi, wyraźne wstawki i logo firmy Hannah. // Тренировочная куртка из хлопка со сквозной застёжкой с неподшитыми швами, отделанная выразительными стежками и логотипом HANNAH.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте: Vahe, Delun, Chao, Peng, Bank



1/ anthracite



2/ black coffee



3/ olive night



4/ pompeian



5/ zinnia



6/ oxford tan

GRIND



Kratší polyesterová mikina se zajímavého strukturovaného materiálu a kontrastními zipy. // Shorter fitted polyester jumper made of specially structured material with contrast zippers. // Krótsza bluza poliesterowa z ciekawego materiału strukturowanego i kontrastowymi suwakami. // Более короткая футболка с длинным рукавом из интересного структурированного

material // material // material // материал:

60% cotton, 40% polyester



1/ anthracite/ honey



2/ graphite/ eve



3/ holly green/ anthracite



4/ oxford tan/ bracken



5/ kaolin/ anthracite



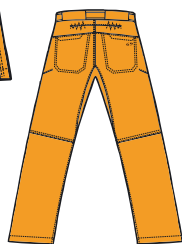
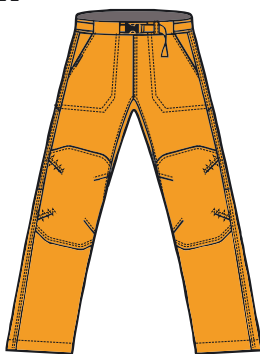
SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Vahe, Tornado, Canvas, Cayman

BANK

REGULAR
FIT



Pohodlné jednoduché kalhoty ze smesového materiálu, vhodné pro všestranné použití. // Comfortable, simple trousers made from mixed material, suitable for multi-purpose use. // Wygodne proste spodnie z mieszanek materiałów, nadające się do wszechstronnego użycia. // Удобные простые брюки из практичного материала, пригодные для всестороннего использования.

material // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton



1/ anthracite



2/ olive night



3/ otter



4/ zinnia

WASHED!



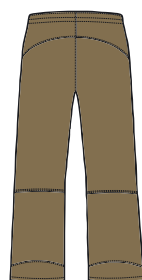
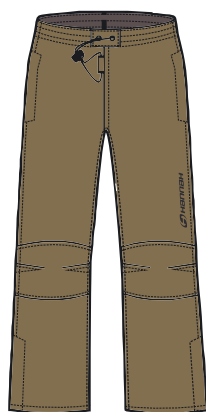
SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Conservation, Rate, Ice Axe, Go Up, Dip

WALKER

REGULAR
FIT



Velmi pohodlné kalhoty konstruované v pase do gumy. Vhodné pro všestranné použití. // Very comfortable trousers designed with elastic waist. Suitable for all-purpose use. // Bardzo wygodne spodnie z gumą w pasie. Nadające się do wszechstronnego użycia. // Очень удобные брюки, собранные в поясе на резинке. Удобны для всестороннего использования.

material // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton



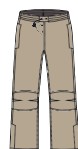
1/ anthracite



2/ bracken



3/ gothic



4/ oxford tan



5/ jaffa orange

WASHED!



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Conservation, Rate, Crane, Free'n'Mad, Deer, Dip

TRACK

REGULAR
FIT

Univerzální kraťasy z velmi příjemného materiálu s gumou v pase vhodné pro sport i volný čas. // Universal shorts made from very pleasant material with elastic waist, great for sports and leisure time. // Uniwersalne krótkie spodnie z przyjemnego materiału z gumą w pasie, praktyczne do uprawiania sportu i w czasie spędzania wolnego czasu. // Универсальные шорты из очень приятного материала, с поясом на резинке, удобные для ношения во время занятий спортом и в свободное время.

materiál // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton



1/ anthracite



2/ bracken



3/ gothic



4/ oxford tan



5/ jaffa orange

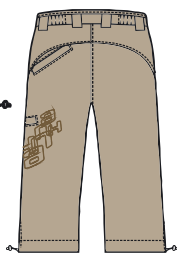
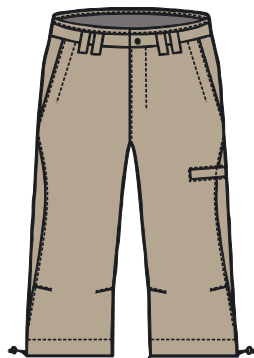
WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Conservation, Rate, Crane, Free'n'Mad, Deer, Dip

MANOA

REGULAR
FIT

Volnočasové ¾ kalhoty s výraznější dekorací. // Capri pants for free time with remarkable decoration. // Spodnie ¾ do noszenia w wolnym czasie, z wyrazistą dekoracją. // ¾ брюки для проведения свободного времени, броский декор.

materiál // material // material // материал:

65% polyester, 35% cotton



1/ anthracite



2/ jaffa orange



3/ otter



4/ oxford tan

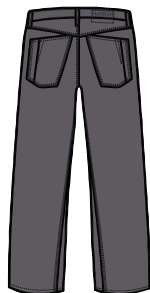
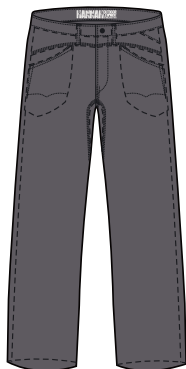
WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Conservation, Rate, Deer, Dip

VAHE

LOOSE
FIT

Pohodlné voľné kalhoty z džínoviny i klasické bavlny. Ideálne do mesta alebo na cesty. // Comfortable pants made of denim and cotton. Ideal for city and trips. // Wygodne, luźne spodnie z materiału jeansowego i klasycznej bawełny. Idealne do miasta i w podróży. // Удобные свободные брюки из джинсовой ткани и классического хлопка. Идеальные в город или в поездки.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ midnight navy



2/ castle rock



3/ otter

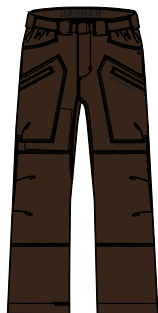
WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Lanfen, Swarm, Shoddy, Release, Conservation

DELUN

REGULAR
FIT

Pohodlné univerzální kalhoty volnějšího střihu z těžší předepřané bavlny se stahováním v pase a praktickými velkými kapsami. // Comfortable universal trousers, loose fitting made from heavier pre-washed cotton with drawstring in the waist and practical, large pockets. // Wygodne uniwersalne spodnie o swobodnym kroju, z cięższej czystej bawełny ze ściąganiem w pasie i praktycznymi dużymi kieszeniami. // Удобные универсальные брюки свободного покроя из утяжелённого хлопка, приталенная, с практичными большими карманами.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ phantom



2/ tarmac



3/ walnut



4/ honey

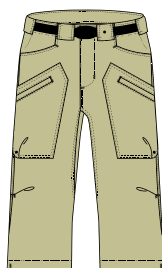
WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Andaman, Lanfen, Dip, Deer, Biomass, Salvage

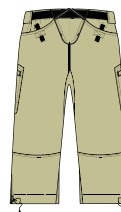
CHAO

REGULAR
FIT

Pohodlné univerzální kalhoty volnějšího střihu z těžší předepřané bavlny poskytnou všem cestovatelům dostatečný komfort. // Comfortable universal trousers, loose fitting made from heavier pre-washed cotton, providing all travellers sufficient comfort. // Wygodne uniwersalne spodnie o swobodnym kroju, z cięższej czystej bawełny, zapewnią dostatecznie dużo komfortu każdemu podróżnikowi. // Удобные универсальные брюки свободного покроя из утяжелённого хлопка обеспечат всем путешественникам достаточно комфорта.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ phantom



2/ tarmac



3/ honey



4/ bog

WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Swarm, Deer, Biomass, Salvage

PENG

REGULAR
FIT

Velmi pohodlné pánské kraťasy s dostatečným množstvím kapes. Vhodné pro cestování i běžné nošení. // Very comfortable men's shorts with plenty of pockets. Suitable for travelling and everyday wear. // Bardzo wygodne męskie krótkie spodnie z dostateczną ilością kieszeni. Przydatne w czasie podróży i do codziennego użytku. // Очень удобные мужские шорты с достаточным количеством карманов. Пригодны для путешествий и повседневного ношения.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ phantom



2/ tarmac



3/ walnut



4/ honey

WASHED!

SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Swarm, Deer, Biomass, Salvage

ZONA



Větru odolná, vysoce prodyšná celo propínací sbalitelná bunda s reflexními prvky určená pro aktivní sport. // Wind resistant, highly breathable, full-length fastening, foldable jacket with reflectors, designed for active sports. // Odporna na wiatr, doskonale oddychająca, rozpinana kurtka do spakowania, z odblaskowymi elementami, przeznaczona do uprawiania aktywnych sportów. // Стойкая к ветру, высоко воздухопроницаемая и легко складывающаяся куртка со сквозной отделкой, отражающими свет деталями, предназначенная для активных занятий спортом.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Azimut, Trailrun, Tempo, Zero



1/ limeade/ slate grey



2/ cloud blue/ black



3/ direct blue/ black



4/ red/ slate grey

RAPTOR



Lehká celo propínací, vypasovaná bunda s reflexní dekorací, v jasných barvách, vhodná na běhání nebo cyklistiku. // Light, full-length fastening, fitted jacket with reflective decorations, in bright colours, suitable for jogging or cycling. // Lekka dopasowana kurtka z odblaskowymi wzorami, w jasnych kolorach, przydatna podczas biegania i jazdy na rowerze. // Лёгкая приталенная куртка со сквозной застёжкой и отражающей свет декоративной отделкой, ярких цветов, удобная для занятий бегом или езды на велосипеде.

materiál // material // material // материал:

100% polyamide



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Azimut, Trailrun, Tempo, Zero



1/ anthracite



2/ red



3/ direct blue



4/ tart reply

FRAME



Lehká vypasovaná, sbalitelná cyklistická bunda se třemi kapsami na zádech a síťovými částmi pro lepší odvětrání. // Light, fitted, foldable cyclist jacket with three pockets on the back and mesh parts for ventilation. // Lekka, dopasowana, do spakowania rowerowa kurtka z trzema kieszeniami na plecach i siatkowymi wstawkami dla lepszej wentylacji. // Слегка приталенная, легко складывающаяся куртка с тремя карманами на спине и сетчатыми деталями для лучшей вентиляции.

materiál // material // material // материал:

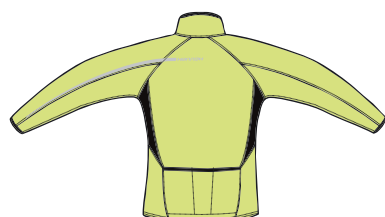
100% polyamide



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Tempo, Zero, Zest, Zipp, Speed



1/ direct blue



2/ limeade

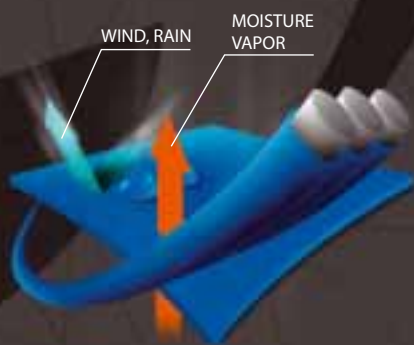


3/ slate grey



4/ red

Tactel



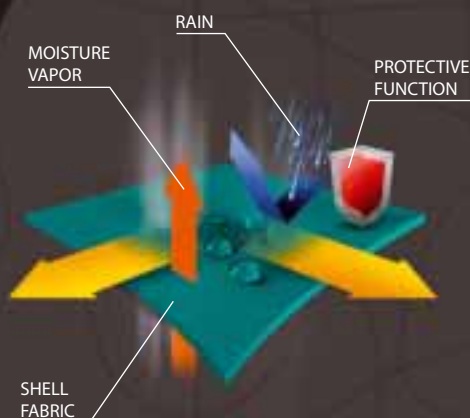
Speciální upravené vlákno Tactel® od firmy DuPont a pokročilá technologie tkaní zaručuje lehkost a vysokou prodyšnost vyrobené tkaniny. Takto vytvořené materiály si zachovávají i větru odolnost a částečnou vodoodpudivost.

The special finished fibre Tactel® by DuPont Company and the improved technology of weaving provide the lightness and high permeability of the manufactured fabric. The materials fabricated in this way keep also the wind resistance and partly the water repellence.

Specjalnie opracowane włókno Tactel® firmy DuPont oraz zaawansowana technologia tkania gwarantuje lekkość i oddychalność materiału. Materiały wytworzone w ten sposób są odporne na wiatr i odznaczają się częściową wodoodpornością.

Специально разработанное волокно Tactel® от фирмы DuPont и прогрессивная технология изготовления ткани, обеспечивают лёгкий вес и высокие показатели «дышимости». Материалы, созданные таким способом, имеют хорошие ветрозащитные и водозащитные свойства.

ACTIVTEC



Materiál activTEC činí tkaninu vysoce prodyšnou a dostatečně vodoodpudivou, vyznačuje se dostatečnou mechanickou pevností, pružností a odolností vůči oděru a poškození. Ideální materiál pro výrobu oblečení pro sport a rekreaci v přírodě.

ActiveTEC material makes the clothes highly breathable and sufficiently waterproof, provides strength, elasticity and resistance against abrasion and other damage. It is an ideal material for production of clothes for sport and relaxing in nature.

Materiál activTEC czyni tkaninę wysoce oddychalną i optymalnie wodoodporną. Cechuje się wysoką sprężystością oraz odpornością na ścieranie i uszkodzenia mechaniczne. Idealny materiał do produkcji odzieży sportowej przeznaczonej do aktywności fizycznej oraz rekreacji na świeżym powietrzu.

ActiveTEC материал гарантирует высокую «дышимость» и высокие водоотталкивающие способности. Достаточно прочный материал, при этом эластичный, а также износоустойчив. Материал делает одежду максимально «дышащим» и очень влагоустойчивым. Идеальный материал для изготовления одежды для спорта и отдыха на природе.

SYNTES



Lehká, větru odolná sbalitelná bunda přes hlavu s velkou klokaní kapsou na prsou a reflexní dekorací. // Light, wind resistant, foldable over-the-head jacket with a large kangaroo pocket on the breast and reflective decorations. // Lekka, odporna na wiatr kurtka do spakowania, wkładana przez głowę, z wielką kangurówką kieszeni na piersiach i odbłaskowymi wzorami. // Лёгкая стойкая к ветру складывающаяся куртка, надеваемая через голову, с большим карманом типа кенгуру на груди и отражающей свет декоративной отделкой.

materiál // material // материал // материал:

100% polyamide



YKK



SIZES: S - XXL

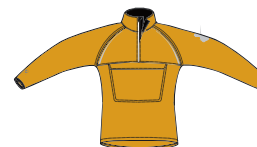
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Azimut, Trailrun, Tempo, Zero



1/ red



2/ slate grey



3/ sulphur



4/ shady blue

AZIMUT



Lehké převlečné, sbalitelné kalhoty sse stahováním v pase. Nohavice zakončené krátkým 18 cm zipem. // Light, foldable over-pants with drawstring in the waist. The legs are completed by a short 18cm zipper. // Lekkie spodnie na zmianę, do spakowania ze ściąganiem w pasie. Nogawki zakończone krótkimi 18 cm zamkami błyskawicznymi. // Легко надеваемые складывающиеся брюки, стягивающиеся в поясе. Штаны закончены короткой 18 см молнией.

materiál // material // материал // материал:

100% polyamide



YKK



SIZES: XS - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Zona, Raptor, Syntes



1/ black



2/ slate grey

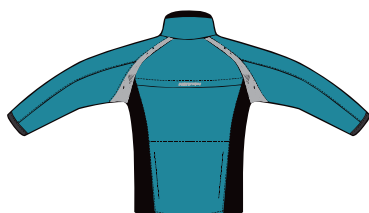
NORDIC LITE



Lehká, pánská běžecká bunda se síťovanou podšívku vhodná pro aktivní sportovce. // Light, men's cross-country jacket with mesh lining, suitable for active sports. // Lekka męska kurtka do biegania, z siatkowaną podszeawką, użyteczna dla aktywnych sportowców. // Лёгкая мужская куртка для бега, с сетчатой подкладкой для активных спортсменов.

vnější materiál // outer material // zewnętrzny materiał // внешний материал:
vnitřní materiál // inner material // wewnętrzny materiał // внутренний материал:

100% polyester
100% polyamide



1/ old gold/ graphite



2/ red/ graphite



3/ capri/ anthracite



4/ black plum/ anthracite



5/ anthracite/ graphite

ACTUITEC



SIZES: XS - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Trailrun, Tempo, Zero

TRAILRUN



1/ anthracite



2/ graphite

Běžecké převlečné kalhoty s podšívkou s možností stahování v pase, spodní díl nohavice možné rozepnout na zip. // Cross-country over-pants with lining and a drawstring waist, the lower part of the legs can be unzipped. // Spodnie na zmianę do biegania, z podszewką, z możliwością ściągania w pasie, rozpinane w dolnej części nogawki. // Легко надеваемые брюки для бега с подкладкой и возможностью стягивания в поясе, нижнюю часть штанины можно застегнуть на молнию.

materiál // material // material // материал:

100% polyester

ACTIUTECH

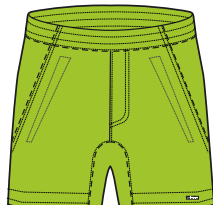


SIZES: XS - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Nordic Lite, Syntes

TEMPO

REGULAR FIT



1/ anthracite



2/ graphite



3/ tart reply

Pánské šortky pro běhání s vnitřní sítkou. Praktická pohotovostní kapsička. // Men's shorts for jogging with inner mesh, practical emergency pocket. // Męskie spodenki do biegania z wewnętrznym materiałem siateczkowym. Praktyczna kieszonka. // Мужские шорты для бега с внутренней сеткой. Практичный карман – под рукой.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swift, Scent, Zipp, React

AIR

SLIM FIT



1/ anthracite/ graphite



2/ red/ graphite



3/ ethereal blue/ graphite

Oblíbené triko minulých sezón v nových barevných kombinacích. Reflexní potisk. // T-shirt popular in previous seasons in new color combinations. Reflexive print. // Koszulka ulubiona w zeszłych sezonach w nowych kombinacjach kolorystycznych. Nadruk odblaskowy. // Футболка, пользующаяся популярностью в предыдущие сезоны, новые комбинации цветов. Свето-отражающий декор.

materiál // material // material // материал:

92% polyester, 8% spandex



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Rapido, Tempo



4/ tart reply/ graphite

SPEED

SLIM



Delší triko se zipem na běhání a aktivní sporty. Díky se síťoviny zabezpečí lepší odvětrání. Reflexní potisk. // Longer t-shirt with zipper for active sports, mesh parts for excellent ventilation. Reflexive print. // Dłuższa koszulka z suwakiem do biegania i uprawiania aktywnych sportów. Części z materiału siateczkowego w celu lepszej wentylacji. Nadruk odbłaskowy. // Более длинная футболка с застежкой-молнией для бега и активного спорта. Детали из сетчатого материала обеспечивают лучшую вентиляцию. Свето-отражающий декор.

materiál // material // material // материал:

92% polyester, 8% spandex



1/ graphite/ anthracite



2/ red/ graphite



3/ buttercup/ anthracite



4/ tart reply/ graphite



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Rapido, Tempo

PATH



Zateplená strečová vesta je ideální pro aktivní pohyb za chladného rána. Reflexní dílek na zádech. // Stretch waistcoat with lining, perfect for activities in cold mornings. Reflexive stripe at the back. // Ocieplana kamizelka streczowa z częściami odbłaskowymi jest idealna do aktywnego ruchu podczas chłodnego poranka. // Утепленная безрукавка-стрейч является идеальной для активного движения по холодным утркам. Свето-отражающая деталь на спине

materiál // material // material // материал:

84% polyamide, 14% spandex



1/ anthracite



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Air, Speed, Tempo

RAPIDO



Lehká bunda pro aktivní sporty s odvětráváním zad. Reflexní potisk. // Light jacket for active sports with back ventilation. Reflexive prints. // Lekka kurtka do uprawiania aktywnych sportów z wentylacją pleców. Nadruk odbłaskowy. // Легкая куртка для активного спорта с вентиляцией спины. Свето-отражательные элементы.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ anthracite



2/ red



3/ tart reply

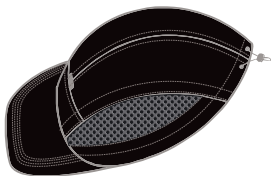


SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

Tempo, Air, Speed

PRAN



SIZES: S - M, L - XL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Raptor, Azimut, Nordic Lite, Trailrun, Air

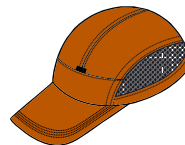
Lehká odvětrávaná kšiltovka s ochranou proti UV záření z příjemného vysoce prodyšného a rychleschnoucího materiálu. // Light ventilated cap with UV protection, made from pleasant, highly breathable and fast-drying material. // Lekka przepuszczająca powietrze czapka z daszkiem z ochroną przed słonecznym promieniowaniem, z przyjemnego, bardzo dobrze oddychającego i szybkoschnącego materiału. // Лёгкая вентилируемая бейсболка с защитой от УФ-излучения из приятного высоко воздухопроницаемого и быстро сохнущего материала.

materiál // material // material // материал:

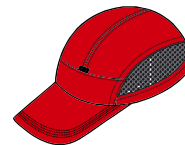
100% polyamide, 100% polyester



1/ black/ slate grey

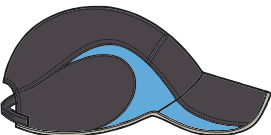
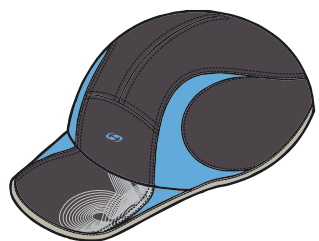


2/ warm orange/ slate grey



3/ hot pepper/ slate grey

6X REACT



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Rapido, Swift, Tempo, Zero, Zest, Speed, Scent

Dynamický design a naprostá funkčnost charakterizují tuhle čepici pro aktivní sporty. Reflexní potisk. // Dynamic design and total functionality are typical for this cap for active sports. Reflexive prints. // Czapka do uprawiania aktywnych sportów charakteryzuje się dynamicznym desingiem i doskonałą funkcjonalnością. Nadruk odbłaskowy. // Динамический дизайн и полная функциональность характеризуют данную кепку для активного спорта. Свето-отражательные элементы.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ graphite/ anthracite



2/ graphite/ ethereal blue

SET (3x graphite/anthracite, 3x graphite/ethereal blue)

WORKBOOK
SPRING
SUMMER
2009



OXYGEN M11



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
OXYGEN M 82



1/ scarlet



2/ infinity



3/ kaolin

OXYGEN M12



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
OXYGEN M 82



1/ scarlet

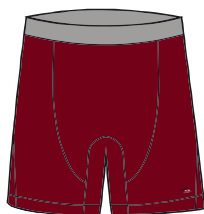


2/ infinity



3/ kaolin

OXYGEN M82



Sofistikovaná pletenina zabezpečuje odvod potu a díky vláknům z karbonizovaného bambusu působí antibakteriálně. // Sophisticated knit ensure drain of sweat, carbonized bamboo fibers provide antibacterial features. // Specjalistyczna dzianina, świetnie odprowadzająca pot. Karbonizowane włókno bambusowe jest antybakteryjne. // Сложная вязка обуславливает потоотвод, карбонизированные бамбуковые волокна придают антибактериальные свойства.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



SIZES: S - XXL

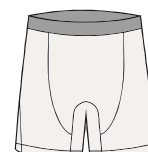
kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
OXYGEN M 12, OXYGEN M 11



1/ scarlet



2/ infinity



3/ kaolin

SYMBIO M12



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

SYMBIO M 84, SYMBIO M 82

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Caloroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ pompeian



2/ smoked pearl



3/ anthracite

MICRA



Materiál vyrobený z polyesterového speciálně tvarovaného mikrovlákn se zvýšenou plochou povrchu a proto rychleji než jiné textilie odvádí vlhkost bez absorpce do vlákn. Materiál Micra zachovává lidské tělo permanentně v suchu a teple a udržuje na těle souvislou vzduchovou vrstvu tepelně stabilní jak v chladném, tak teplém prostředí.

Material produced of polyester specially shaped microwave with raised surface area and therefore it drains moisture without absorption into fibre faster than other textiles. Micra material keeps the human body permanent dry and warm and it sustains continuous air layer on the body. It is persistent in both cool and warm environment.

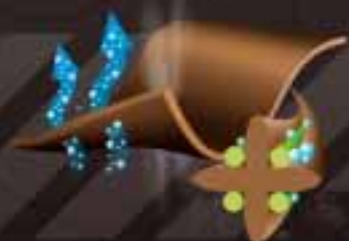
Materiál wykonany z mikrowłókna poliestrowego o specjalnie ukształtowanej zwiększonej powierzchni, która szybciej, w porównaniu z innymi tekstyliami, odprowadza wilgoć bez jej wchłaniania przez włókno. Materiál Micra utrzymuje organizm ludzki przez cały czas w komfortowo suchym

i ciepłym mikroklimacie oraz utrzymuje na ciele spójną warstwę powietrza, stabilną pod względem ciepłym i w gorącym środowisku.

Материал изготовлен из полиэстера, представляет собой микроволокна со специальной формой и с начесанной поверхностью, поэтому он быстрее в сравнении с другими материалами отводит влажность, не впитывая ее в волокна. Материал Micra сохраняет тело сухим и в тепле и обеспечивает условия для создания слоя воздуха, сохраняющего теплоустойчивость, как холодной, так и в жаркой среде.



MICRA BAMBOO



Materiál vyrobený z polyesterového speciálně tvarovaného mikrovlákn se zvýšenou plochou povrchu velmi rychle odvádí tělesnou vlhkost aniž by docházelo k její absorpci do vláken. Použití karbonizované bambusové vlákno dodává prádlu přirozený antibakteriální účinek a chladivý efekt. Vlákn má lepší prodyšnost a je biologicky rozložitelné – neškodí přírodě.

The material is made from a specially shaped polyester micro-fibre with enlarged surface area. It transports body moisture very quickly avoiding its absorption onto the fibres. Bamboo charcoal yarn provides natural antibacterial effect and chilling feeling. The fibre is more breathable and biologically decomposable - it's environment friendly.

Materiál wyprodukowany z poliestrowego mikrowłókna o specjalnym kształcie bardzo szybko odprowadza pot cielesny, bez jego absorpcji do włókien.

Материал сделан из специального полиэстерного волокна особой формы с высоким коэффициентом

объемного расширения. Хорошо отводит влагу от тела, не впитывая её при этом. Волокно из бамбукового древесного угля обеспечит естественный антибактериальный эффект и чувство прохлады. Этот материал более «дышащий» и биологически разложимый – экологически безвредный.



SYMBIO M14



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

SYMBIO M 84, SYMBIO M 82

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Całoroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ pompeian



2/ smoked pearl



3/ anthracite

SYMBIO M82



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

SYMBIO M 14, SYMBIO M 12

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Całoroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ pompeian



2/ smoked pearl



3/ anthracite

SYMBIO M84



SIZES: S - XXL

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:

SYMBIO M 14, SYMBIO M 12

Univerzální prádlo s velice dobrou elasticitou ve všech směrech. Pro celoroční využití. // Universal underwear with excellent elasticity for all year use. // Całoroczna, uniwersalna bielizna, doskonale elastyczna. // Универсальное термобелье с превосходной эластичностью, для использования круглый год.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ pompeian



2/ smoked pearl



3/ anthracite

WORKBOOK
**SPRING
SUMMER
2009**



12X ARRAS



Praktický cestovatelský klobouk se šňůrkou a možností stažení pod krkem. // Practical traveller's hat with a string and the option to tighten it under the neck. // Praktyczny kapelusz podróżnika ze sznurkiem i możliwością ściągania pod brodą // Практичная шляпа путешественника со шнурком, который можно стянуть у шеи.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



SIZES: S - M, L - XL

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте:
Lanfen, Delun, Chao, Dip, Deer



1/ graphite



2/ kelp

SET (6x graphite, 6x kelp)

12X TAO



Pánská kšiltovka s travel motivem a možností regulace obvodu hlavy na sponu. // Men's cap with a travel motif and the option to adjust the head circumference with a clasp. // Męska czapka z daszkiem z motywem podróżniczym i możliwością regulacji obwodu głowy na zatrzask. // Мужская бейсболка с отделкой на мотивы путешествий и возможностью регулировать застёжку по размеру головы.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте:
Lanfen, Delun, Chao, Dip, Deer



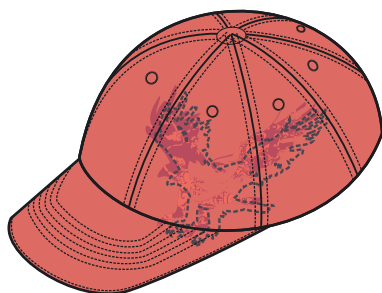
1/ graphite



2/ kelp

SET (6x graphite, 6x kelp)

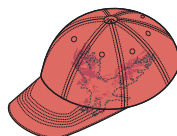
12X RIA



Atraktivní dámská kšiltovka s možností regulace obvodu hlavy na sponu. // Attractive women's cap with the option to adjust the head circumference with a clasp. // Atrakcyjna damska czapka z daszkiem z możliwością regulacji obwodu głowy na zatrzask. // Привлекательная дамская бейсболка с возможностью регулировать застёжку по размеру

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ crabapple



2/ ocean



3/ major brown

SET (4x crabapple, 4x ocean, 4x major brown)

WASHED!



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // **kombinuj z:** // может быть в комплекте:
Melli, Zea, Nakina, Teton, Tamarack, Flores

6X BATT

Pánská kšiltovka s fashion motivem. // Men's cap with a fashion motif. // Męska czapka z modnym z motywem. // Мужская бейсболка.



materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ phantom

WASHED!



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Trash, Garbage, Delun, Vahe

SET

KYO

Pletená outdoorová čapka může být praktickým i atraktivním doplňkem. // The knitted outdoor cap can be a practical and attractive accessory. // Czapka na wędrowki może być praktycznym i atrakcyjnym dodatkiem. // Вязаная шапочка для занятий на открытом воздухе может быть практичным и привлекательным дополнением.



materiál // material // material // материал:

100% acrylic



1/ warm orange/ sphagnum/ black



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Tornado, Vahe, Delun, Chao

PYRY

Atraktivní dámská kšiltovka s možností regulace obvodu hlavy na sponu. // Attractive women's cap with the option to adjust the head circumference with a clasp. // Atrakcyjna damska czapka z daszkiem z możliwością regulacji obwodu głowy na zatrzask. // Привлекательная дамская бейсболка с возможностью регулировать застёжку по размеру головы.



materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ aloe



2/ sphagnum



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Vahe, Canvas, Cayman, Lombok, Fuhua, Teton, Flores, Hai

12X RIPE



Kšiltovka s celo potiskem a možností regulace obvodu hlavy na sponu. // Cap with full-print and the option to adjust the head circumference with a clasp. // Czapka z daszkiem cała we wzory, z możliwością regulacji obwodu głowy na zatrzask. // Бейсболка с набивкой в лобовой части и возможностью регулировать застёжку по размеру головы.

materiál // material // material // материал:

100% cotton

WASHED!



SIZES: UNI

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Swarm, Canvas, Cayman, Lombok, Bank



1/ major brown



2/ iron grey

SET (6x major brown, 6x iron grey)

NYX



Spolehlivý pásek s kovovou přezkou. // Reliable belt with metal clasp. // Solidny pasek na metalowej sprzączce. // Надежный пояс с мкталлической пряжкой.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



1/ sphagnum



SIZES: 116 cm

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Manoa, Vahe, Trash, Garbage

6X BART



Spolehlivý pásek s kovovou přezkou. // Reliable belt with metal clasp. // Solidny pasek na metalowej sprzączce. // Надежный пояс с мкталлической пряжкой.

materiál // material // material // материал:

100% cotton



SIZES: 124 cm

kombinuj s: // wear with: // kombinuj z: // может быть в комплекте:
Manoa, Tahoe, Teton, Lombok, Cayman



1/ anthracite



2/ bracken



2/ graphite

SET (2x anthracite, 2x bracken, 2x graphite)

12X HEADSCARF



Headscarf – Šátek–roura, vhodný na krk, na hlavu nebo pod pod helmu. // Kerchief – pipe to put round the neck, at the head or under the helmet. // Uniwersalny produkt, który może zastąpić czapkę, szalik lub opaskę. // Бандана для утепления шеи, можно одевать под шлем.

materiál // material // material // материал:

100% polyester



1/ splashed anthracite



2/ camouflage



3/ mexicana orange



4/ deep water

SET (3x splashed anthracite, 3x camouflage, 3x mexicana orange, 3x deep water)



SIZES: UNI

photos © Pavel Nesvadba, Filip Komorous

WORKBOOK SPRING SUMMER 2009

